SONY

4-169-964-**22**(1)

Portable CD/DVD Player

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

DVD VIDEO

DVP-FX750

SONY Portable CD/DVD Player DVP-FX750

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
The mains lead must be changed only at a qualified service shop.
Batteries or batteries installed apparatus shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION : CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.
VORSICHT : KLASSE 1M SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET UND SPERREN AUSSER FUNKTION. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN ANSEHEN.
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 1M VED ÅBNING OG OMGÅELSE AF LÅSEANORDNINGER MÅ IKKE BETRAGTES DIREKTE GENNEM OPTISKE INSTRUMENTER.
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING I KLASSE 1M NÅR ÅPEN OG LÅSEANORDNINGER FJERNET. IKKE SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARNING : KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPEN OCH MED SPÄRRARNA AVSTÄNGDA. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT MED OPTISKA INSTRUMENT.
VARO! : AVATTUNA JA LUKITUS OHITETTUNA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAAN OPTISILLA LAITTEILLA.

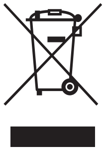
This label is located on the bottom of the unit.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

This appliance is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING is located on the bottom of the unit.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard. As the laser beam used in this CD/DVD player is harmful to eyes, do not attempt to disassemble the cabinet.
Refer servicing to qualified personnel only.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Europe Only



Europe Only



Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.

On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.
By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.
To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.

For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Do not take apart or remodel the player. Doing so can result in electric shock. Consult your nearest Sony dealer or Sony Service Center for exchange of rechargeable batteries, internal checks or repair.

Precautions

- Install this system so that the mains lead can be unplugged from the wall socket immediately in the event of trouble.
- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

IMPORTANT NOTICE

Caution: This player is capable of holding a still video image or on-screen display image on your television screen indefinitely. If you leave the still video image or on-screen display image displayed on your TV for an extended period of time you risk permanent damage to your television screen. Plasma display panel televisions and projection televisions are susceptible to this.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Copyrights, licencing and trademarks

- Manufactured under licence from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- "DVD+RW," "DVD-RW," "DVD+R," "DVD+R DL," "DVD-R," "DVD VIDEO," and "CD" logos are trademarks.
- MPEG Layer-3 audio coding technology and patents licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.
- DivX®, DivX Certified® and associated logos are registered trademarks of DivX, Inc. and are used under license.
- THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL AND NON-COMMERCIAL USE OF A CONSUMER FOR DECODING VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE MPEG-4 VISUAL STANDARD ("MPEG-4 VIDEO") THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NON-COMMERCIAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED BY MPEG LA TO PROVIDE MPEG-4 VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION INCLUDING THAT RELATING TO PROMOTIONAL, INTERNAL AND COMMERCIAL USES AND LICENSING MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, LLC. SEE HTTP://WWW.MPEGLA.COM

About this manual

- In this manual, "disc" is used as a general reference for the DVDs or CDs unless otherwise specified by the text or illustrations.
- Icons, such as **DVD**, listed at the top of each explanation indicate what kind of media can be used with the function being explained.
  For details, see "Playable Media" (page 27).
- NEED-to-know information (to prevent incorrect operation) is listed under the icon.
  NICE-to-know information (tips and other useful information) is listed under the icon.

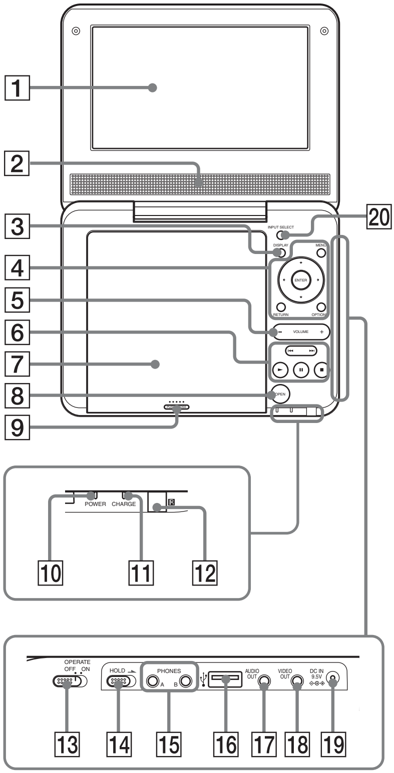
GB

Table of Contents

Guide to Parts and Controls

For more information, see the pages indicated in parentheses.

Player



The VOLUME+ and ► (play) buttons have a tactile dot. Use the tactile dot as a reference when operating the player.

1 LCD panel (page 12)

2 Speaker

3 DISPLAY button

Displays the playback information.

- When playing a DVD: Displays the playback information and changes the playback mode. See page 14.
- When playing a CD: Each time you press the button, switches between track playback time and disc playback time.
- When playing a VIDEO CD: Displays the playback information.
- When playing a video file: Displays the playback information and changes the internal subtitle for DivX video files. To change the internal subtitle, press ↑/↓ and ENTER while displaying the subtitle information.

4 MENU button

- When playing a DVD VIDEO: Displays the menu.
- When playing a CD or VIDEO CD: Each time you press the button, switches Repeat Play, Shuffle Play, and Play. (Only when "PBC" is set to "Off" for VIDEO CD.)
- When playing a JPEG file: Displays the list of thumbnails and plays a slideshow. See page 15.

←/↑/↓/→ button

Moves the highlight to select a displayed item.

- When playing a DVD or VIDEO CD: ←/→ on the player works as the same as ◄◄/►► on the remote.

➡continued

Centre button (ENTER)

Enters the selected item.

- When playing a DVD or CD or VIDEO CD: ENTER on the player works as the same as ▶.

RETURN button

Returns to the previous display.

OPTIONS button

Displays the menu for adjusting the LCD screen (page 17) and using the setup display (page 18).

5 VOLUME (sound volume) +/– button

Adjusts the volume.

6 ▶ (play) button (page 12)

Starts or re-starts playback.

❚❚ (pause) button (page 12)

Pauses or re-starts playback.

■ (stop) button (page 12)

Stops playback.

⏮ (previous)/⏭ (next) button

Skips to the beginning of the current/next chapter, track or file.
To go to the beginning of the previous chapter/track/scene, press twice.

7 Disc Lid (page 12)

8 OPEN button (page 12)

Opens the disc lid.

9 PUSH CLOSE (page 12)

Closes the disc lid.

10 POWER indicator (page 12)

11 CHARGE indicator (page 9)

12 (remote sensor)

When operating by the remote, point it at the remote sensor.

13 OPERATE switch (page 12)

Turns the player on or off.

14 HOLD switch

To avoid accidental button operation of the player, set the HOLD switch to the direction of the arrow.
All the buttons on the player are locked, while the buttons on the remote remain operable.

15 PHONES (headphone) jack A, B

16 USB jack (type A) (page 16)

Connect a USB device to this jack.

17 AUDIO OUT jack (page 11)

18 VIDEO OUT jack (page 11)

19 DC IN 9.5V jack (page 9, 10)

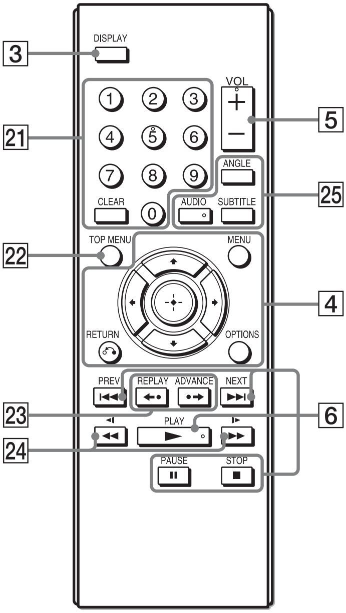
Connect the AC power adaptor or car battery adaptor.

20 INPUT SELECT button (page 16)

Each time you press the button, the LCD screen image switches as follows:

- Disc mode (default): When playing an inserted disc.
- USB mode: When playing DATA files on a connected USB device. Appears "USB" on the LCD screen when you select this mode.

Remote



The VOL +, number 5, ▶ and AUDIO buttons have a tactile dot. Use the tactile dot as a reference when operating the player.

21 Number buttons

Enters the title/chapter numbers, etc.

- When playing a DVD VIDEO or CD or VIDEO CD: Search directly by entering the title/chapter/track number using the number buttons, and press ENTER. (Only when "PBC" is set to "Off" for VIDEO CD.)
  To switch a title or chapter, press ←/→.

CLEAR button

Clears the entry field.

22 TOP MENU button

Displays the menu or changes the playback mode.

- When playing a DVD VIDEO: Displays the top menu.
- When playing a DVD VR: Switches between "Original" and "Play List" on the disc created Playlist. During playback, you cannot switch. Press ■ twice, and press TOP MENU.

23 ←•REPLAY/•→ADVANCE buttons

Replays the scene/briefly fast forwards the current scene (DVD and DivX video files only).

24 ◄I◄◄/►►I► (scan/slow) buttons

Fast reverses/ fast forwards when pressed during playback.
Press repeatedly to change the speed.

- When playing a DVD: Slow reverses/ slow forwards when pressed during pause. Press repeatedly to change the speed.
- When playing a VIDEO CD or video file: Slow forwards when pressed during pause. Press repeatedly to change the speed.

Depending on the disc, reverse slow playback may not be possible, or images may not appear smooth.

25 ANGLE button

Changes the angle. When "🎥" (Angle Mark) appears, you can change angles. Depending on the disc, you may not be able to change the angle. (DVD VIDEO only)

→continued

AUDIO button

Changes the audio signal.

- When playing a DVD VIDEO: Each time you press the button, the language of the sound track switches. Depending on the disc, the choice of language varies.
- When playing a DVD VR: Each time you press the button, the type of sound tracks recorded on a disc switches among main, sub and main/ sub sound.
- When playing a CD or VIDEO CD: Each time you press the button, the mode switches between stereo and monaural (left/right).
- When playing a DivX video file: Each time you press the button, the audio signal switches. If "No Audio" appears, the player does not support the audio signal.

SUBTITLE button

Changes the subtitle.

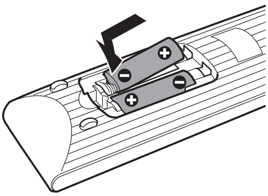
- When playing a DVD: Each time you press the button, the subtitle switches. Depending on the disc, the choice of language varies.
- When playing a DivX video file: Press the button to change the internal subtitle during playback. Press ↑/↓ and ENTER while displaying subtitle information.

Checking the Accessories

Check that you have the following items:
- AC power adaptor (1)
- Car battery adaptor (1)
- Audio/video cord (mini plug × 2 ←→ phono plug × 3) (1)
- Remote (1)
- R6 (size AA) batteries (2)

Preparing the remote

Insert two R6 (size AA) batteries by matching the ⊕ and ⊖ ends on the batteries to the markings inside the compartment.

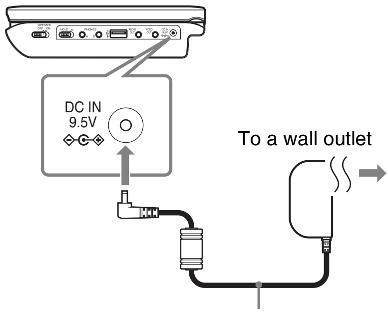


Charging the Rechargeable Battery

Charge the rechargeable battery before using the player for the first time, or when the battery is depleted.

1 Connect the AC power adaptor.

When charging begins, the CHARGE indicator lights up in orange.



When charging ends, the CHARGE indicator lights off.
Disconnect the AC power adaptor.

If the POWER indicator lights up instead of the CHARGE indicator, the OPERATE switch is set to "ON." Set the OPERATE switch to "OFF," and make sure that the CHARGE indicator lights up.

Charge the battery in an ambient temperature of between 5°C to 35°C.

➡continued

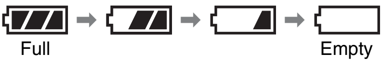
Charging time and playing time

Charging time: approx. 3 hours
Playing time: approx. 3 hours

Times indicated are under the following conditions:
– Moderate temperature (20°C)
– Headphone use
– Backlight set to minimum
Depending on the ambient temperature or rechargeable battery condition, charging time may be longer, or playing time may be reduced.

To check the battery level

When the player is stopped, the battery indicator is displayed. When the battery is empty,  is displayed or the CHARGE indicator flashes. Set the OPERATE switch to "OFF," connect the AC power adaptor, and recharge the battery.

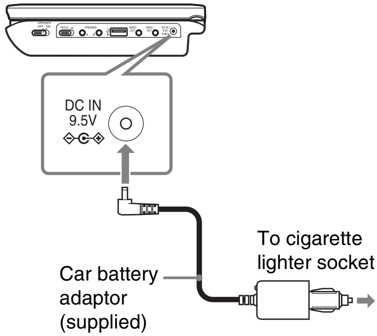


Using the Car Battery Adaptor

The car battery adaptor (supplied) is for a 12V car battery, negative earth (do not use it with a 24V car battery, positive earth).

1 Start the engine.

2 Connect the car battery adaptor.



3 Turn on the player.

- The driver should not connect or disconnect the car battery adaptor while driving.
- Arrange the cord so as not to interfere with the driver. Also, do not place the LCD panel where the driver can watch.
- Clean the cigarette lighter socket. If it is dirty, it may cause contact failure or malfunction.
- Use the car battery adaptor with the car engine running. If it is used with the car engine off, the car battery may become depleted.

After using the player in a car

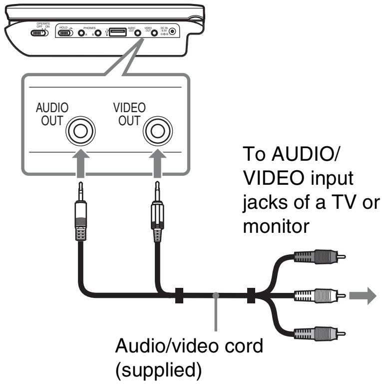
1. Turn off the player.
2. Disconnect the car battery adaptor.
3. Turn off the engine.

- Do not disconnect the car battery adaptor or turn off the car engine before you turn off the player. Doing so may damage the player.
- Disconnect the car battery adaptor after use. If it is left connected, the car battery may become depleted.
- Do not leave the player or accessories in the car.

Connecting to a TV

You can enjoy images on your TV or monitor by the following connection.

1 Connect the player to your TV or monitor using the audio/video cord (supplied).



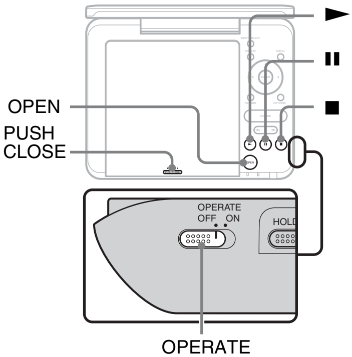
- When you play back a disc after enjoying images by “USB,” press INPUT SELECT to select the disc mode. See page 6.
- The player can connect to an AV amplifier in the same way as a TV. Although connecting is the same as a TV, the yellow plug of the audio/video cord is not used.

- No picture is displayed on the LCD screen while connected to a TV using the audio/video cord.
- Refer to the instructions supplied with the equipment to be connected.
- Before connecting, turn off the player and the equipment to be connected, then unplug from their wall sockets.

Playing Discs

DVDVideo DVDVR VCD CD DATA

Depending on the disc, some operations may be different or restricted. Refer to the operating instructions supplied with the disc.
Connect the AC power adaptor.



1 Open the LCD panel.

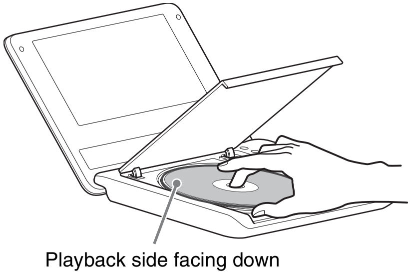
2 Slide the OPERATE switch to "ON."

The player turns on and the POWER indicator lights up in green.

3 Press OPEN to open the disc lid.

4 Insert the disc to be played.

Place with the playback side down and push gently until it clicks.



5 Push the PUSH CLOSE on the disc lid to shut the disc lid.

6 Press ►.

The player starts playback.
Depending on the disc, a menu may appear. Press ←/↑/↓/→ to select the item, and press ENTER.

To stop playback

Press ■.

To pause playback

Press ❚❚.

💡

When you play back a disc after enjoying images by "USB," press INPUT SELECT to select the disc mode. See page 6.

ⓘ

- Discs created on DVD recorders must be correctly finalised to play on the player. For more information about finalising, refer to the operating instructions supplied with the DVD recorder.
- The disc may be still spinning when the disc lid is opened. Wait until the spinning stops before removing the disc.

Notes on the screen saver

- A screen saver image appears when you leave the player in pause or stop mode without operation for more than 15 minutes. The image disappears when you press ▶. For the setup of "Screen Saver," see page 19.
- The player goes to standby, 15 minutes after starting the screen saver function. Press ▶ to come out of standby mode.

To resume playback from the point where you stopped the disc (Resume Play) DVDVideo DVDVR VCD CD

When you press ▶ again after you stop playback, the player starts playback from the point when you pressed ■.

💡

- To play from the beginning of the disc, press ■ twice, and press ▶.
- When turning power on again after power off, resume play starts automatically.

ⓘ

- Depending on the stop point, Resume play may not start from exactly the same point.
- The resume point is cleared when:
  – you open the disc lid.
  – you press INPUT SELECT.

To play VIDEO CDs with PBC Functions (PBC Playback) VCD

PBC (Playback Control) allows you to play VIDEO CDs interactively using a menu. When you start playing a VIDEO CD with PBC functions, the menu appears. Select an item using the number buttons on the remote, and press ENTER. Then, follow the instructions in the menu (press ▶ when "Press SELECT." appears).

About various playback operations

To	Operation
Change the LCD picture size	Press OPTIONS to select "LCD Mode" (page 17).
Display the DVD menu	Press MENU (page 5) or TOP MENU (page 7).
Check the DVD playback information	Press DISPLAY (page 14).
Play DVDs*1 repeatedly (Repeat Play)	Press DISPLAY to select "Repeat" (page 14).
Play DVDs in fast reverse or fast forward (Scan Play)	Press ←/→ repeatedly on the player to select the speed (page 5).
Switch between original and Playlist in DVD (VR mode)	Press TOP MENU repeatedly (page 7).
Check the CD or VIDEO CD playback information	Press DISPLAY (page 5).
Play CDs or VIDEO CDs*2 repeatedly (Repeat Play)	Press MENU repeatedly (page 5).
Play CDs or VIDEO CDs*2 randomly (Shuffle Play)	Press MENU repeatedly (page 5).
Play VIDEO CDs*2 in fast reverse or fast forward (Scan Play)	Press ←/→ repeatedly on the player to select the speed (page 5).

*1 DVD VIDEO only
*2 only when "PBC" is set to "Off."

Playback

➡continued

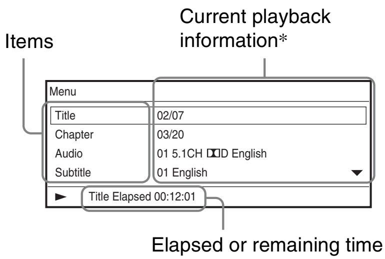
Using the Playback Information Display

DVDVideo DVDVR

While playing a DVD, you can check the current playback information. The playback information display also allows you to set a title/chapter or change sound/subtitle, and so on.
When entering the numbers, operate the number buttons on the remote.

1 Press DISPLAY while playing a DVD.

The current playback information appears.
Example: When playing a DVD VIDEO



* When a DVD (VR mode) is played, "PL" (playlist) or "ORG" (original) is displayed next to the title number.

2 Press ↑/↓ to select items and press ENTER.

- Title: Select the title number by pressing ↑/↓ or number buttons.
- Chapter: Select the chapter number by pressing ↑/↓ or number buttons.
- Audio: Select the sound by pressing ↑/↓.
- Subtitle: Select the subtitle by pressing ↑/↓.
- Angle: Select the angle by pressing ↑/↓.
- T.Time: Time appears while playing a title. "00:00:00" will appear by pressing ENTER. Enter the desired time code by pressing the number buttons.
- C.Time: Time appears while playing a chapter. "00:00:00" will appear by pressing ENTER. Enter the desired time code by pressing the number buttons.
- Repeat: Select "⟲ Chapter," "⟲ Title," "⟲ All," or "Off" by pressing ↑/↓.
- Time Disp.: "Title Elapsed" is displayed. Select "Title Elapsed," "Title Remain," "Chapter Elapsed," or "Chapter Remain" by pressing ↑/↓.

3 Press ENTER.

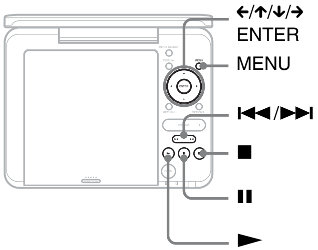
To turn off the display

Press DISPLAY or RETURN.

Depending on the disc, you may not be able to set some items.

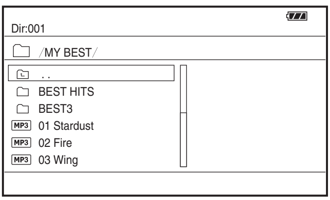
Playing MP3, JPEG, and Video Files DATA

You can play MP3, JPEG, and video files. For details on playable files, see “Playable Media” (page 27).
When you set a DATA media, a list of albums appears.
DATA CDs recorded in KODAK Picture CD format automatically start playing when inserted.



1 **Press ↑/↓ to select the album, and press ENTER.**

The list of files in the album appears.
Example: The list of MP3 files



- To go to the next or previous page, press ⏭ or ⏮.
- To return to the list of albums, press ↑/↓ to select [folder icon] and press ENTER.

2 **Press ↑/↓ to select the file, and press ► or ENTER.**

Playback starts from the selected file.

To go to the next or previous file

Press ⏭ or ⏮.

To stop playback

Press ■.

💡
If the number of viewing times is preset, you can play the DivX video files as many times as the preset number. The following occurrences will be counted as one time:
– when ■ is pressed twice.
– when the player is turned off (including standby mode).
– when the disc lid is opened.
– when another file is played.
– when INPUT SELECT is pressed.
– when the USB device is disconnected.

Depending on the file, playback may take time to start or may not be able to start. For details on playable files, see “Playable Media” (page 27).

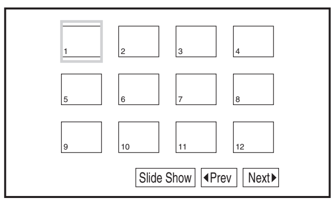
Selecting a JPEG file

To rotate a JPEG image

Press ←/↑/↓/→ while viewing the image file. Rotate every file.
→: Rotates the image 90 degrees clockwise.
←: Rotates the image 90 degrees counter clockwise.
↑/↓: Reverses the image vertically (up and down).

To display the list of thumbnails

Press MENU.
The image files in the album appear in 12 sub-screens.



➡continued

- To go to the previous or next list of thumbnails, select “◀Prev” or “Next▶” at the bottom of the screen, and press ENTER.
- To exit the list of thumbnails, press MENU.

Playing a Slide Show

1 Press MENU.

The list of thumbnails appears.

2 Press ←/↑/↓/→ to select “Slide Show” at the bottom of the screen, and press ENTER.

A slideshow starts.

To stop slideshow

Press ■ to return to the list of files.
Press MENU to return to the list of thumbnails.

To pause slideshow

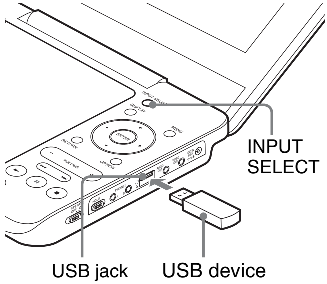
Press ❚❚.

Playing data on a USB device

You can playback DATA files on a USB device.

1 Press INPUT SELECT to select “USB.”

2 Connect a USB device to the USB jack.



To disconnect a USB device

1 Press INPUT SELECT to deselect “USB.”

2 Disconnect the USB device.

About supported Sony USB devices

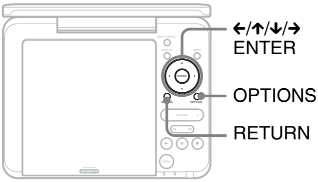
The following Sony USB Memory Stick reader/writer and USB flash drive “Micro Vault” are supported: MSAC-US40, USM-J series, USM-JX series, USM-J/B series, USM-L series, and USM-LX series.

- Some DivX files need more loading time by a USB device.
- Do not disconnect the USB device while its access indicator is flashing. Doing so may cause data corruption or loss of data.
- USB devices which can connect to the player are flash memory and multiple card readers. Other devices (digital still camera, USB hub, etc.) cannot be connected. When an unsupported device is connected, an error message appears.

Adjusting the Picture Size and Quality

DVDVideo DVDVR VCD DATA

You can adjust the picture displayed on the LCD screen.

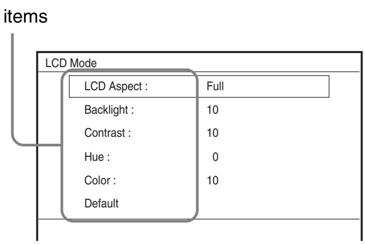


1 Press OPTIONS.

The menu display appears.

2 Press ↑/↓ to select "LCD Mode" and press ENTER.

The "LCD Mode" display appears.



3 Press ↑/↓ to select items and press ENTER.

- LCD Aspect: Change the picture size. Select "Normal," "Full" or "Zoom" by pressing ↑/↓*.
- Backlight: Adjust the brightness by pressing ←/→.
- Contrast: Adjust the difference between light and dark areas by pressing ←/→.
- Hue: Adjust the red and green colour balance by pressing ←/→.
- Color: Adjust the richness of colours by pressing ←/→.
- Default: Return all settings to the factory defaults.

4 Press ENTER.

* In "Normal," pictures are displayed in their original configuration, retaining the aspect ratio. 4:3 pictures are displayed with black bands on both sides of the screen. 4:3 letter box pictures are displayed with bands on all sides of the screen.
In "Full," pictures are adjusted to fill the entire screen. 16:9 pictures are displayed in their original configuration. (Black band recorded in a 16:9 picture cannot be erased.) 4:3 pictures appear stretched.
In "Zoom," 4:3 pictures are displayed full width. The upper and lower areas of the picture will be slightly cut.

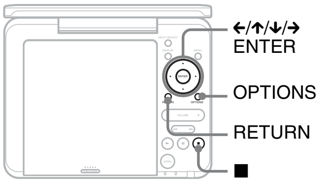
To turn off the menu display

Press OPTIONS or RETURN twice.

Depending on the disc, the screen size you can select differs.

Using the Setup Display

By using the setup display, you can make various settings to items such as picture and sound.
Some discs have stored playback settings, which take priority.

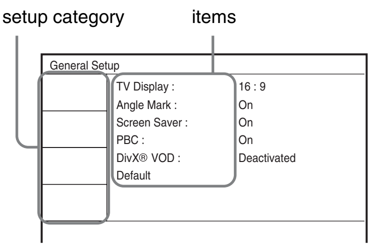


1 Press OPTIONS when the player is in stop mode.

The menu display appears.
During Resume Play, you cannot use the setup display. Press ■ twice to clear Resume Play, and press OPTIONS.

2 Press ↑/↓ to select "Setup," and press ENTER.

The setup display appears.



3 Press ↑/↓ to select the setup category and press ENTER.

: General Setup (page 18)
Makes the player-related settings.

: Audio Setup (page 19)
Makes the audio settings according to playback conditions.

: Language Setup (page 20)
Makes the language settings for the on-screen display or sound track.

: Parental Control (page 20)
Sets the parental control limit.

4 Select and adjust each of the following items by pressing ↑/↓ and ENTER.

To turn off the setup display

Press OPTIONS or RETURN twice.

General Setup

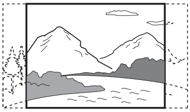
The default settings are underlined.

◆ TV Display

Selects the aspect ratio of the connected TV.
When you watch images on the LCD screen of this player, set "16:9" for "TV display" setting.

4:3 Pan Scan	Select this when you connect a 4:3 screen TV. Automatically displays a wide picture on the entire screen and cuts off the portions that do not fit.
4:3 Letter Box	Select this when you connect a 4:3 screen TV. Displays a wide picture with bands on the upper and lower portions of the screen.
<u>16:9</u>	Select this when you connect a wide-screen TV or a TV with a wide mode function.

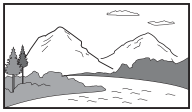
4:3 Pan Scan



4:3 Letter Box



16:9



Depending on the disc, “4:3 Letter Box” may be selected automatically instead of “4:3 Pan Scan” or vice versa.

◆ Angle Mark (DVD VIDEO only)

Displays the angle mark when you can change the viewing angles during playback of DVDs recorded with multi-angles.

On	Display the angle mark.
Off	Hide the angle mark.

◆ Screen Saver

The screen saver image appears when you leave the player in pause or stop mode for 15 minutes. The screen saver will help prevent your display equipment from becoming damaged (ghosting). Press ► to turn off the screen saver.

On	Activates the screen saver function.
Off	Deactivates the screen saver function.

◆ PBC

You can enjoy playing interactive programmes using the PBC (Playback Control) function of a VIDEO CD if available (page 13).

On	By the PBC function, you can play back VIDEO CDs via the menu screen.
Off	Turn off the PBC function.

◆ DivX® VOD

Displays the registration code and deactivation code for the player. For more information, go to http://vod.divx.com on the Internet.

◆ Default

Each function returns to its original factory settings. Note that all of your settings will be lost.

Audio Setup

The default setting is underlined.

◆ Audio DRC (Dynamic Range Control) (DVD only)

Makes the sound clear when the volume is turned down when playing a DVD that conforms to “Audio DRC.”

Standard	Standard sound.
TV Mode	Makes low sounds clear even if you turn the volume down.
Wide Range	Gives you the feeling of being at a live performance.

Language Setup

◆OSD (On-Screen Display)

Switches the display language on the screen.

◆Disc Menu (DVD VIDEO only)

Switches the language for the disc's menu. When you select "Original," the language given priority in the disc is selected.

◆Subtitle (DVD VIDEO only)

Switches the subtitle language.
When you select "Off," no subtitle is displayed.

◆Audio (DVD VIDEO only)

Switches the language of the sound track. When you select "Original," the language given priority in the disc is selected.

◆DivX Subtitle

Selects the language to display the external subtitle of the DivX video file.

CP1250	Albanian, Bosnian, Croatian, Czech, English, German, Hungarian, Icelandic, Irish, Polish, Romanian, Slovak, Slovenian
CP1251	Bulgarian, Belarusian, English, Macedonian, Moldavian, Russian, Serbian, Ukrainian
CP1253	Greek
CP1254	Albanian, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, Gaelic, German, Italian, Kurdish (Latin), Norwegian, Portuguese, Spanish, Swedish, Turkish

If you select a language in "Disc Menu," "Subtitle," or "Audio" that is not recorded on the disc, one of the recorded languages will be automatically selected.

Parental Control

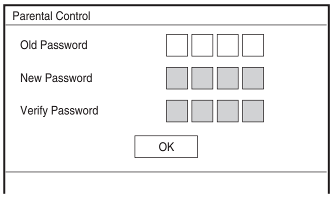
You can limit playback of a DVD that has the parental control function.
When you operate this setting, use the remote.

◆Password (DVD VIDEO only)

Enter or change a password. Set the password for the parental control function. Enter your 4-digit password using the number buttons on the remote.

To change the password

1. Press ↑/↓ to select "Password," and press ENTER.
2. Check "Change" is selected and press ENTER.
   The display for entering the password appears.



3. Enter your current password in "Old Password," your new password in "New Password" and "Verify Password," and press ENTER.

If you make a mistake entering your password

Press CLEAR, or press ← to return one by one before pressing ENTER in step 3, and re-enter the password.

If you forget your password

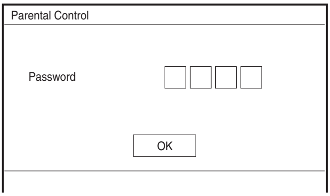
Enter "1369" in "Old Password," and enter your new password in "New Password" and "Verify Password."

◆ Parental Control (DVD VIDEO only)

Set the limitation level. The lower the value, the stricter the limitation.
To set the parental control, you need to set the password first.

To set the parental control (limited playback)

1. Press ↑/↓ to select “Parental Control,” and press ENTER.
2. Press ↑/↓ to select the limitation level, and press ENTER. The lower the value, the stricter the limitation.
   The display for entering the password appears.



3. Enter your password, and press ENTER.

To play a disc for which Parental Control is set

Insert the disc and press ▶. The display for entering your password appears. Enter your password using the number buttons on the remote, and press ENTER.

- When you play discs which do not have the Parental Control function, playback cannot be limited on the player.
- Depending on the disc, you may be asked to change the parental control level while playing the disc. In this case, enter your password, then change the level. If the Resume Play mode is cancelled, the level returns to the previous level.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the player, use this troubleshooting guide to help remedy the problem before requesting repairs. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Power

The power is not turned on.

➡ Check that the AC power adaptor is connected securely (page 9).
➡ Check that the rechargeable battery is sufficiently charged (page 9).

The rechargeable battery cannot be charged.

➡ You cannot charge the rechargeable battery when power is turned on. Set the OPERATE switch to "OFF" (page 9).

Picture

There is no picture/picture noise appears.

➡ The disc is dirty or flawed (page 26).
➡ The brightness is set at minimum. Adjust the brightness of the LCD (page 17).
➡ When "USB" is displayed, press INPUT SELECT (page 6).

The black points appear and the red, blue, green points remain on the LCD.

➡ This is a structural property of the LCD and not malfunction.

Black bands appear in the upper and lower areas when you play a 16:9 picture on the LCD screen.

➡ Set "16:9" for "TV Display" in "General Setup" (page 18).

Sound

There is no sound.

➡ The player is in pause mode or in slow play mode.
➡ The player is in fast forward or fast reverse mode.

The sound volume is low.

➡ The sound volume is low on some DVDs. The sound volume may improve if you set "Audio DRC" in "Audio Setup" to "TV Mode" (page 19).

Operation

Nothing happens when buttons are pressed.

➡ The HOLD switch is set in the direction of the arrow (page 6).

The disc does not play.

➡ If the disc is turned over, a "No Disc" or "Cannot play this disc." message appears. Insert the disc with the playback side facing down (page 12).
➡ The disc is not set until it clicks (page 12).
➡ The disc that cannot be played is inserted. Check the region code matches the player, and that the disc has been finalised (page 27).
➡ When "USB" is displayed, press INPUT SELECT (page 6).
➡ Parental Control has been set. Change the setting (page 20).
➡ Moisture has condensed inside the player (page 25).

The player starts and stops playing the disc automatically.

➡ The disc features an auto playback function.
➡ While playing discs with an auto pause signal, the player stops playback at the auto pause signal.

The disc does not start playing from the beginning.

➡ Repeat Play or Shuffle Play is selected (page 13).
➡ Resume play has taken effect (page 13).
➡ The Playlist of the created disc is automatically played. To play original titles, press TOP MENU to set "Original" (page 7).

Playback may take time to start.

➡ Playback may take time to start in DVD (VR mode).

Playback freezes.

➡ When the playback layer of a DVD+R DL/-R DL disc changes, playback may freeze.

The subtitles disappear.

➡ When you change playback speed, or skip scenes during playback, the subtitles may disappear temporarily.

"⊘" appears.

➡ Playback of the file is not supported.

"Copyright lock" appears and the screen turns blue when playing a DVD (VR mode) disc.

➡ Images taken from digital broadcasts, etc., may contain copy protection signals, such as complete copy protection signals, single copy signals, and restriction-free signals. When images that contain copy protection signals are played, a blue screen may appear instead of the images.
It may take a while when looking for playable images. (For player that cannot play images that contain a copy protection only.)

←/→ does not work on menu display.

➡ Depending on the disc, you may not be able to use ←/→ on the player for the disc menu. In this case, use ←/→ on the remote.

The remote does not function.

➡ Batteries in the remote are weak.
➡ There are obstacles between the remote and the player.
➡ The distance between the remote and the player is too far.
➡ The remote is not pointed at the remote sensor on the player.
➡ Direct sunlight or strong illumination is striking the remote sensor.
➡ When the AUDIO/SUBTITLE/ANGLE buttons do not work, select and operate it from the DVD menu.

The MP3, JPEG, or video file cannot be played (page 28).

➡ The file format does not conform.
➡ The extension does not conform.
➡ The file is damaged.
➡ The file size is too large.
➡ When the selected file is not supported, "Not Support" appears and the file will not be played.
➡ Because of the compression technology used for DivX/MPEG-4 video files, playback may take time to start.

The file or album names are not displayed correctly.

➡ The player can only display numbers and alphabet. Other characters are displayed as " * " (page 28).

➡continued

The player does not operate properly or the power does not turn off.

➡ When static electricity, etc., causes the player to operate abnormally, turn off the power and leave for ten seconds.

Hookup

There is no picture or sound on the connected equipment.

➡ Re-connect the connecting cord securely (page 11).
➡ The connecting cord is damaged.
➡ Check the setting of a connected TV or amplifier.
➡ When "USB" is displayed, press INPUT SELECT (page 6).

USB

The player does not recognize a USB device connected to the player.

➡ Re-connect the USB device securely (page 16).
➡ The USB device is damaged.
➡ Press INPUT SELECT to select "USB" (page 16).

Precautions

Road safety

Do not use the monitor unit and headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. Doing so may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

On safety

Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the player and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- If you are not going to use the player for a long time, be sure to disconnect the player from the wall outlet. To disconnect the AC power adaptor, grasp the plug itself; never pull the cord.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands. Doing so may cause shock hazard.
- Do not connect the AC power adaptor to a traveler's electric transformer, which may generate heat and cause a malfunction.

On temperature increases

Heat may build up inside the player during charging or if it is being used for a long time. This is not a malfunction.

On placement

- Do not place the player in a confined space such as a bookshelf or similar unit.
- Do not cover the ventilation of the player with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place the player on a soft surface, such as a rug.
- Do not place the player and adaptors in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, sand, moisture, rain, or mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not place the player in an inclined position. It is designed to be operated in a horizontal position only.
- Keep the player and discs away from equipment with strong magnet, such as microwave ovens, or large loudspeakers.
- Do not drop or apply strong shock. Do not place heavy objects on the player and accessories.

On operation

- If the player is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lenses inside the player. Should this occur, the player may not operate properly. In this case, remove the disc and leave the player for about half an hour until the moisture evaporates. Wipe off moisture attached to the LCD surface with tissue etc. Turn on the power again later.
- Keep the lens on the player clean and do not touch it. Touching the lens may damage the lens and cause the player to malfunction. Leave the disc lid closed except when you insert or remove discs.
- Turn off the power before disconnecting the AC power adaptor, the car battery adaptor. Failure to do so may cause a malfunction.

On Liquid Crystal Display

- Although manufactured with high precision technology, the LCD may occasionally display dots of various colours. That is not a malfunction.
- Do not place or drop any object onto the LCD surface. Also, do not apply pressure from hands or elbows.
- Do not damage the LCD surface with a sharp edged tool.

On rechargeable battery

- Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.
- Because of the battery's limited life, its capacity gradually deteriorates over time and repeated use. Exchange a new one when the battery holds about only half the normal period.
- The battery may not be charged to its fullest capacity when charged for the first time, or when it has not been used for a long time. The capacity recovers after being charged and discharged several times.

On AC power adaptor and car battery adaptor

- Use the supplied adaptors for the player, as other adaptors may cause a malfunction.
- Do not disassemble or reverse-engineer.
- Do not touch the metal parts, as it may cause a short and damage the adaptors, especially if touched by other metal objects.

On adjusting volume

Do not turn up the volume while listening to a section with very low level inputs or no audio signals. If you do, the speakers may be damaged when a peak level section is played.

➡continued

On headphones

- Preventing hearing damage: Avoid using headphones at high volumes. Hearing experts advice against continuous, loud, and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.
- Showing consideration for others: Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and still be considerate to the people around you.

On cleaning

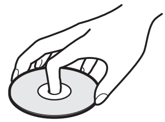
- Clean the cabinet, panel, and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.
- Wipe the LCD surface with the soft dry cloth lightly. To prevent dirt buildup, wipe it frequently.
  Do not wipe the LCD surface with a wet cloth. If water enters, a malfunction may result.
- If picture/sound is distorted, the lens may be covered with dust. In this case, use a commercially-available blower brush for camera lenses to clean the lens.
  Avoid touching the lens directly during cleaning.

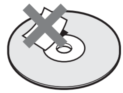
On cleaning discs, disc/lens cleaners

Do not use cleaning discs or disc/lens cleaners (including wet or spray types). These may cause the apparatus to malfunction.

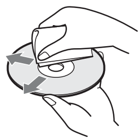
Notes About the Discs

- To keep the disc clean, handle the disc by its edge. Do not touch the surface.





- Do not expose the disc to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, or leave it in a car parked in direct sunlight as the temperature may rise considerably inside the car.
- After playing, store the disc in its case.
- Clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the centre out.



- Do not use solvents such as benzine, thinner, disc/lens cleaners, or anti-static spray intended for vinyl LPs.
- If you have printed the disc’s label, dry the label before playing.
- Do not use the following discs:
  – A disc that has a non-standard shape (e.g., card, heart).
  – A disc with a label or sticker on it.
  – A disc that has cellophane tape or sticker adhesive on it.

Playable Media

Type	Disc Logo	Icon	Characteristics
DVD	DVD VIDEO DVD RW DVD R R4.7 RW DVD+ReWritable RW DVD+R RW DVD+R DL	DVDVideo	• Commercial DVD • DVD+RWs/DVD+Rs/DVD+R DLs in +VR mode • DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs in video mode
		DVDVR	DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs in VR (Video Recording) mode
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD	• Music CDs • CD-Rs/CD-RWs in music CD format
	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	• VIDEO CDs containing Super VCDs • CD-Rs/CD-RWs in video CD format or Super VCD format
DATA disc or USB	—	DATA	DATA CD/DATA DVD or USB devices containing MP3, JPEG, or video files.

- **Notes about recordable media**
  Some recordable media cannot be played on the player due to the recording quality or physical condition of the media, or the characteristics of the recording device and authoring software.
  The disc will not play if it has not been correctly finalised. For more information, refer to the operating instructions for the recording device. Note that some playback functions may not work with some DVD+RWs/+Rs/+R DLs, even if they have been correctly finalised. In this case, view the disc by normal playback.
- **For player that cannot play images that contain a copy protection only**
  Images in DVD (VR mode) with CPRM* protection may not be played if they contain a copy protection signal. “Copyright lock” appears.
  * CPRM (Content Protection for Recordable Media) is a coding technology that protects the copyright of images.

Notes on MP3, JPEG, and video files

The player can play the following files:

- MP3 files with the extension ".mp3"*1.
- JPEG files with the extension ".jpg"*2.
- JPEG image files that conform to the DCF (Design rule for Camera File system) image file format.
- DivX video files with the extension ".avi" or ".divx."
- MPEG-4 video files (simple profile) with the extension ".mp4"*3.
- DATA CDs must be recorded according to ISO 9660 Level 1, or its extended format, Joliet.
- DATA DVDs must be recorded according to UDF (Universal Disk Format).

*1 Files in mp3PRO format cannot be played.
*2 Files with the extension ".jpe" or ".jpeg" can be played by changing the extension to ".jpg."
*3 Files with copyright protection (Digital Right Management) cannot be played. Files in MPEG-4 AVC format cannot be played.

- To play a complex hierarchy of folders may take some time. Create albums as follows:
  – The number of hierarchies in the media should be no more than two.
  – The number of albums in the media should be 50 or less.
  – The number of files in one album should be 100 or less.
  – The total number of albums and files in the media should be 800 or less.
- The player plays the file in an album in the order the media was recorded.

- The player will play any file in the above table, even if the file format differs. Playing such data may generate noise that can result in speaker damage.
- Some DATA discs created in Packet Write format cannot be played.
- Some DATA discs created in multiple sessions may not be playable.
- Some JPEG files cannot be played.
- The player cannot play the JPEG file that is larger than 3078 (width) × 2048 (height) in normal mode, or larger than 2000 (width) × 1200 (height) in progressive JPEG. (Some progressive JPEG files cannot be displayed even if the size is within this specified capacity.)
- Some MPEG-4 video files cannot be played.
- The player may not play a combination of two or more DivX/MPEG-4 video files.
- The player cannot play a DivX/MPEG-4 video file of size more than 720 (width) × 576 (height)/2 GB.
- The player may not play certain DivX/MPEG-4 video files that are longer than 3 hours.
- Depending on the DivX/MPEG-4 video file, normal playback may not be possible. The picture may be unclear, playback may not appear smooth, the sound may skip, etc. You are recommended to create the file at a lower bit rate. If the sound is still noisy, check the audio format. (MP3 is recommended for DivX video files, and MPEG-4 video file should be AAC LC.) Note, however, the player does not conform to WMA (Windows Media Audio) format.
- The player may not playback the high bit rate video file on the DATA CD smoothly. You are recommended to playback using DATA DVD.
- Names of files or albums may not be fully displayed if they are too long. Special character appears as " *. "
- The player can display only the currently playing album name. Any album located on the upper layer is displayed as "/../."
- Playback information of some files may not be displayed correctly.

Notes on commercial discs

Region code

It is the system that is used to protect copyrights. The region code is shown on the DVD VIDEO packages according to the region of sale. DVD VIDEOs labelled "ALL" or "2" will play on the player.

DVD and VIDEO CD playback operations

Some playback operations of DVDs and VIDEO CDs may be intentionally set by software producers. Since the player plays DVDs and VIDEO CDs according to the disc contents the software producers designed, some playback features may not be available. Also, refer to the instructions supplied with the DVDs and VIDEO CDs.

Notes on discs

This product is designed to playback discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. DualDiscs and some music discs encoded with copyright protection technologies do not conform to the Compact Disc (CD) standard. Therefore, these discs may not be compatible with this product.

Specifications

System

Laser: Semiconductor laser
Signal format system: PAL (NTSC)

Outputs

VIDEO (video output):
Minijack
AUDIO (audio output)
Stereo minijack
PHONES (headphones) A/B:
Stereo minijack
USB:
USB jack Type A (For connecting USB memory)

Liquid Crystal Display

Panel size (approx.): 18 cm / 7 inches wide (diagonal)
Driving system: TFT active matrix
Resolution: 480 × 234 (effective pixel rate: more than 99.99%)

General

Power requirements:
DC 9.5 V (AC power Adaptor/Car battery adaptor)
DC 7.4 V (rechargeable battery)
Power consumption (DVD VIDEO Playback):
6.5 W (when used with a headphone)
Dimensions (approx.):
200 × 42.4 × 155 mm (width/height/depth) incl. projecting parts
Mass (approx.): 860 g
Operating temperature: 5 °C to 35 °C
Operating humidity: 25 % to 80 %
AC Power Adaptor: 110-240 V AC, 50/60 Hz
Car Battery Adaptor: 12 V DC

Supplied accessories

See page 9.

Specifications and design are subject to change without notice.

Index

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d’incendie ou d’électrocution, n’exposez pas cet appareil à la pluie ou à l’humidité.
Pour prévenir les risques d’électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier la réparation de l’appareil à un technicien qualifié uniquement.
Le cordon d’alimentation doit être remplacé uniquement dans un centre de service après-vente agréé.
N’exposez pas des batteries ou des appareils où sont installées des batteries à une chaleur excessive telle que rayons directs du soleil, feu, etc.

CAUTION : CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.
VORSICHT : KLASSE 1M SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET UND SPERREN AUSSER FUNKTION. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN ANSEHEN.
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 1M VED ÅBNING OG OMGÅELSE AF LÅSEANORDNINGER MÅ IKKE BETRAGTES DIREKTE GENNEM OPTISKE INSTRUMENTER.
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING I KLASSE 1M NÅR ÅPEN OG LÅSEANORDNINGER FJERNET. IKKE SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARNING : KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPEN OCH MED SPÄRRARNA AVSTÄNGDA. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT MED OPTISKA INSTRUMENT.
VARO! : AVATTUNA JA LUKITUS OHITETTUNA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAAN OPTISILLA LAITTEILLA.

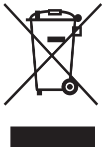
Cette étiquette est située au bas de l’appareil.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER de CLASSE 1. L’ETIQUETTE INDIQUANT LA DESIGNATION DU PRODUIT DU TYPE LASER DE CLASSE 1 est située au bas de l’appareil.

MISE EN GARDE

L’utilisation d’instruments optiques avec cet appareil augmente les risques de lésion aux yeux. Comme le faisceau laser utilisé dans ce lecteur de CD/DVD pourrait être dangereux pour les yeux, ne tentez pas de démonter le boîtier. Les réparations ne doivent être confiées qu’à du personnel qualifié.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l’Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s’assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l’environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Europe Only



Europe Only



Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l’Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l’environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d’intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d’un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l’accumulateur incorporée sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d’enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d’utilisation.
Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Ne pas démonter ou remodeler le lecteur. Ce serait dangereux, car

cela risquerait d'entraîner un choc électrique. Consultez votre revendeur Sony ou service après-vente Sony le plus proche pour l'échange de batteries rechargeables, des contrôles internes ou pour la réparation.

Précaution

- Installer ce système de manière à ce que le cordon d'alimentation puisse être débranché de la prise murale immédiatement en cas de problèmes.
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation CA (secteur) tant qu'il est connecté à la prise murale, même si le lecteur lui-même a été mis hors tension.
- Pour prévenir l'incendie ou l'electrocution, ne pas placer d'objets remplis de liquides, comme des vases, sur l'appareil.
- Une pression excessive sonore à partir d'écouteurs et casques peut entraîner la perte d'audition.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé d'EMC et de la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toutes questions d'entretien ou de garantie s'il vous plaît se référer aux adresses indiquées dans des documents d'entretien ou de garantie séparés.

AVIS IMPORTANT

Attention : Ce lecteur est capable de tenir une image vidéo fixe ou une image OSD sur votre écran de télévision indéfiniment. Si vous laissez l'image vidéo fixe ou l'image OSD affichée sur votre téléviseur pendant une période de temps prolongée, vous risquez d'endommager de facon permanente votre écran de télévision. Les téléviseurs à dalle d'affichage plasma et de projection y sont sensibles.

Si vous avez des questions ou problèmes en ce qui concerne votre lecteur, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Copyrights, licence et marques de commerce

- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
  Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- « DVD+RW », « DVD-RW », « DVD+R », « DVD+R DL », « DVD-R », « DVD VIDEO », et les logos « CD » sont des marques commerciales.
- Brevets et technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence Fraunhofer IIS et Thomson.
- DivX®, DivX Certified® et les logos associés sont des marques déposées de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.
- Ce produit est autorisé sous la licence du brevet MPEG-4 VISUAL pour l'usage personnel et non-commercial du consommateur pour décodage du vidéo en conformité aux normes MPEG-4 VISUAL (« MPEG-4 VIDEO ») codée par un consommateur engagé dans une activité personnelle et noncommerciale et/ou a été obtenu à partir d'un fournisseur vidéo licencié par MPEG LA pour fournir un MPEG-4 VIDEO. Aucune licence n'est accordée ou impliquée pour quelque autre usage que ce soit. Des informations supplémentaires comprenant les licences pour utilisations promotionnelles, internes ou commerciales peuvent être obtenues à partir de MPEG LA, LLC. Voir http://www.mpegla.com

A propos de ce manuel

- Dans ce manuel, « disque » est utilisé comme une référence générale pour les DVD ou les CD à moins d'indication contraire spécifiée par le texte ou des illustrations.
- Des icônes, telles que DVD, répertoriées au début de chaque explication indiquent quels types de médias peuvent être utilisés avec la fonction qui y est expliquée.
  Pour plus de détails, voir « Supports compatibles » (page 29).
- Les informations que l'on a BESOIN de connaître (pour éviter une mauvaise exploitation) sont énumérées sous l'icône . Les informations qu'il est UTILE de connaître (conseils et autres informations utiles) sont énumérées sous l'icône .

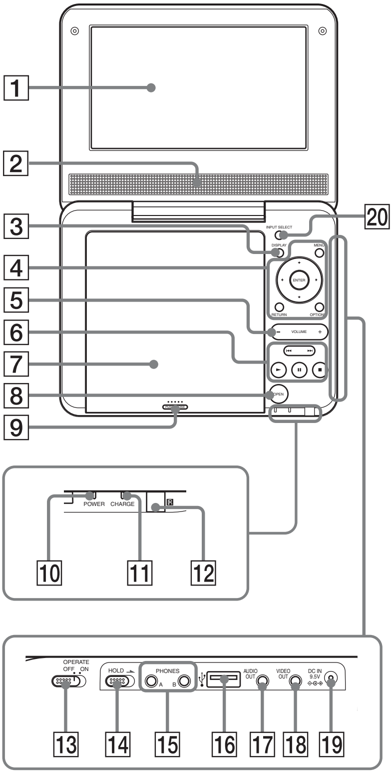
FR

Table des matières

Guide des pièces et des commandes

Pour plus de renseignements, se reporter aux pages indiquées en parenthèses.

Lecteur



Les touches VOLUME+ et ▶ (lecture) ont un point tactile. Utilisez ce point tactile comme référence lorsque vous commandez le lecteur.

1 Ecran LCD (page 12)

2 Haut-parleur

3 Touche DISPLAY

Affiche les informations de lecture.

- Lors de la lecture d'un DVD : Affiche les informations de lecture et change le mode de lecture. Voir page 14.
- Lors de la lecture d'un CD : Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, vous permutez la durée de lecture de la piste et du disque.
- Lors de la lecture d'un CD VIDEO : Affiche les informations de lecture.
- Lors de la lecture d'un fichier vidéo : affiche les informations de lecture et modifie les sous-titres internes pour les fichiers vidéo DivX. Pour modifier les sous-titres internes, appuyez sur ↑/↓ et sur ENTER lors de l'affichage des informations sur les sous-titres.

4 Touche MENU

- Lors de la lecture d'un DVD VIDEO : Affiche le menu.
- Lors de la lecture d'un CD ou CD VIDEO : Chaque fois que vous appuyez sur la touche, Lecture répétée, Lecture aléatoire et Lecture permutent. (Uniquement quand « PBC » est réglé sur « Non » pour le CD VIDEO.)
- Lors de la lecture d'un fichier JPEG : Affiche la liste des miniatures et lit un diaporama. Voir page 16.

Touche ←/↑/↓/→

Déplace la surbrillance pour sélectionner un élément affiché.

- Lors de la lecture d'un DVD ou CD VIDEO : ←/→ sur le lecteur fonctionne comme ◀◀/▶▶ sur la télécommande.

➔Suite

Touche centrale (ENTER)

Entre l'élément sélectionné.

- Lors de la lecture d'un DVD, CD ou CD VIDEO : ENTER sur le lecteur fonctionne comme ►.

Touche RETURN (retour)

Retourne à l'affichage précédent.

Touche OPTIONS

Affiche le menu pour le réglage de l'écran LCD (page 18) et pour l'utilisation de l'affichage de configuration (page 19).

5 Touche VOLUME (volume du son) +/–

Règle le volume.

6 Touche ► (lecture) (page 12)

Démarre ou redémarre la lecture.

Touche ❚❚ (pause) (page 12)

Suspend ou redémarre la lecture.

Touche ■ (arrêt) (page 12)

Arrête la lecture.

Touche ⏮ (précédent)/⏭ (suivant)

Passe au début du chapitre, de la piste ou du fichier en cours/suivant.
Pour aller au début du chapitre/piste/scène précédent, appuyez deux fois.

7 Couvercle du disque (page 12)

8 Touche OPEN (ouvrir) (page 12)

Ouvre le couvercle du disque.

9 PUSH CLOSE (pousser pour fermer) (page 12)

Ferme le couvercle du disque.

10 Voyant POWER (alimentation) (page 12)

11 Voyant de CHARGE (page 9)

12 Ⓡ (capteur de télécommande)

Lors de l'utilisation de la télécommande, dirigez-la vers le capteur de télécommande Ⓡ.

13 Interrupteur OPERATE (marche/arrêt) (page 12)

Pour mettre le lecteur en marche ou pour l'éteindre.

14 Commutateur HOLD

Pour éviter un fonctionnement de touche accidentel du lecteur, réglez le commutateur HOLD dans le sens de la flèche.
Toutes les touches du lecteur sont verrouillées, tandis que les touches de la télécommande restent utilisables.

15 Connecteurs PHONES (casque) A, B

16 Connecteur USB (type A) (page 17)

Branchez un périphérique USB sur ce connecteur.

17 Connecteur AUDIO OUT (page 11)

18 Connecteur VIDEO OUT (page 11)

19 Connecteur DC IN 9.5 V (page 9, 10)

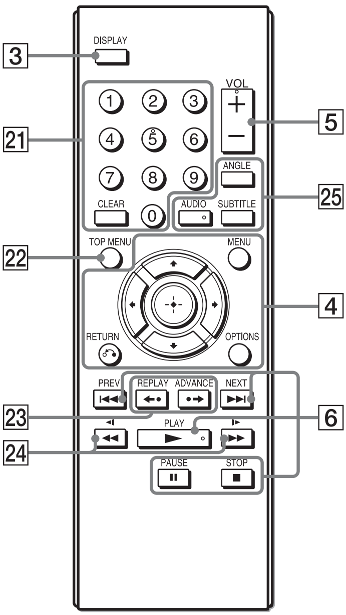
Branchez l'adaptateur secteur ou l'adaptateur de batterie de voiture.

20 Touche INPUT SELECT (sélection d'entrée) (page 17)

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'image de l'écran LCD permute comme suit :

- Mode disque (par défaut) : Lors de la lecture d'un disque inséré.
- Mode USB : Lors de la lecture de fichiers DATA sur un périphérique USB raccordé. « USB » s'affiche sur l'écran LCD lorsque vous choisissez ce mode.

Télécommande



Les touches VOL+, numérique 5, ▶ et AUDIO ont un point tactile. Utilisez ce point tactile comme référence lorsque vous commandez le lecteur.

21 Touches numériques

Entre les numéros des titres/chapitres, etc.

- Lors de la lecture d'un DVD VIDEO, CD ou CD VIDEO : Recherchez directement en entrant le numéro du titre/chapitre/piste à l'aide des touches numériques et en appuyant sur ENTER. (Uniquement quand « PBC » est réglé sur « Non » pour le CD VIDEO.)
  Pour permuter un titre ou chapitre, appuyez sur ←/→.

Touche CLEAR (effacer)

Efface le champ d'entrée.

22 Touche TOP MENU (menu principal)

Affiche le menu ou change le mode de lecture.

- Lors de la lecture d'un DVD VIDEO : Affiche le menu principal.
- Lors de la lecture d'un DVD VR : Permute entre « Original » et « Liste De Lecture » dans la liste de lecture qui a été créée pour le disque. En cours de lecture, vous ne pouvez pas permuter. Appuyez deux fois sur ■ et appuyez sur TOP MENU.

23 Touches ←• REPLAY/ •→ ADVANCE (relecture/avance)

Relit la scène/effectue une brève avance rapide sur la scène en cours (DVD et fichiers vidéo DivX uniquement).

24 Touches ◀I ◀◀/▶▶ I▶ (balayage/ralenti)

Appuyez sur cette touche pendant la lecture pour effectuer une avance ou un retour rapides.
Appuyez à plusieurs reprises pour modifier la vitesse.

→Suite

• Lors de la lecture d'un DVD : Appuyez sur cette touche pendant la pause pour avancer ou reculer au ralenti. Appuyez à plusieurs reprises pour modifier la vitesse.
• Lors de la lecture d'un CD VIDEO ou d'un fichier vidéo : Appuyez sur cette touche pendant la pause pour avancer au ralenti. Appuyez à plusieurs reprises pour modifier la vitesse.

Selon le disque, reculer au ralenti peut être impossible ou les images risquent de ne pas s'afficher de façon fluide.

25 Touche ANGLE

Change l'angle. Quand « » (Marque Angle) apparaît, vous pouvez changer les angles. Selon le disque, il peut être impossible de changer l'angle. (DVD VIDEO uniquement)

Touche AUDIO

Change le signal audio.

• Lors de la lecture d'un DVD VIDEO : Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la langue de la piste sonore permute. Selon le disque, le choix de la langue varie.
• Lors de la lecture d'un DVD VR : Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le type de piste sonore enregistrée sur un disque permute entre le son principal, secondaire et principal/secondaire.
• Lors de la lecture d'un CD ou CD VIDEO : Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode permute entre stéréo et mono (gauche/droite).
• Lors de la lecture d'un fichier vidéo DivX : Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le signal audio permute. Si « Pas De Fichier Audio » apparaît, le lecteur ne prend pas en charge le signal audio.

Touche SUBTITLE (sous-titres)

Change les sous-titres.

• Lors de la lecture d'un DVD : Chaque fois que vous appuyez sur la touche, les sous-titres permutent. Selon le disque, le choix de la langue varie.
• Lors de la lecture d'un fichier vidéo DivX : Appuyez sur cette touche pour modifier les sous-titres internes pendant la lecture. Appuyez sur ↑/↓ et ENTER tout en affichant les informations de sous-titres.

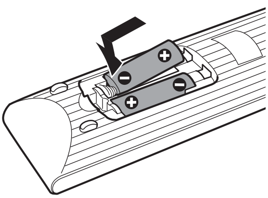
Vérification des accessoires

Vérifiez que vous disposez des éléments suivants :

- Adaptateur secteur (1)
- Adaptateur de batterie de voiture (1)
- Cordon audio/vidéo (mini fiche × 2 ⟷ fiche phono × 3) (1)
- Télécommande (1)
- Piles R6 (taille AA) (2)

Préparation de la télécommande

Insérez deux piles R6 (taille AA) en faisant correspondre les pôles ⊕ et ⊖ des piles avec les inscriptions à l'intérieur du logement des piles.

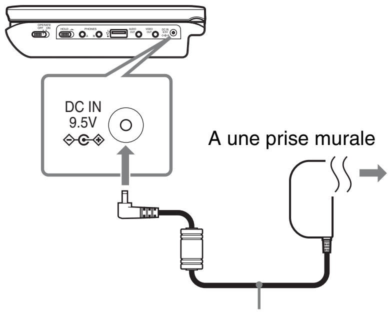


Mise en charge de la batterie rechargeable

Chargez la batterie rechargeable avant d'utiliser le lecteur pour la première fois ou quand la batterie est faible.

1 Connectez l'adaptateur secteur.

Lorsque la charge commence, le voyant de CHARGE s'allume en orange.



Lorsque la charge se termine, le voyant de CHARGE s'éteint. Déconnectez l'adaptateur secteur.

💡

Si le voyant POWER (alimentation) s'allume au lieu du voyant de CHARGE, l'interrupteur OPERATE (marche/arrêt) est réglé sur « ON ». Réglez l'interrupteur OPERATE (marche/arrêt) sur « OFF » et assurez-vous que le voyant de CHARGE s'allume.

Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 5 °C et 35 °C.

➜Suite

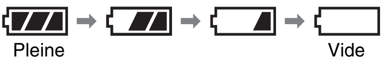
Durée de charge et durée de lecture

Durée de charge : approx. 3 heures
Durée de lecture : approx. 3 heures

Les durées indiquées sont dans les conditions suivantes :
– Température modérée (20 °C)
– Utilisation d’un casque
– Rétroéclairage réglé au minimum
En fonction de la température ambiante ou de l’état de la batterie rechargeable, la durée de charge peut être plus longue ou la durée de lecture peut être réduite.

Pour vérifier le niveau de la batterie

Lorsque le lecteur est à l’arrêt, l’indicateur de batterie est affiché. Quand la batterie est vide, ▭ s’affiche ou le voyant CHARGE clignote. Réglez l’interrupteur OPERATE (marche/arrêt) sur « OFF », raccordez l’adaptateur secteur et rechargez la batterie.

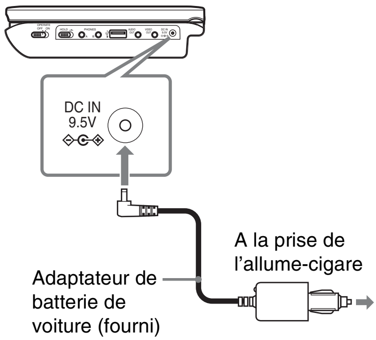


Utilisation de l’adaptateur de batterie de voiture

L’adaptateur de batterie de voiture (fourni) est pour une batterie de voiture de 12 V, masse négative (ne pas l’utiliser avec une batterie de voiture de 24 V, masse positive).

1 Démarrez le moteur.

2 Branchez l’adaptateur de batterie de voiture.



3 Allumez le lecteur.

- Le conducteur ne doit pas brancher ou débrancher l’adaptateur de batterie de voiture tandis qu’il conduit.
- Arrangez le cordon de sorte qu’il n’interfère pas avec le conducteur. Par ailleurs, ne placez pas l’écran LCD dans le champ de vision du conducteur.
- Nettoyez la prise de l’allume-cigare. S’il est sale, il peut causer une perte de contact ou un dysfonctionnement.

- Utilisez l'adaptateur de batterie de voiture avec le moteur de la voiture en marche. Si la batterie de voiture est utilisée avec le moteur de la voiture à l'arrêt, elle peut devenir inutilisable.

Après l'utilisation du lecteur dans une voiture

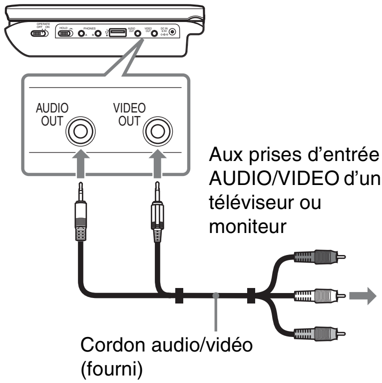
1. Eteignez le lecteur.
2. Débranchez l'adaptateur de batterie de voiture.
3. Eteignez le moteur.

- Ne débranchez pas l'adaptateur de batterie de voiture ou n'arrêtez pas le moteur de la voiture avant d'avoir éteint le lecteur. Ceci pourrait endommager le lecteur.
- Débranchez l'adaptateur de batterie de voiture après utilisation. Si vous laissez la batterie de voiture branchée, elle peut devenir inutilisable.
- Ne laissez pas le lecteur ou les accessoires dans la voiture.

Connexion à un téléviseur

Grâce à la connexion suivante, vous pouvez afficher des images sur votre téléviseur ou moniteur.

1 Connectez le lecteur à votre téléviseur ou moniteur à l'aide du cordon audio/vidéo (fourni).



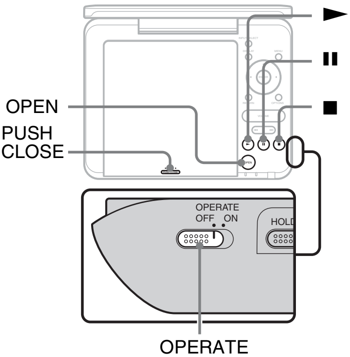
- Lorsque vous lisez un disque après avoir visionné des images via « USB », appuyez sur INPUT SELECT (sélection d'entrée) pour sélectionner le mode disque. Voir page 7.
- Le lecteur peut se connecter à un amplificateur audio et vidéo de la même manière qu'un téléviseur. Même si la connexion est identique à celle d'un téléviseur, la fiche jaune du cordon audio/vidéo n'est pas utilisée.

- Aucune image ne s'affiche sur l'écran LCD lorsqu'il est raccordé à un téléviseur à l'aide du cordon audio/vidéo.
- Reportez-vous aux instructions fournies avec l'appareil à raccorder.
- Avant la connexion, mettez hors tension le lecteur et l'équipement à connecter, puis débranchez-les de leur prise murale.

Lecture de disques

DVDVideo DVDVR VCD CD DATA

Selon le disque, certaines opérations peuvent être différentes ou restreintes. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le disque.
Connectez l'adaptateur secteur.



1 Ouvrez l'écran LCD.

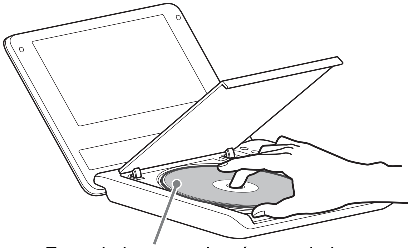
2 Faites glisser l'interrupteur OPERATE (marche/arrêt) vers la position « ON ».

Le lecteur se met sous tension et le voyant POWER (alimentation) s'allume en vert.

3 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le couvercle du disque.

4 Insérez le disque à lire.

Orientez la face de lecture vers le bas et poussez délicatement jusqu'au déclic.



5 Appuyez sur PUSH CLOSE sur le couvercle du disque pour le fermer.

6 Appuyez sur ►.

Le lecteur démarre la lecture.
Selon le disque, un menu peut s'afficher. Appuyez sur ←/↑/↓/→ pour sélectionner l'élément, puis appuyez sur ENTER.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Pour suspendre la lecture

Appuyez sur ❚❚.

💡
Lorsque vous lisez un disque après avoir visionné des images via « USB », appuyez sur INPUT SELECT (sélection d'entrée) pour sélectionner le mode disque. Voir page 7.

⚠
- Les disques créés sur des enregistreurs de DVD doivent être correctement finalisés pour être lus sur le lecteur. Pour plus d'informations à propos de la finalisation, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'enregistreur de DVD.

• Il se peut que le disque tourne encore lors de l'ouverture du couvercle du disque. Attendez qu'il s'arrête de tourner avant de le retirer.

Remarques sur l'économiseur d'écran

• Un économiseur d'écran apparaît lorsque vous laissez le lecteur en mode pause ou arrêt sans fonctionnement pendant plus de 15 minutes. L'image disparaît lorsque vous appuyez sur ►. Pour la configuration de l'« Economiseur D'Ecran », voir page 20.
• Le lecteur se met en veille 15 minutes après le début de la fonction économiseur d'Ecran. Appuyez sur ► pour sortir du mode veille.

Pour reprendre la lecture à partir du moment où vous avez arrêté le disque (Reprise de la lecture) DVDVideo DVDVR VCD CD

Quand vous réappuyez sur ► après avoir arrêté la lecture, le lecteur commence la lecture à partir du moment où vous avez appuyé sur ■.

• Pour lire dès le début du disque, appuyez deux fois sur ■, puis appuyez sur ►.
• Lorsque vous allumez à nouveau le lecteur après sa mise hors tension, la fonction Reprise de la lecture démarre automatiquement.

• Selon le point d'arrêt, il se peut que la fonction Reprise de la lecture ne reprenne pas la lecture exactement à partir du même point.
• Le point de reprise de la lecture peut être effacé lorsque :
  – vous ouvrez le couvercle du disque,
  – vous appuyez sur INPUT SELECT.

Pour lire des CD VIDEO avec les fonctions PBC (Lecture PBC) VCD

PBC (commande de lecture) vous permet de lire des CD VIDEO interactivement en utilisant un menu. Lorsque vous commencez à lire un CD VIDEO avec les fonctions PBC, le menu s'affiche. Sélectionnez un élément en utilisant les touches numériques de la télécommande et appuyez sur ENTER. Ensuite, suivez les instructions dans le menu (appuyez sur ► lorsque « Appuyez sur SELECT. » s'affiche).

A propos de diverses opérations de lecture

Pour	Opération
Modifier la taille de l'image LCD	Appuyez sur OPTIONS pour sélectionner le « Mode LCD » (page 18).
Afficher le menu du DVD	Appuyez sur MENU (page 5) ou TOP MENU (page 7).
Vérifier les informations de lecture de DVD	Appuyez sur DISPLAY (page 14).
Lire des DVD*[1] de façon répétée (Lecture répétée)	Appuyez sur DISPLAY pour sélectionner « Repetee » (page 14).
Lire des DVD en retour rapide ou en avance rapide (Lecture par balayage)	Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ←/→ du lecteur pour sélectionner la vitesse (page 5).
Permuter entre l'original et la liste de lecture sur le DVD (mode VR)	Appuyez à plusieurs reprises sur TOP MENU (page 7).

Lecture

→Suite

Pour	Opération
Vérifier les informations de lecture du CD ou du CD VIDEO	Appuyez sur DISPLAY (page 5).
Lire des CD ou CD VIDEO*[2] de façon répétée (Lecture répétée)	Appuyez à plusieurs reprises sur MENU (page 5).
Lire des CD ou CD VIDEO*[2] de façon aléatoire (Lecture aléatoire)	Appuyez à plusieurs reprises sur MENU (page 5).
Lire des CD VIDEO*[2] en retour rapide ou en avance rapide (Lecture par balayage)	Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ←/→ du lecteur pour sélectionner la vitesse (page 5).

*[1] DVD VIDEO uniquement
*[2] uniquement quand « PBC » est réglé sur « Non ».

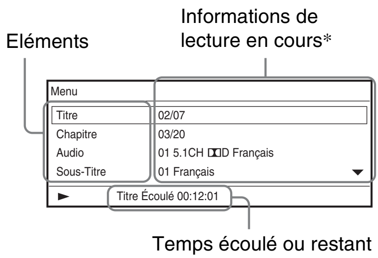
Utilisation de l'affichage des informations de lecture

DVDVideo DVDVR

Pendant la lecture d'un DVD, vous pouvez vérifier les informations de lecture en cours. L'affichage des informations de lecture vous permet également de définir un titre/chapitre, de modifier le son ou les sous-titres, etc.
Quand vous saisissez les numéros, utilisez les touches numériques de la télécommande.

1 Appuyez sur DISPLAY lors de la lecture d'un DVD.

Les informations de lecture en cours s'affichent.
Exemple : Lors de la lecture d'un DVD VIDEO



* Lors de la lecture d'un DVD (mode VR), « PL » (liste de lecture) ou « ORG » (original) s'affiche à côté du numéro du titre.

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner les éléments et appuyez sur ENTER.

- Titre : Sélectionnez le numéro du titre en appuyant sur ↑/↓ ou sur les touches numériques.
- Chapitre : Sélectionnez le numéro du chapitre en appuyant sur ↑/↓ ou sur les touches numériques.
- Audio : Sélectionnez le son en appuyant sur ↑/↓.

- Sous-Titre : Sélectionnez le sous-titre en appuyant sur ↑/↓.
- Angle : Sélectionnez l'angle en appuyant sur ↑/↓.
- Durée T. : La durée apparaît pendant la lecture d'un titre. « 00:00:00 » apparaît si vous appuyez sur ENTER. Saisissez le code temporel désiré en appuyant sur les touches numériques.
- Durée C. : La durée apparaît pendant la lecture d'un chapitre. « 00:00:00 » apparaît si vous appuyez sur ENTER. Saisissez le code temporel désiré en appuyant sur les touches numériques.
- Repetee : Sélectionnez « ⟲ Chapitre », « ⟲ Titre », « ⟲ Tout » ou « Non » en appuyant sur ↑/↓.
- Affi. Durée : « Titre Écoulé » s'affiche. Sélectionnez « Titre Écoulé », « Titre Restant », « Chapitre Écoulé » ou « Chapitre Restant » en appuyant sur ↑/↓.

3 **Appuyez sur ENTER.**

Pour éteindre l'affichage

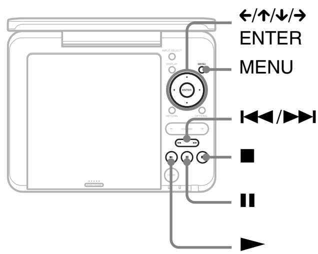
Appuyez sur DISPLAY ou RETURN.

Selon le disque, il peut être impossible de définir certains éléments.

Lecture de fichiers MP3, JPEG et vidéo

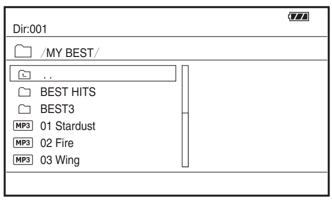
DATA

Vous pouvez lire des fichiers MP3, JPEG et vidéo. Pour des détails sur les fichiers qui peuvent être lus, voir « Supports compatibles » (page 29).
Lorsque vous insérez un support DATA, une liste d'albums s'affiche.
La lecture des CD DATA enregistrés au format KODAK Picture CD démarre automatiquement lors de leur insertion.



1 **Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l'album et appuyez sur ENTER.**

La liste des fichiers contenus dans l'album s'affiche.
Exemple : Liste des fichiers MP3



- Pour accéder à la page précédente ou suivante, appuyez sur ⏭ ou ⏮.
- Pour revenir à la liste des albums, appuyez sur ↑/↓ afin de sélectionner 🗀, puis appuyez sur ENTER.

→Suite

Lecture

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le fichier, puis sur ▶ ou ENTER.

La lecture commence à partir du fichier sélectionné.

Pour accéder au fichier suivant ou précédent

Appuyez sur ▶▶| ou |◀◀ .

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

💡

Si le nombre de visionnages est prédéfini, vous pouvez lire les fichiers vidéo DivX le nombre de fois spécifié. Les occurrences suivantes sont comptabilisées comme un visionnage :
– lorsque vous appuyez deux fois sur ■ ;
– lorsque vous mettez le lecteur hors tension (y compris en mode veille) ;
– lorsque vous ouvrez le couvercle du disque ;
– lorsque vous lisez un autre fichier ;
– lorsque vous appuyez sur INPUT SELECT ;
– lorsque vous débranchez le périphérique USB.

Selon le fichier, la lecture peut prendre du temps à démarrer ou il peut être impossible de la démarrer. Pour des détails sur les fichiers qui peuvent être lus, voir « Supports compatibles » (page 29).

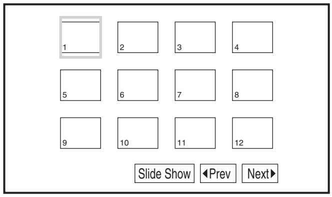
Sélection d'un fichier JPEG

Pour faire pivoter une image JPEG

Appuyez sur ←/↑/↓/→ lorsque vous visionnez le fichier image. Faites pivoter chaque fichier.
→ : Fait pivoter l'image à 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre.
← : Fait pivoter l'image à 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
↑/↓ : Inverse l'image verticalement (haut et bas).

Pour afficher la liste des miniatures

Appuyez sur MENU.
Les fichiers image contenus dans l'album s'affichent dans 12 sous-écrans.



- Pour accéder à la liste suivante ou précédente de miniatures, sélectionnez « ◀Prev » ou « Next▶ » au bas de l'écran et appuyez sur ENTER.
- Pour quitter la liste des miniatures, appuyez sur MENU.

Lecture d'un diaporama

1 Appuyez sur MENU.

La liste des miniatures s'affiche.

2 Appuyez sur ←/↑/↓/→ pour sélectionner « Slide Show » au bas de l'écran, puis appuyez sur ENTER.

Un diaporama démarre.

Pour arrêter le diaporama

Appuyez sur ■ pour revenir à la liste des fichiers.
Appuyez sur MENU pour revenir à la liste des miniatures.

Pour suspendre le diaporama

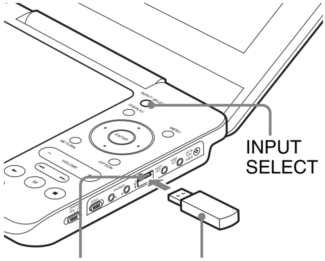
Appuyez sur ❚❚.

Lecture de données sur un périphérique USB

Vous pouvez lire des fichiers DATA enregistrés sur un périphérique USB.

1 **Appuyez sur INPUT SELECT pour sélectionner « USB ».**

2 **Branchez un périphérique USB sur le connecteur USB.**



Pour débrancher un périphérique USB

1 Appuyez sur INPUT SELECT pour désélectionner « USB ».

2 Débranchez le périphérique USB.

A propos des périphériques USB Sony pris en charge

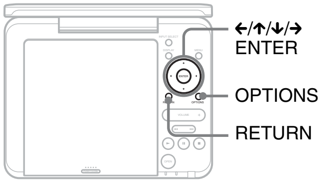
Le lecteur/enregistreur USB de Memory Stick et le lecteur flash USB « Micro Vault » Sony suivants sont pris en charge : MSAC-US40, ainsi que les gammes USM-J, USM-JX, USM-J/B, USM-L et USM-LX.

- Le téléchargement de certains fichiers DivX enregistrés sur un périphérique USB peut durer plus longtemps.
- Ne débranchez pas le périphérique USB tant que son voyant d'accès clignote. Cela pourrait entraîner la corruption ou la perte de données.
- Les périphériques USB pouvant être raccordés au lecteur sont les mémoires flash et les nombreux lecteurs de carte. Il est impossible de connecter d'autres appareils (appareil photo numérique, concentrateur USB, etc). Si vous raccordez un périphérique non pris en charge, un message d'erreur s'affiche.

Réglage de la taille et de la qualité de l'image

DVDVideo **DVDVR** **VCD** **DATA**

Vous pouvez régler l'image affichée sur l'écran LCD.

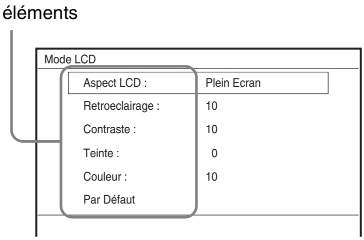


1 Appuyez sur OPTIONS.

L'affichage du menu apparaît.

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Mode LCD » et appuyez sur ENTER.

L'affichage « Mode LCD » apparaît.



3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner les éléments et appuyez sur ENTER.

- Aspect LCD : Modifiez la taille de l'image. Sélectionnez « Normal », « Plein Ecran » ou « Zoom » en appuyant sur ↑/↓*.
- Retroeclairage : Réglez la luminosité en appuyant sur ←/→.
- Contraste : Réglez la différence entre les zones pâles et foncées en appuyant sur ←/→.
- Teinte : Réglez l'équilibre entre le rouge et le vert en appuyant sur ←/→.
- Couleur : Réglez la richesse des couleurs en appuyant sur ←/→.
- Par Défaut : Rétablissez tous les réglages par défaut.

4 Appuyez sur ENTER.

---

* En mode « Normal », les images sont affichées dans leur configuration originale, avec le même rapport d'aspect. Les images 4:3 sont affichées avec des bandes noires des deux côtés de l'écran. Les images Letter Box 4:3 sont affichées avec des bandes de tous les côtés de l'écran.
En mode « Plein Ecran », les images sont ajustées afin de remplir tout l'écran. Les images 16:9 sont affichées dans leur configuration originale. (Les bandes noires enregistrées dans une image 16:9 ne peuvent pas être effacées.) Les images 4:3 apparaissent étendues.
En mode « Zoom », les images 4:3 s'affichent en pleine largeur. Les zones supérieure et inférieure de l'image sont légèrement coupées.

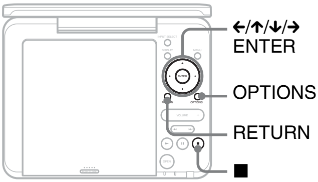
Pour désactiver l'affichage du menu

Appuyez deux fois sur OPTIONS ou RETURN.

La taille d'écran que vous pouvez sélectionner varie selon le disque.

Utilisation de l'écran des réglages

Vous pouvez utiliser l'écran des réglages pour effectuer divers réglages liés à l'image et au son.
Certains disques possèdent des paramètres de lecture enregistrés, qui ont la priorité.

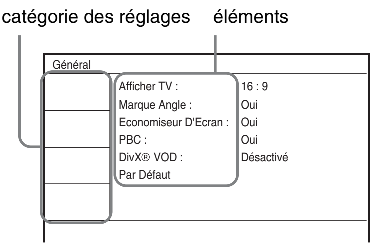


1 Appuyez sur OPTIONS lorsque le lecteur est en mode d'arrêt.

L'affichage du menu apparaît.
Au cours de la Reprise de la lecture, vous ne pouvez pas utiliser l'écran des réglages. Appuyez deux fois sur ■ pour quitter la fonction Reprise de la lecture et appuyez sur OPTIONS.

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Reglage » et appuyez sur ENTER.

L'écran des réglages apparaît.



3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la catégorie des réglages et appuyez sur ENTER.

: Général (page 19)
Effectue les réglages associés au lecteur.

: Reglage Audio (page 20)
Effectue les réglages audio selon les conditions de lecture.

: Choix De La Langue (page 21)
Effectue les réglages de langue pour les menus à l'écran ou la piste sonore.

: Controle Parental (page 21)
Règle la limite du contrôle parental.

4 Sélectionnez et réglez chacun des éléments suivants en appuyant sur ↑/↓ et sur ENTER.

Pour fermer l'écran des réglages

Appuyez deux fois sur OPTIONS ou RETURN.

Général

Les réglages par défaut sont soulignés.

◆ Afficher TV

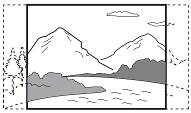
Sélectionnez le format d'image du téléviseur raccordé.
Lorsque vous regardez des images sur l'écran LCD de ce lecteur, sélectionnez « 16:9 » pour le réglage « Afficher TV ».

4:3 Pan Scan	Sélectionnez cette option si vous raccordez un téléviseur 4:3. Affiche automatiquement une image large sur l'intégralité de l'écran et coupe les parties en trop.

→Suite

4:3 Letter Box	Sélectionnez cette option si vous raccordez un téléviseur 4:3. Affiche automatiquement une image large avec des bandes sur les parties inférieure et supérieure de l'écran.
16:9	Sélectionnez cette option si vous raccordez un téléviseur à écran large ou un téléviseur possédant une fonction de mode large.

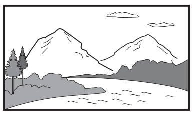
4:3 Pan Scan



4:3 Letter Box



16:9



Selon le disque « 4:3 Letter Box » peut être sélectionné automatiquement plutôt que « 4:3 Pan Scan », ou inversement.

◆ Marque Angle (DVD VIDEO uniquement)

Affiche la marque d'angle quand vous pouvez modifier les angles de vision pendant la lecture de DVD enregistrés avec plusieurs angles.

Oui	Affiche la marque d'angle.
Non	Masque la marque d'angle.

◆ Economiseur D'Ecran

Un économiseur d'écran apparaît lorsque vous laissez le lecteur en mode pause ou arrêt pendant 15 minutes. L'économiseur d'écran évite les altérations (image rémanente) au niveau de votre écran d'affichage. Appuyez sur ▶ pour désactiver l'économiseur d'écran.

Oui	Active la fonction d'économiseur d'écran.
Non	Désactive la fonction d'économiseur d'écran.

◆ PBC

Vous pouvez profiter d'émissions interactives à l'aide de la fonction PBC (commande de lecture) d'un CD VIDEO si elle est disponible (page 13).

Oui	Vous pouvez utiliser la fonction PBC pour lire des CD VIDEO via l'écran du menu.
Non	Désactive la fonction PBC.

◆ DivX® VOD

Affiche le code d'enregistrement et le code de désactivation du lecteur. Pour plus d'informations, visitez http://vod.divx.com.

◆ Par Défaut

Les réglages d'usine originaux de chaque fonction sont rétablis. Cela signifie que tous vos réglages seront perdus.

Reglage Audio

Le réglage par défaut est souligné.

◆ Audio DRC (Dynamic Range Control) (DVD uniquement)

Rend le son plus clair lors de la lecture à faible volume d'un DVD doté de la fonction « Audio DRC ».

Standard	Son normal.
TV	Permet de rendre clairement les sons de faible amplitude, même si vous réglez le volume à un niveau très bas.
Large Plage	Reproduit l'ambiance sonore d'une salle de concert.

Choix De La Langue

◆ Affichage A L'Ecran

Permute la langue de l'affichage à l'écran.

◆ Menu Du Disque (DVD VIDEO uniquement)

Permute la langue de menu du disque.
Lorsque vous sélectionnez « Original », la langue prioritaire dans le disque est sélectionnée.

◆ Sous-Titre (DVD VIDEO uniquement)

Permute la langue des sous-titres.
Lorsque vous sélectionnez « Non », aucun sous-titre ne s'affiche.

◆ Audio (DVD VIDEO uniquement)

Permute la langue de la piste sonore.
Lorsque vous sélectionnez « Original », la langue prioritaire dans le disque est sélectionnée.

◆ Sous-titres DivX

Permet de sélectionner la langue d'affichage des sous-titres externes du fichier vidéo DivX.

CP1250	Albanais, Bosniaque, Croate, Tchèque, Anglais, Allemand, Hongrois, Islandais, Irlandais, Polonais, Roumain, Slovaque, Slovène
CP1251	Bulgare, Biélorusse, Anglais, Macédonien, Moldave, Russe, Serbe, Ukrainien
CP1253	Grec
CP1254	Albanais, Danois, Hollandais, Anglais, Estonien, Finlandais, Français, Gallois, Allemand Italien, Kurde (Latin), Norvégien, Portugais Espagnol, Suédois, Turc

Si vous sélectionnez dans « Menu Du Disque », « Sous-Titre » ou « Audio » une langue qui n'est pas enregistrée sur le disque, l'une des langues enregistrées sera automatiquement sélectionnée.

Controle Parental

Vous pouvez limiter la lecture d'un DVD qui a la fonction de contrôle parental. Lorsque vous activez ce réglage, utilisez la télécommande.

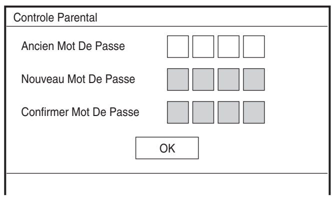
◆ Mot De Passe (DVD VIDEO uniquement)

Saisissez ou modifiez un mot de passe. Réglez le mot de passe pour la fonction de contrôle parental. Entrez votre mot de passe à 4 chiffres en utilisant les touches numériques de la télécommande.

Pour modifier le mot de passe

1 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Mot De Passe » et appuyez sur ENTER.

2 Vérifiez que « Changement » est sélectionné et appuyez sur ENTER.
La page permettant de saisir le mot de passe s'affiche.



3 Entrez votre mot de passe actuel dans « Ancien Mot De Passe », votre nouveau mot de passe dans « Nouveau Mot De Passe » et « Confirmer Mot De Passe », puis appuyez sur ENTER.

En cas d'erreur lors de la saisie du mot de passe

Appuyez sur CLEAR, ou appuyez sur ← pour supprimer un caractère à la fois en appuyant sur ENTER à l'étape 3, puis ressaisissez le mot de passe.

→Suite

En cas d'oubli du mot de passe

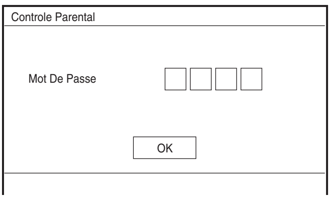
Entrez « 1369 » dans « Ancien Mot De Passe », et votre nouveau mot de passe dans « Nouveau Mot De Passe » et « Confirmer Mot De Passe ».

◆Controle Parental (DVD VIDEO uniquement)

Réglez le niveau de limitation. Plus la valeur est faible, plus la limitation est stricte.
Pour régler le contrôle parental, vous devez d'abord définir le mot de passe.

Pour régler le contrôle parental (Lecture limitée)

1. Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Controle Parental » et appuyez sur ENTER.
2. Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le niveau de limitation et appuyez sur ENTER. Plus la valeur est faible, plus la limitation est stricte.
   La page permettant de saisir le mot de passe s'affiche.



3. Entrez votre mot de passe et appuyez sur ENTER.

Pour lire un disque pour lequel le contrôle parental est activé

Insérez le disque et appuyez sur ▶. La page permettant de saisir le mot de passe s'affiche. Saisissez votre mot de passe en utilisant les touches numériques de la télécommande et appuyez sur ENTER.

- Lorsque vous lisez des disques qui ne sont pas dotés de la fonction de contrôle parental, la lecture ne peut pas être limitée sur le lecteur.
- Selon le disque, il peut vous être demandé de modifier le niveau de contrôle parental pendant la lecture du disque. Dans ce cas, entrez votre mot de passe, puis modifiez le niveau. Si le mode de Reprise de la lecture est annulé, le niveau revient au niveau précédent.

Dépannage

Si vous rencontrez l'une des difficultés ci-dessous pendant le fonctionnement du lecteur, utilisez ce guide de dépannage pour essayer de remédier au problème avant de demander assistance. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Alimentation

Le lecteur ne se met pas sous tension.

➡ Vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement raccordé (page 9).

➡ Vérifiez que la batterie rechargeable est suffisamment chargée (page 9).

Impossible de charger la batterie rechargeable.

➡ Vous ne pouvez pas charger la batterie rechargeable lorsque le lecteur est sous tension. Réglez l'interrupteur OPERATE (marche/arrêt) sur « OFF » (page 9).

Image

Aucune image n'apparaît ou l'image comporte des parasites.

➡ Le disque est sale ou endommagé (page 28).

➡ La luminosité est réglée au minimum. Réglez la luminosité de l'écran LCD (page 18).

➡ Quand « USB » est affiché, appuyez sur INPUT SELECT (page 7).

Les points noirs s'affichent et les points rouges, bleus et verts restent sur l'écran LCD.

➡ Il s'agit d'une propriété structurelle du panneau LCD et non d'un mauvais fonctionnement.

Des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran LCD lors de la lecture d'une image 16:9.

➡ Sélectionnez « 16:9 » pour « Afficher TV » dans « Général » (page 19).

Son

Il n'y a pas de son.

➡ Le lecteur est en mode pause ou en mode de lecture au ralenti.

➡ Le lecteur est en mode avance rapide ou retour rapide.

Le volume sonore est faible.

➡ Le volume sonore est faible sur certains DVD. Le volume sonore peut s'améliorer si vous réglez « Audio DRC » sur « TV » dans « Reglage Audio » (page 20).

Fonctionnement

Rien ne se passe en appuyant sur les touches.

➡ L'interrupteur HOLD est réglé dans le sens de la flèche (page 6).

Impossible de lire le disque.

➡ Si le disque est introduit à l'envers, le message « Pas de disque » ou « Lecture de ce disque impossible. » s'affiche Insérez le disque avec la face de lecture orientée vers le bas (page 12).

➡ Le disque n'est installé que lorsque vous entendez un déclic (page 12).

➡Suite

- ➡ Le disque qui ne peut pas être lu est inséré. Vérifiez que le code régional correspond au lecteur et que le disque a été finalisé (page 29).
- ➡ Quand « USB » est affiché, appuyez sur INPUT SELECT (page 7).
- ➡ Le contrôle parental a été défini. Changez les paramètres (page 21).
- ➡ De l'humidité s'est condensée dans le lecteur (page 26).

Le lecteur démarre et arrête la lecture du disque automatiquement.

- ➡ Le disque dispose d'une fonction de lecture automatique.
- ➡ Pendant la lecture de disques avec un signal de pause automatique, le lecteur arrête la lecture au signal de pause automatique.

La lecture ne démarre pas à partir du début du disque.

- ➡ Répéter Lecture ou Lecture Aléatoire est sélectionné (page 13).
- ➡ La fonction Reprise de la lecture est appliquée (page 13).
- ➡ La liste de lecture du disque créé est lue automatiquement. Pour lire les titres d'origine, appuyez sur TOP MENU pour sélectionner « Original » (page 7).

La lecture peut prendre du temps à démarrer.

- ➡ La lecture peut prendre du temps à démarrer en DVD (mode VR).

La lecture se bloque.

- ➡ Lorsque la couche de lecture d'un disque DVD+R DL/-R DL change, la lecture peut se bloquer.

Les sous-titres disparaissent.

- ➡ Lorsque vous modifiez la vitesse de lecture ou sautez des scènes durant la lecture, les sous-titres peuvent disparaître temporairement.

« ⊘ » s'affiche.

- ➡ La lecture de ce fichier n'est pas prise en charge.

« Copyright lock » (Verrouillage de copyright) apparaît et l'écran devient bleu lors de la lecture d'un disque DVD (mode VR).

- ➡ Les images provenant d'émissions numériques, etc., peuvent contenir des signaux de protection contre la copie, tels que des signaux de protection complète contre la copie, des signaux de copie unique ou des signaux sans restriction. Lorsque vous lisez des images contenant des signaux de protection contre la copie, il est possible qu'un écran bleu s'affiche à la place des images. La recherche d'images susceptibles d'être lues peut prendre quelque temps. (Lecteurs ne pouvant pas lire des images contenant une protection contre la copie.)

←/→ ne fonctionne pas sur l'affichage du menu.

- ➡ Selon le disque, il peut être impossible d'utiliser les touches ←/→ du lecteur pour le menu du disque. Dans ce cas, utilisez les touches ←/→ de la télécommande.

La télécommande ne fonctionne pas.

- ➡ Les piles de la télécommande sont faibles.
- ➡ Il y a des obstacles entre la télécommande et le lecteur.
- ➡ La distance entre la télécommande et le lecteur est trop grande.
- ➡ La télécommande n'est pas orientée vers le capteur de télécommande du lecteur.
- ➡ La lumière directe du soleil ou de fortes illuminations frappent le capteur de télécommande.
- ➡ Lorsque les touches AUDIO/SUBTITLE/ANGLE ne fonctionnent pas, sélectionnez et utilisez ces fonctions à partir du menu du DVD.

Impossible de lire les fichiers MP3, JPEG ou vidéo (page 30).

➡ Le format de fichier n'est pas conforme.
➡ L'extension n'est pas conforme.
➡ Le fichier est endommagé.
➡ La taille du fichier est trop grande.
➡ Si le fichier sélectionné n'est pas pris en charge, « Non Reconnu » apparaît et le fichier n'est pas lu.
➡ En raison de la technologie de compression appliquée aux fichiers vidéo DivX/MPEG-4, la lecture peut prendre du temps à démarrer.

Les noms de fichier ou d'album ne sont pas affichés correctement.

➡ Le lecteur ne peut afficher que les nombres et les caractères alphabétiques. Les autres caractères sont remplacés par « * » (page 30).

Le lecteur ne fonctionne pas correctement ou ne se met pas hors tension.

➡ Si de l'électricité statique, par exemple, entraîne un problème de fonctionnement du lecteur, mettez-le hors tension et laissez-le dans cet état pendant dix secondes.

Raccordement

Il n'y a pas d'image ou de son sur l'appareil connecté.

➡ Reconnectez fermement le cordon de connexion (page 11).
➡ Le cordon de connexion est endommagé.
➡ Vérifiez le paramétrage du téléviseur ou de l'amplificateur raccordé.
➡ Quand « USB » est affiché, appuyez sur INPUT SELECT (page 7).

USB

Le lecteur ne reconnaît pas un périphérique USB auquel il est connecté.

➡ Reconnectez fermement le périphérique USB (page 17).
➡ Le périphérique USB est endommagé.
➡ Appuyez sur INPUT SELECT pour sélectionner « USB » (page 17).

Précautions

Sécurité routière

N'utilisez pas le moniteur et le casque d'écoute pendant que vous conduisez, faites du vélo ou utilisez un véhicule motorisé quelconque. Vous risqueriez de provoquer un accident de circulation et cela est illégal dans certaines régions. Il peut également être dangereux d'utiliser les écouteurs à volume élevé lorsque vous marchez, et plus particulièrement au niveau des passages piétons. Vous devez faire preuve d'une extrême prudence ou cesser de les utiliser dans des situations potentiellement dangereuses.

Sécurité

Si un objet solide ou du liquide venait à pénétrer à l'intérieur du boîtier, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le remettre en marche.

Sources d'alimentation

- Si vous n'utilisez pas le lecteur pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher l'adaptateur secteur, saisissez la fiche proprement dite, mais ne tirez jamais sur le cordon.
- Evitez de toucher l'adaptateur secteur lorsque vos mains sont mouillées. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- Ne connectez pas l'adaptateur secteur à un transformateur électrique portable susceptible de générer de la chaleur et de provoquer un dysfonctionnement.

Augmentations de température

La chaleur risque d'augmenter à l'intérieur du lecteur durant la charge ou si vous l'utilisez pendant une période prolongée. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.

Installation

- Ne placez pas le lecteur dans un espace confiné, comme une bibliothèque ou une armoire similaire.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation du lecteur avec des journaux, nappes, rideaux, etc. et ne le placez pas sur une surface molle, comme un tapis.
- Ne placez pas le lecteur et les adaptateurs dans un endroit proche de sources de chaleur ou dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive, au sable, à l'humidité, à la pluie ou aux chocs mécaniques, ou dans une voiture avec les vitres fermées.
- Ne placez pas le lecteur en position inclinée. Il est conçu pour fonctionner uniquement à l'horizontale.
- Gardez le lecteur et les disques à l'écart de tout équipement contenant un aimant puissant, par exemple des fours à micro-ondes ou de puissants haut-parleurs.
- Ne laissez pas tomber le lecteur ou ne le soumettez pas à des chocs violents. Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur et ses accessoires.

Fonctionnement

- Si le lecteur est transporté directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou s'il est installé dans une pièce très humide, de la condensation risque de se former sur l'optique située à l'intérieur du lecteur. Si cela se produit, le lecteur risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez le disque et laissez le lecteur pendant environ une demi-heure jusqu'à ce que l'humidité s'évapore. Essuyez l'humidité qui se trouve à la surface de l'écran LCD avec un chiffon, etc. Remettez le lecteur sous tension ultérieurement.

- Gardez l'objectif sur le lecteur propre et ne le touchez pas. Toucher l'objectif peut l'endommager et le lecteur risquerait de ne plus fonctionner correctement. Laissez le couvercle du disque fermé sauf lorsque vous insérez ou retirez les disques.
- Coupez le courant avant de débrancher l'adaptateur secteur ou l'adaptateur de batterie de la voiture. Sinon, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement.

Affichage à cristaux liquides

- Bien que fabriqué avec une technologie de haute précision, l'écran LCD peut parfois afficher des points de différentes couleurs. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- Ne placez ou ne laissez tomber aucun objet sur la surface de l'écran LCD. En outre, n'exercez pas de pression avec les mains ou les coudes.
- N'endommagez pas la surface de l'écran LCD avec un outil à bord tranchant.

Batterie rechargeable

- Certains pays peuvent réglementer l'élimination des batteries utilisées pour ce produit. Veuillez consulter votre municipalité locale.
- En raison de la durée de vie limitée de la batterie, sa capacité se détériore graduellement dans le temps et lors d'un usage répété. Remplacez la batterie par une neuve lorsqu'elle ne détient qu'environ la moitié d'une période normale.
- Il se peut que la batterie ne se charge pas à sa pleine capacité lorsque vous la chargez pour la première fois ou si elle n'a pas été utilisée pendant une longue période. Elle peut récupérer sa capacité après avoir été chargée et déchargée plusieurs fois.

Adaptateur secteur et adaptateur de batterie de voiture

- Utilisez les adaptateurs fournis pour le lecteur, car d'autres adaptateurs pourraient provoquer un dysfonctionnement.
- Ne les démontez pas ou ne les soumettez pas à l'ingénierie inverse.
- Ne touchez pas les parties métalliques, car elles peuvent provoquer un court-circuit et des dommages aux adaptateurs, en particulier si vous les touchez avec d'autres objets métalliques.

Réglage du volume

N'augmentez pas le volume lorsque vous écoutez un passage avec de très faibles niveaux d'entrée ou sans signal audio. Vous risqueriez d'endommager le haut-parleur en cas de lecture d'un passage caractérisé par un niveau sonore de crête.

Ecouteurs

- Pour éviter la diminution de l'acuité auditive : evitez d'utiliser des écouteurs à volume élevé. Les spécialistes des oreilles conseillent de ne pas prolonger l'écoute continue et bruyante. Si vous avez des sifflements dans les oreilles, réduisez le volume ou arrêtez l'utilisation.
- Respectez les autres : maintenez le volume à un niveau modéré. Cela vous permettra d'écouter les sons extérieurs et de toujours être attentif aux gens qui se trouvent autour de vous.

Nettoyage

- Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humidifié d'une solution détergente douce. N'utilisez pas n'importe quel type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant, tel que l'alcool ou la benzine.

➔Suite

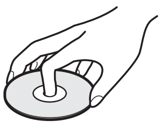
• Essuyez légèrement la surface de l'écran LCD avec un chiffon doux et sec. Pour éviter l'accumulation de saleté, essuyez-le fréquemment.
N'essuyez pas la surface de l'écran LCD avec un chiffon humide. Si de l'eau pénètre, un mauvais fonctionnement peut en résulter.
• Si l'image/son est déformé, l'objectif peut être couvert de poussière. Dans ce cas, utilisez une soufflette pour objectifs d'appareils photo disponible dans le commerce afin de le nettoyer.
Evitez de toucher directement l'objectif pendant le nettoyage.

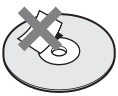
Nettoyage des disques, produits de nettoyage des disques/objectifs

N'utilisez pas de disques de nettoyage ou de produits de nettoyage pour disques/objectifs (lingettes humides ou vaporisateurs). Un mauvais fonctionnement du lecteur pourrait en résulter.

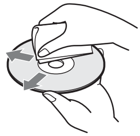
Remarques sur les disques

• Pour garder le disque propre, tenez-le par les bords. Ne pas toucher la surface.





• N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur, telles que des conduits de chauffage, et ne les laissez pas dans une voiture garée en plein soleil étant donné que la température à l'intérieur de l'habitacle risque d'augmenter considérablement.
• Après la lecture, rangez le disque dans son boîtier.
• Nettoyez le disque avec un chiffon sec. Essuyez le disque à partir du center vers l'extérieur.



• N'utilisez pas de solvants, tels que la benzine, les diluants, les produits de nettoyage pour disques/objectifs ou les sprays antistatiques destinés aux disques vinyles.
• Si vous avez imprimé l'étiquette du disque, laissez-la sécher avant d'utiliser le disque.
• N'utilisez pas les disques suivants :
  – Un disque qui a une forme non standard (par exemple, une carte, un cœur).
  – Un disque avec une étiquette ou une vignette dessus.
  – Un disque qui a un ruban cellophane ou un autocollant dessus.

Supports compatibles

Type	Logo de disque	Icône	Caractéristiques
DVD	DVD VIDEO; DVD RW; DVD R R4.7; RW DVD+ReWritable; RW DVD+R; RW DVD+R DL	DVDVideo	• DVD commercial • DVD+RW/DVD+R/ DVD+R DL en mode +VR • DVD-RW/DVD-R/ DVD-R DL en mode vidéo
		DVDVR	DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL en mode VR (Enregistrement vidéo)
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD	• CD de musique • CD-R/CD-RW au format CD de musique
	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	• CD VIDEO contenant des super VCD • CD-R/CD-RW au format CD vidéo ou au format Super VCD
Disque DATA ou périphériques USB	—	DATA	DATA CD/DATA DVD ou périphériques USB contenant des fichiers MP3, JPEG ou vidéo.

- **Remarques au sujet des supports d'enregistrement**
  Certains supports d'enregistrement ne peuvent pas être lus sur le lecteur en raison de la qualité de l'enregistrement, de l'état physique des supports ou des caractéristiques de l'appareil d'enregistrement et du logiciel de création. **Le disque ne peut pas être lu s'il n'a pas été correctement finalisé.** Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil d'enregistrement. Notez qu'il est possible que certaines fonctions de lecture ne fonctionnent avec certains DVD+RW/+R/+R DL, même s'ils ont été correctement finalisés. Dans ce cas, visionnez le disque en mode de lecture normale.
- **Lecteurs ne pouvant pas lire des images contenant une protection contre la copie**
  Il peut être impossible de lire les images enregistrées sur des DVD (mode VR) dotés de la protection CPRM* si elles contiennent un signal de protection contre la copie. « Copyright lock » (Verrouillage de copyright) apparaît.
  * CPRM (Content Protection for Recordable Media) est une technologie de codage qui protège les droits d'auteur des images.

Informations supplémentaires

→Suite

Remarques sur les fichiers MP3, JPEG et vidéo

Le lecteur peut lire les fichiers suivants :
- Les fichiers MP3 avec l'extension « .mp3 »*[1].
- Les fichiers JPEG avec l'extension « .jpg »*[2].
- Les fichiers image JPEG conformes au format de fichier DCF (Design rule for Camera File system).
- Les fichiers vidéo DivX avec l'extension « .avi » ou « .divx ».
- Les fichiers vidéo MPEG-4 (profil simple) avec l'extension « .mp4 »*[3].
- Les DATA CD doivent être enregistrés conformément à la norme ISO 9660 Niveau 1, ou à son format étendu, Joliet.
- Les DATA DVD doivent être enregistrés selon UDF (Universal Disk Format).

*[1] Les fichiers au format mp3PRO ne peuvent pas être lus.

*[2] Les fichiers avec l'extension « .jpe » ou « .jpeg » peuvent être lus en remplaçant l'extension par « .jpg ».

*[3] Les fichiers avec la protection des droits d'auteur (Digital Right Management) ne peuvent pas être lus. Les fichiers au format MPEG-4 AVC ne peuvent pas être lus.

- La lecture d'une hiérarchie de dossiers complexe peut prendre un certain temps. Créez des albums comme suit :
  – Le support ne peut pas comprendre plus de deux hiérarchies.
  – Le support ne peut comprendre que 50 albums maximum.
  – Un album ne peut comprendre que 100 fichiers maximum.
  – Le support ne peut comprendre que 800 albums et fichiers maximum au total.
- Le lecteur lit les fichiers d'un album dans l'ordre de leur enregistrement sur le support.

- Le lecteur lit tous les fichiers du tableau ci-dessus, même si le format de fichier est différent. La lecture de ces données peut générer du bruit, susceptible d'endommager le haut-parleur.
- La lecture de certains disques DATA créés au format Packet Write est impossible.
- La lecture de certains disques DATA créés lors de multiples sessions est impossible.
- La lecture de certains fichiers JPEG est impossible.
- Le lecteur ne peut pas lire de fichier JPEG dont la taille est supérieure à 3 078 (largeur) × 2 048 (hauteur) en mode normal, ou à 2 000 (largeur) × 1 200 (hauteur) au format JPEG progressif. (Il est impossible d'afficher certains fichiers JPEG progressifs même si leur taille ne dépasse pas la capacité prescrite.)
- La lecture de certains fichiers vidéo MPEG-4 est impossible.
- Le lecteur ne peut pas lire une combinaison de plusieurs fichiers vidéo DivX/MPEG-4.
- Le lecteur ne peut pas lire un fichier vidéo DivX/MPEG-4 dont la taille est supérieure à 720 (largeur) × 576 (hauteur)/2 Go.
- Le lecteur ne prend pas en charge la lecture de certains fichiers vidéo DivX/MPEG-4 d'une durée supérieure à 3 heures.
- Selon le fichier vidéo DivX/MPEG-4, la lecture normale peut être impossible. Il se peut que l'image soit floue, que la lecture ne soit pas régulière, que le son saute, etc. Il est recommandé de créer le fichier à un débit binaire inférieur. Si le son s'accompagne toujours de parasites, vérifiez le format audio. (MP3 est recommandé pour les fichiers vidéo DivX et AAC LC pour les fichiers vidéo MPEG-4.) Remarquez cependant que ce lecteur n'est pas compatible avec le format WMA (Windows Media Audio).
- Il se peut que le lecteur soit incapable de lire correctement un fichier vidéo possédant un débit binaire élevé sur le DATA CD. Il est recommandé de procéder à la lecture à l'aide d'un DATA DVD.
- Il est possible que les noms des fichiers et des albums ne s'affichent pas entièrement s'ils sont trop longs. Les caractères spéciaux sont remplacés par « * ».

- Le lecteur ne peut afficher que le nom de l'album qui est en cours de lecture. Tout album situé sur la couche supérieure se présente comme suit : « /../ ».
- Il se peut que les informations de lecture de certains fichiers ne s'affichent pas correctement.

Remarques au sujet des disques commerciaux

Code de région

Ce système est utilisé pour protéger les droits d'auteur. Le code de région est affiché sur les paquets de DVD VIDEO en fonction de la région de vente. Les DVD VIDEO avec la mention « ALL » ou « 2 » pourront être lus sur le lecteur.



Opérations de lecture de DVD et CD VIDEO

Certaines opérations de lecture de DVD et de CD VIDEO peuvent être intentionnellement déterminées par les éditeurs de logiciels. Etant donné que le lecteur lit les DVD et les CD VIDEO conformément au contenu du disque défini par les éditeurs de logiciels, il se peut que certaines fonctions de lecture ne soient pas disponibles. Reportez-vous également aux instructions fournies avec les DVD et CD VIDEO.

Remarques concernant les disques

Ce produit est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Les DualDiscs et certains disques musicaux encodés avec des technologies de protection des droits d'auteur ne sont pas conformes à la norme Compact Disc (CD). Par conséquent, il est impossible de lire de tels disques sur ce produit.

Caractéristiques

Système

Laser : Laser semi-conducteur
Système de format des signaux : PAL (NTSC)

Sorties

VIDEO (sortie vidéo) :
Miniprise
AUDIO (sortie audio)
Miniprise stéréo
PHONES (écouteurs) A/B :
Miniprise stéréo
USB :
Prise USB de type A (pour la connexion de la mémoire USB)

Affichage à cristaux liquides

Taille du panneau (approx.) : 18 cm/7 pouces de large (en diagonale)
Système de pilotage : Matrice active TFT
Résolution : 480 × 234 (taux effectif de pixels : plus de 99,99 %)

Généralités

Alimentation requise :
9,5 V CC (Adaptateur secteur/adaptateur de batterie de la voiture)
7,4 V CC (Batterie rechargeable)
Consommation électrique (Lecture de DVD VIDEO) :
6,5 W (en cas d'utilisation avec des écouteurs)
Dimensions (approx.) :
200 × 42,4 × 155 mm (largeur/hauteur/profondeur) y compris les parties saillantes
Poids (approx.) : 860 g
Température de fonctionnement : 5 °C à 35 °C
Humidité en fonctionnement : 25 % à 80 %
Adaptateur secteur : 110-240 V CA, 50/60 Hz
Adaptateur de batterie de voiture : 12 V CC

Accessoires fournis

Voir page 9.

Les spécifications et la conception sont sous réserve de changements sans préavis.

Index

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.
Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Kundendienst ausgetauscht werden.
Batterien oder Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.

CAUTION : CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.
VORSICHT : KLASSE 1M SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET UND SPERREN AUSSER FUNKTION. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN ANSEHEN.
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 1M VED ÅBNING OG OMGÅELSE AF LÅSEANORDNINGER MÅ IKKE BETRAGTES DIREKTE GENNEM OPTISKE INSTRUMENTER.
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING I KLASSE 1M NÅR ÅPEN OG LÅSEANORDNINGER FJERNET. IKKE SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARNING : KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPEN OCH MED SPÄRRARNA AVSTÄNGDA. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT MED OPTISKA INSTRUMENT.
VARO! : AVATTUNA JA LUKITUS OHITETTUNA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAAN OPTISILLA LAITTEILLA.

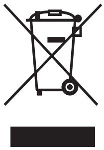
Dieser Aufkleber befindet sich auf der Unterseite des Geräts.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

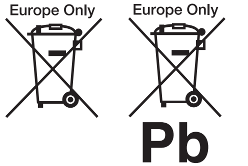
Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) klassifiziert. Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Unterseite des Geräts.

VORSICHT

Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar. Der Laser-Strahl, den dieser CD/DVD-Player generiert, kann die Augen schädigen. Versuchen Sie daher nicht, das Gerät zu zerlegen.
Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)
Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.
Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterieleer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z. B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sir die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Nehmen Sie den Player nicht auseinander oder bauen sie ihn um. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag führen. Setzen sie sich mit Ihrem nächstgelegenen Sony-Händler in Verbindung, wenn Sie wiederaufladbare Batterien austauschen müssen, oder für interne Prüfungen und Reparaturen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Bringen Sie dieses System so an, dass das Netzkabel im Falle eines Fehlers sofort von einer Netzsteckdose getrennt werden kann.
- Der Player ist nicht von der Wechselspannungsquelle (Netz) getrennt, solange er an die Steckdose angeschlossen, auch dann nicht, wenn der Player selbst ausgeschaltet ist.
- Stellen Sie, um eine Feuer- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden, keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.
- Übermäßiger Schalldruck aus Ohr- und Kopfhörern kann Gehörverlust hervorrufen.

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

WICHTIGER HINWEIS

Vorsicht: Dieser Player kann ein Videostandbild oder eine Bildschirmanzeige für unbegrenzte Zeit auf dem Fernsehschirm anzeigen. Wenn Sie ein Videostandbild oder eine Bildschirmanzeige aber sehr lange unverändert auf dem Fernsehschirm angezeigt wird, besteht die Gefahr einer dauerhaften Schädigung der Mattscheibe. Fernsehgeräte mit Plasmabildschirm und Projektionsfernsehgeräte sind in dieser Hinsicht besonders empfindlich.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Urheberrechte, Lizenzen und Warenzeichen

- Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. „Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.
- Die Logos „DVD+RW“, „DVD-RW“, „DVD+R“, „DVD+R DL“, „DVD-R“, „DVD Video“ und „CD“ sind Warenzeichen.
- Die MPEG Layer-3-Audiocodierungstechnologie und Patente sind von Fraunhofer IIS und Thomson lizenziert.
- DivX®, DivX Certified® und die zugehörigen Logos sind eingetragene Markenzeichen von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.
- Dieses Produkt wird unter der MPEG-4 VISUAL Patent Portfolio-Lizenz für den privaten und nicht kommerziellen Gebrauch durch den Benutzer lizenziert, und zwar für das Decodieren von Videos, die dem MPEG-4 VISUALStandard entsprechen („MPEG-4 VIDEO“) und die von einem Benutzer im privaten, nicht kommerziellen Rahmen codiert wurden und/ oder von einem Video-Anbieter stammen, der über eine Lizenz von MPEG LA zum Anbieten von MPEG-4 VIDEO verfügt. Für einen anderen Zweck wird keine Lizenz erteilt oder implizit gewährt. Weitere Informationen, auch zu Werbe-, internen und kommerziellen Zwecken und Lizenzen, sind bei MPEG LA, LLC, erhältlich. Internet: http://www.mpegla.com

➡Fortsetzung

Über dieses Handbuch

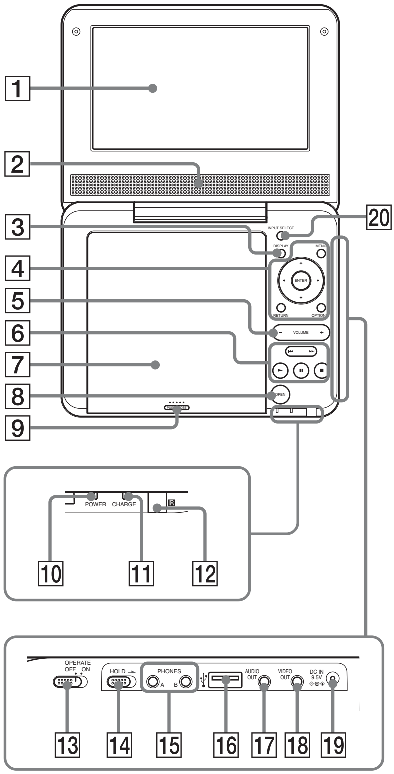
- In diesem Handbuch wird „Disk“ als allgemeiner Begriff für DVDs oder CDs verwendet, es sei denn im Text oder in den Abbildungen wird etwas anderes bezeichnet.
- Symbole, wie **DVD**, die am Anfang jeder Erklärung stehen, zeigen, welche Medientypen mit der jeweiligen Funktion verwendet werden können. Näheres dazu finden Sie unter „Abspielbare Datenträger“ (Seite 32).
- NOTWENDIGE Informationen (die eine falsche Bedienung verhindern), finden Sie unter dem Symbol ⚠. NÜTZLICHE Informationen (Tipps und weitere brauchbare Informationen) finden Sie unter dem Symbol 💡.

Inhaltsverzeichnis

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Weitere Informationen finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

Player



Die Tasten VOLUME+ und ► (Wiedergabe) sind mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet. Verwenden Sie den fühlbaren Punkt als Anhaltspunkt beim Bedienen des Players.

1 LCD-Bildschirm (Seite 15)

2 Lautsprecher

3 Taste DISPLAY

Zum Anzeigen von Wiedergabeinformationen.

- Bei der Wiedergabe einer DVD: Zum Anzeigen von Wiedergabeinformationen und zum Wechseln des Wiedergabemodus. Erläuterungen dazu finden Sie auf Seite 17.
- Bei der Wiedergabe einer CD: Mit jedem Tastendruck wird zwischen der Track-Wiedergabedauer und der Disc-Wiedergabedauer gewechselt.
- Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD: Zum Anzeigen von Wiedergabeinformationen.
- Bei der Wiedergabe einer Videodatei: Zeigt die Wiedergabeinformationen an und schaltet die internen Untertitel für DivX-Videodateien um. Zum Wechseln der internen Untertitel drücken Sie ↑/↓ und ENTER, während Untertitelinformationen angezeigt werden.

4 Taste MENU

- Bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO: Zum Aufrufen des Menüs.
- Bei der Wiedergabe einer CD oder VIDEO-CD: Mit jedem Tastendruck wird zwischen Wiedergabewiederholung, Zufallswiedergabe und normaler Wiedergabe gewechselt. (Bei einer VIDEO-CD gilt dies nur, wenn „PBC“ auf „Aus“ gesetzt ist.)
- Bei der Wiedergabe einer JPEG-Datei: Zum Anzeigen einer Liste von Miniaturbildern und zum Wiedergeben einer Diashow. Erläuterungen dazu finden Sie auf Seite 19.

Taste ←/↑/↓/→

Zum Verschieben der Hervorhebung und Auswählen einer angezeigten Option.

- Bei der Wiedergabe einer DVD oder VIDEO-CD: ←/→ am Player hat dieselbe Funktion wie ◀◀/▶▶ auf der Fernbedienung.

Mittlere Taste (ENTER)

Zum Bestätigen der ausgewählten Option.

- Bei der Wiedergabe einer DVD, CD oder VIDEO-CD: ENTER am Player hat dieselbe Funktion wie ▶.

Taste RETURN

Zum Zurückschalten zur vorherigen Anzeige.

Taste OPTIONS

Zum Aufrufen des Menüs zum Einstellen des Bildes auf dem LCD-Bildschirm (Seite 21) bzw. eines Einstellmenüs mit weiteren Optionen (Seite 22).

5 Taste VOLUME (Lautstärke) +/–

Zum Einstellen der Lautstärke.

6 Taste ▶ (Wiedergabe) (Seite 15)

Zum Starten bzw. Fortsetzen der Wiedergabe.

Taste ❚❚ (Pause) (Seite 15)

Zum Umschalten in den Pausemodus bzw. zum Fortsetzen der Wiedergabe.

Taste ■ (Stopp) (Seite 15)

Zum Stoppen der Wiedergabe.

Taste ◀◀ (Zurück)/▶▶ (Weiter)

Zum Ansteuern des Anfangs des aktuellen/nächsten Kapitels, Tracks oder Datei.
Drücken Sie die Taste zweimal, um den Anfang des vorherigen Kapitels oder Tracks bzw. der vorherigen Szene anzusteuern.

7 Deckel des Disc-Fachs (Seite 15)

8 Taste OPEN (Seite 15)

Zum Öffnen des Deckels des Disc-Fachs.

9 PUSH CLOSE (Seite 15)

Zum Schließen des Deckels des Disc-Fachs.

10 Anzeige POWER (Seite 15)

11 Anzeige CHARGE (Seite 11)

12 ⓡ (Fernbedienungssensor)

Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, richten Sie sie auf den Fernbedienungssensor ⓡ.

13 Schalter OPERATE (Seite 15)

Zum Ein- bzw. Ausschalten des Players.

14 Schalter HOLD

Zum Sperren der Tasten des Players schieben Sie den Schalter HOLD in Pfeilrichtung.
Alle Tasten am Player werden gesperrt, die Tasten auf der Fernbedienung können jedoch weiterhin verwendet werden.

→Fortsetzung

15 Buchse PHONES (Kopfhörer) A, B

16 USB-Buchse (Typ A) (Seite 20)

An diese Buchse können Sie ein USB-Gerät anschließen.

17 Buchse AUDIO OUT (Seite 13)

18 Buchse VIDEO OUT (Seite 13)

19 Buchse DC IN 9.5V (Seite 11, 12)

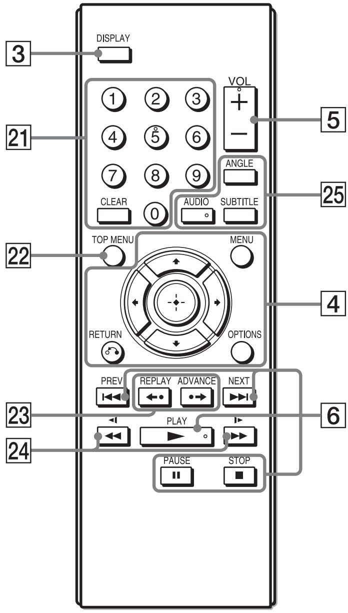
Hier können Sie das Netzteil oder den Autobatterieadapter anschließen.

20 Taste INPUT SELECT (Eingangswahl) (Seite 20)

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige auf dem LCD-Bildschirm folgendermaßen:

- Disc-Modus (Standard): Zur Wiedergabe einer eingelegten Disc.
- USB-Modus: Zur Wiedergabe von DATA-Dateien auf einem angeschlossenen USB-Gerät. Wenn Sie diesen Modus auswählen, erscheint „USB“ auf dem LCD-Bildschirm.

Fernbedienung



Die Tasten VOL +, die Zahlentaste 5, ► und AUDIO sind mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet. Verwenden Sie den fühlbaren Punkt als Anhaltspunkt beim Bedienen des Players.

21 Zahlentasten

Zum Eingeben von Titel- bzw. Kapitelnummern usw.

- Bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO, CD oder VIDEO-CD: Geben Sie für die Direktsuche die Titel-, Kapitel- bzw. Track-Nummer mit den Zahlentasten ein und drücken Sie ENTER. (Bei einer VIDEO-CD gilt dies nur, wenn „PBC“ auf „Aus“ gesetzt ist.)
  Wenn Sie den Titel oder das Kapitel wechseln möchten, drücken Sie ←/→.

Taste CLEAR

Zum Löschen der Angaben im Eingabefeld.

22 Taste TOP MENU

Zum Aufrufen des Menüs bzw. zum Wechseln des Wiedergabemodus.

- Bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO: Zum Aufrufen des Hauptmenüs.
- Bei der Wiedergabe eine DVD-VR: Zum Umschalten zwischen „Original“ und „Play List“ auf einer Disc mit einer selbst erstellten Playlist. Während der Wiedergabe ist das Umschalten nicht möglich. Drücken Sie zweimal ■ und drücken Sie dann TOP MENU.

23 Tasten ←•REPLAY/ •→ADVANCE

Zum erneuten Abspielen einer Szene bzw. zum kurzen Vorwärtsschalten in der aktuellen Szene (nur DVD und DivX-Videodateien).

24 Tasten ◄I◄◄/►►I► (Scannen/Zeitlupe)

Während der Wiedergabe zum Ausführen eines schnellen Rücklaufs bzw. Vorlaufs.
Drücken Sie die Tasten mehrmals, um die Geschwindigkeit zu wechseln.

- Bei der Wiedergabe einer DVD: Im Pausemodus zum Wiedergeben des Bildes in Zeitlupe rückwärts bzw. vorwärts. Drücken Sie die Tasten mehrmals, um die Geschwindigkeit zu wechseln.
- Bei der Wiedergabe einer VIDEO-CD oder Videodatei: Im Pausemodus zum Wiedergeben des Bildes in Zeitlupe vorwärts. Drücken Sie die Tasten mehrmals, um die Geschwindigkeit zu wechseln.

Je nach Disc ist die Wiedergabe in Zeitlupe rückwärts eventuell nicht möglich oder das Bild ist nicht störungsfrei.

25 Taste ANGLE

Hiermit können Sie den Blickwinkel wechseln. Der Blickwinkel kann gewechselt werden, wenn „🎥“ (Blickwinkelsymbol) angezeigt wird. Bei manchen Disc können Sie den Blickwinkel möglicherweise nicht wechseln (nur DVD VIDEO).

Taste AUDIO

Hiermit können Sie das Audiosignal wechseln.

- Bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO: Mit jedem Tastendruck wechselt die Sprache der Tonspur. Welche Sprachen zur Auswahl stehen, hängt von der Disc ab.
- Bei der Wiedergabe einer DVD-VR: Mit jedem Tastendruck wechselt die auf der Disc aufgezeichnete Tonspur zwischen Haupt-, Neben- und Haupt-/Nebenton.
- Bei der Wiedergabe einer CD oder VIDEO-CD: Mit jedem Tastendruck wird zwischen Stereoton und monauralem Ton (links/rechts) gewechselt.
- Bei der Wiedergabe einer DivX-Videodatei: Mit jedem Tastendruck wechselt das Audiosignal. Wenn „No Audio“ angezeigt wird, unterstützt der Player das Audiosignal nicht.

→Fortsetzung

Taste SUBTITLE

Zum Wechseln der Untertitel.

- Bei der Wiedergabe einer DVD: Mit jedem Tastendruck wechselt die Sprache für die Untertitel. Welche Sprachen zur Auswahl stehen, hängt von der Disc ab.
- Bei der Wiedergabe einer DivX-Videodatei: Drücken Sie diese Taste, um die internen Untertitel während der Wiedergabe umzuschalten. Drücken Sie ↑/↓ und ENTER, wenn Untertitelinformationen angezeigt werden.

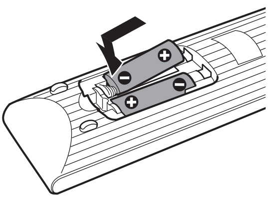
Überprüfen des Zubehörs

Überprüfen Sie bitte, ob die folgenden Teile mitgeliefert wurden:

- Netzteil (1)
- Autobatterieadapter (1)
- Audio-/Videokabel (Ministecker × 2 ⟷ Cinchstecker × 3) (1)
- Fernbedienung (1)
- R6-Batterien der Größe AA (2)

Vorbereiten der Fernbedienung

Legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA) in das Batteriefach der Fernbedienung ein. Achten Sie dabei auf richtige Polarität: Plus- und Minus-Pol der Batterien müssen den Markierungen ⊕ und ⊖ im Batteriefach entsprechen.

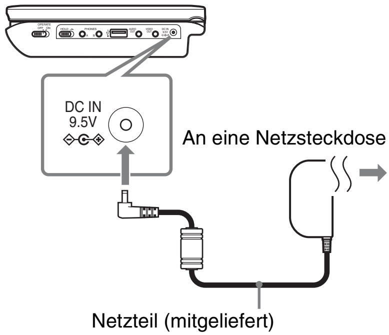


Laden des Akkus

Laden Sie den Akku, bevor Sie den Player zum ersten Mal benutzen bzw. wenn der Akku entladen ist.

1 Schließen Sie das Netzteil an.

Wenn der Ladevorgang beginnt, leuchtet die Anzeige CHARGE orange.



Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die Anzeige CHARGE. Trennen Sie das Netzteil vom Gerät.

💡

Wenn die Anzeige POWER anstelle der Anzeige CHARGE leuchtet, wurde der Schalter OPERATE auf „ON“ gestellt. Stellen Sie den Schalter OPERATE auf „OFF“ und vergewissern Sie sich, dass die Anzeige CHARGE leuchtet.

Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35 °C.

➡Fortsetzung

Ladedauer und Wiedergabedauer

Ladedauer: ca. 3 Stunden
Wiedergabedauer: ca. 3 Stunden

Diese Angaben gelten unter folgenden Bedingungen:
– Mäßige Temperatur (20 °C)
– Verwendung von Kopfhörern
– Minimale Hintergrundbeleuchtung
Je nach Umgebungstemperatur oder Zustand des Akkus kann die Ladedauer länger und die Wiedergabedauer kürzer sein.

So überprüfen Sie die Akkurestladung

Die Akkuanzeige ist bei gestopptem Player zu sehen. Wenn der Akku leer ist, erscheint ▭ oder die Anzeige CHARGE blinkt. Stellen Sie den Schalter OPERATE auf „OFF“, schließen Sie das Netzteil an und laden Sie den Akku.

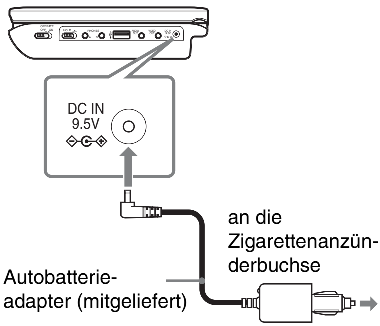


Verwenden des Autobatterieadapters

Der Autobatterieadapter (mitgeliefert) ist für eine 12-V-Autobatterie mit negativer Erdung geeignet (nicht mit einer 24-V-Autobatterie mit positiver Erdung verwenden).

1 **Starten Sie den Motor.**

2 **Schließen Sie den Autobatterieadapter an.**



3 **Schalten Sie den Player ein.**

- Der Fahrer sollte den Autobatterieadapter nicht während der Fahrt anschließen bzw. lösen.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es den Fahrer nicht behindert. Positionieren Sie außerdem den LCD-Bildschirm so, dass der Fahrer nicht darauf blicken kann.
- Halten Sie die Zigarettenanzünderbuchse sauber. Wenn sie verschmutzt ist, geht unter Umständen der Kontakt verloren und es kann zu einer Fehlfunktion kommen.

• Verwenden Sie den Autobatterieadapter nur bei laufendem Motor. Wenn der Adapter bei ausgeschaltetem Motor verwendet wird, kann sich die Autobatterie entladen.

Nach Verwendung des Players in einem Auto

1 Schalten Sie den Player aus.

2 Lösen Sie den Autobatterieadapter.

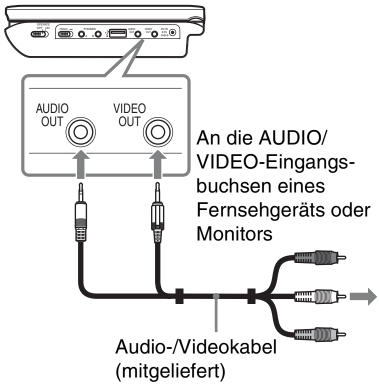
3 Schalten Sie den Motor aus.

• Schalten Sie unbedingt den Player aus, bevor Sie den Autobatterieadapter lösen oder den Motor ausschalten. Andernfalls kann der Player beschädigt werden.
• Lösen Sie den Autobatterieadapter nach Gebrauch. Wenn Sie ihn angeschlossen lassen, kann sich die Autobatterie entladen.
• Lassen Sie den Player und das Zubehör nicht im Auto liegen.

Anschließen an ein Fernsehgerät

Für die Wiedergabe von Bildern über ein Fernsehgerät oder einen Monitor schließen Sie den Player folgendermaßen an.

1 Schließen Sie den Player über das Audio-/Videokabel (mitgeliefert) an das Fernsehgerät bzw. den Monitor an.



• Wenn Bilder über „USB“ wiedergegeben wurden und Sie dann eine Disc wiedergeben lassen möchten, wählen Sie zunächst mit INPUT SELECT den Disc-Modus aus. Erläuterungen dazu finden Sie auf Seite 8.
• Sie können den Player auch an einen AV-Verstärker anschließen, und zwar so wie an ein Fernsehgerät. Die Anschlussmethode ist dieselbe, allerdings wird der gelbe Stecker des Audio-/Videokabels nicht verwendet.

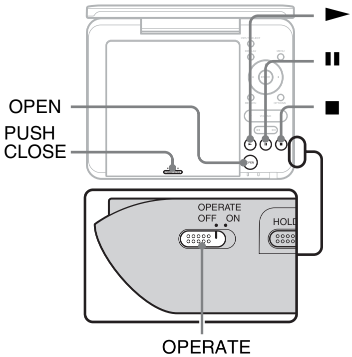
➡Fortsetzung

• Wenn Sie den Player über das Audio-/ Videokabel an ein Fernsehgerät anschließen, wird auf dem LCD-Bildschirm des Players kein Bild angezeigt.
• Schlagen Sie in der Anleitung zu dem anzuschließenden Gerät nach.
• Schalten Sie den Player und das anzuschließende Gerät aus und trennen Sie die Geräte von der Netzsteckdose, bevor Sie sie miteinander verbinden.

Wiedergeben von Discs

DVDVideo **DVDVR** **VCD** **CD** **DATA**

Bei manchen Discs sind bestimmte Funktionen unter Umständen anders oder eingeschränkt. Schlagen Sie bitte in den Anweisungen zur Disc nach.
Schließen Sie das Netzteil an.



1 Klappen Sie den LCD-Bildschirm auf.

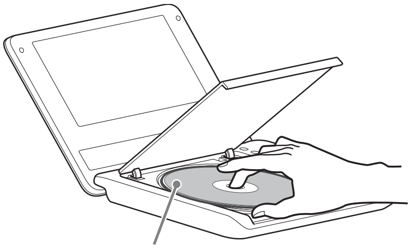
2 Schieben Sie den Schalter OPERATE auf „ON“.

Der Player schaltet sich ein und die Anzeige POWER leuchtet grün.

3 Drücken Sie OPEN, um den Deckel des Disc-Fachs zu öffnen.

4 Legen Sie die Disc ein, die wiedergegeben werden soll.

Legen Sie sie mit der Wiedergabeseite nach unten ein und drücken Sie vorsichtig darauf, bis sie mit einem Klicken einrastet.



5 Drücken Sie PUSH CLOSE am Deckel des Disc-Fachs, um den Deckel zu schließen.

6 Drücken Sie ►.

Die Wiedergabe beginnt.
Je nach Disc wird möglicherweise ein Menü angezeigt. Wählen Sie mit ←/↑/↓/→ eine Option aus und drücken Sie ENTER.

So stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie ■.

So schalten Sie in die Wiedergabepause

Drücken Sie II.

💡

Wenn Bilder über „USB“ wiedergegeben wurden und Sie dann eine Disc wiedergeben lassen möchten, wählen Sie zunächst mit INPUT SELECT den Disc-Modus aus. Erläuterungen dazu finden Sie auf Seite 8.

→Fortsetzung

- Mit DVD-Recordern erstellte Discs müssen korrekt finalisiert werden, damit sie auf dem Player abgespielt werden können. Weitere Informationen zum Finalisieren finden Sie in der Bedienungsanleitung zum DVD-Recorder.
- Die Disc dreht sich möglicherweise noch, nachdem der Deckel des Disc-Fachs geöffnet wurde. Warten Sie, bis sich die Disc nicht mehr dreht, bevor Sie sie herausnehmen.

Hinweise zum Bildschirmschoner

- Der Bildschirmschoner wird angezeigt, wenn Sie den Player länger als 15 Minuten in den Pause- oder Stoppmodus geschaltet lassen. Der Bildschirmschoner wird ausgeblendet, sobald Sie ► drücken. Erläuterungen zum Einstellen der Option „Bildschirmschoner“ finden Sie auf Seite 23.
- 15 Minuten nach dem Einschalten des Bildschirmschoners wechselt der Player in den Bereitschaftsmodus. Drücken Sie ►, um den Bereitschaftsmodus zu beenden.

So setzen Sie die Wiedergabe an der Stelle fort, an der sie gestoppt wurde (Wiedergabefortsetzung) DVDVideo DVDVR VCD CD

Wenn Sie die Wiedergabe stoppen und dann ► drücken, wird die Wiedergabe an der Stelle fortgesetzt, an der Sie ■ gedrückt haben.

- Wenn die Wiedergabe am Anfang der Disc starten soll, drücken Sie zweimal ■ und dann ►.
- Wenn Sie den Player aus- und dann wieder einschalten, beginnt die Wiedergabefortsetzung automatisch.

- Je nach dem Stopppunkt wird die Wiedergabe möglicherweise nicht an exakt derselben Stelle fortgesetzt.
- Die Stelle für die Wiedergabefortsetzung wird in folgenden Fällen gelöscht:
  – Wenn Sie den Deckel des Disc-Fachs öffnen.
  – Wenn Sie INPUT SELECT drücken.

So lassen Sie VIDEO-CDs mit PBC-Funktionen wiedergeben (PBC-Wiedergabe) VCD

Bei der PBC-Wiedergabe (Playback Control - Wiedergabesteuerung) können Sie VIDEO-CDs interaktiv über ein Menü abspielen. Wenn Sie die Wiedergabe einer VIDEO-CD mit PBC-Funktionen starten, wird ein Menü angezeigt.
Wählen Sie mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung eine Option aus und drücken Sie ENTER. Gehen Sie dann nach den Anweisungen im Menü vor (drücken Sie ►, wenn „Press SELECT.“ erscheint).

Hinweise zu verschiedenen Wiedergabefunktionen

Funktion	Vorgehen
Ändern des Bildformats auf dem LCD-Bildschirm	Drücken Sie OPTIONS, um „LCD-Modus“ auszuwählen (Seite 21).
Aufrufen des DVD-Menüs	Drücken Sie MENU (Seite 6) oder TOP MENU (Seite 9).
Anzeigen von DVD-Wiedergabe-informationen	Drücken Sie DISPLAY (Seite 17).
Wiederholte Wiedergabe von DVDs*1 (Wiedergabe-wiederholung)	Drücken Sie DISPLAY, um „Wiederholen“ auszuwählen (Seite 17).

Funktion	Vorgehen
Ausführen eines schnellen Rücklaufs bzw. Vorlaufs auf einer DVD (Scannen)	Drücken Sie mehrmals ←/→ am Player, um die Geschwindigkeit auszuwählen (Seite 7).
Umschalten zwischen den Originaltiteln und der Playlist auf einer DVD (VR-Modus)	Drücken Sie mehrmals TOP MENU (Seite 9).
Überprüfen der CD- oder VIDEO-CD-Wiedergabe-informationen	Drücken Sie DISPLAY (Seite 6).
Wiederholte Wiedergabe von CDs oder VIDEO-CDs*[2] (Wiedergabe-wiederholung)	Drücken Sie mehrmals MENU (Seite 6).
Wiedergabe von CDs oder VIDEO-CDs*[2] in zufälliger Reihenfolge (Zufallswieder-gabe)	Drücken Sie mehrmals MENU (Seite 6).
Ausführen eines schnellen Rücklaufs bzw. Vorlaufs auf einer VIDEO-CD*[2] (Scannen)	Drücken Sie mehrmals ←/→ am Player, um die Geschwindigkeit auszuwählen (Seite 7).

*[1] Nur DVD VIDEO
*[2] Nur wenn „PBC“ auf „Aus“ gesetzt ist.

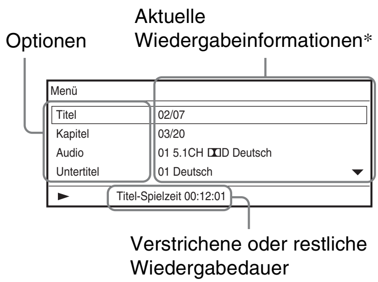
Anzeige mit den Wiedergabeinformationen

DVDVideo DVDVR

Bei der Wiedergabe einer DVD können Sie die aktuellen Wiedergabeinformationen anzeigen lassen. In der Anzeige mit den Wiedergabeinformationen können Sie außerdem einen Titel bzw. ein Kapitel auswählen oder die Tonspur bzw. die Untertitel wechseln.
Verwenden Sie zum Eingeben der Nummern die Zahlentasten auf der Fernbedienung.

1 Drücken Sie während der DVD-Wiedergabe DISPLAY.

Die aktuellen Wiedergabeinformationen werden angezeigt.
Beispiel: Bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO



* Bei der Wiedergabe einer DVD (VR-Modus) wird neben der Titelnummer „PL“ (Playlist) oder „ORG“ (Original) angezeigt.

2 Wählen Sie mit ↑/↓ eine Option aus und drücken Sie ENTER.

- Titel: Wählen Sie mit ↑/↓ oder den Zahlentasten die Titelnummer aus.
- Kapitel: Wählen Sie mit ↑/↓ oder den Zahlentasten die Kapitelnummer aus.
- Audio: Wählen Sie mit ↑/↓ die Tonspur aus.

➡Fortsetzung

- Untertitel: Wählen Sie mit ↑/↓ die Untertitel aus.
- Winkel: Wählen Sie mit ↑/↓ den Blickwinkel aus.
- T.Zeit: Bei der Wiedergabe eines Titels werden Zeitangaben angezeigt. „00:00:00“ erscheint, wenn Sie ENTER drücken. Geben Sie den gewünschten Zeitcode mit den Zahlentasten ein.
- K.Zeit: Bei der Wiedergabe eines Kapitels werden Zeitangaben angezeigt. „00:00:00“ erscheint, wenn Sie ENTER drücken. Geben Sie den gewünschten Zeitcode mit den Zahlentasten ein.
- Wiederholen: Wählen Sie mit ↑/↓ die Option „⟲ Kapitel“, „⟲ Titel“, „⟲ Alle“ oder „Aus“.
- Zeitanzeige: „Titel-Spielzeit“ wird angezeigt. Wählen Sie mit ↑/↓ die Option „Titel-Spielzeit“, „Titel-Restzeit“, „Kapitel-Spielzeit“ oder „Kapitel-Restzeit“.

3 Drücken Sie ENTER.

So schalten Sie die Anzeige aus

Drücken Sie DISPLAY oder RETURN.

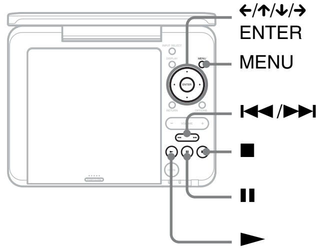
Bei manchen Discs können Sie möglicherweise nicht alle Optionen auswählen.

Wiedergeben von MP3-, JPEG- und Videodateien

DATA

Sie können MP3-, JPEG- und Videodateien wiedergeben. Näheres zu abspielbaren Dateien finden Sie unter „Abspielbare Datenträger“ (Seite 32).

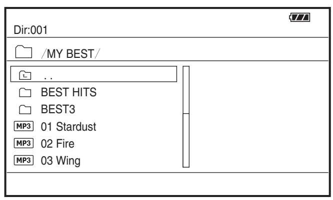
Wenn Sie einen DATA-Datenträger einlegen, erscheint eine Liste der Alben. Bei DATA-CDs, die im KODAK Picture CD-Format aufgenommen wurden, startet die Wiedergabe automatisch, wenn sie eingelegt werden.



1 Wählen Sie mit ↑/↓ ein Album aus und drücken Sie ENTER.

Eine Liste der Dateien im Album erscheint.

Beispiel: Liste mit MP3-Dateien



- Drücken Sie ⏭ oder ⏮, um zur nächsten oder vorherigen Seite zu wechseln.

- Wenn Sie zur Liste der Alben zurückschalten möchten, wählen Sie mit ↑/↓ die Option aus und drücken dann ENTER.

2 Wählen Sie mit ↑/↓ eine Datei aus, und drücken Sie ▶ oder ENTER.

Die Wiedergabe startet ab der ausgewählten Datei.

So wechseln Sie zur nächsten oder vorherigen Datei

Drücken Sie ▶▶| oder |◀◀.

So stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie ■.

Wenn die Wiedergabehäufigkeit voreingestellt ist, können Sie DivX-Videodateien die voreingestellte Anzahl von Malen wiedergeben. Folgendes wird als erfolgte Wiedergabe gezählt:
– ■ wird zweimal gedrückt.
– Der Player wird ausgeschaltet (einschließlich Bereitschaftsmodus).
– Der Deckel des Disc-Fachs wird geöffnet.
– Eine andere Datei wird wiedergegeben.
– INPUT SELECT wird gedrückt.
– Das USB-Gerät wird gelöst.

Je nach Datei beginnt die Wiedergabe möglicherweise gar nicht oder es dauert einige Zeit, bis die Wiedergabe beginnt. Näheres zu abspielbaren Dateien finden Sie unter „Abspielbare Datenträger“ (Seite 32).

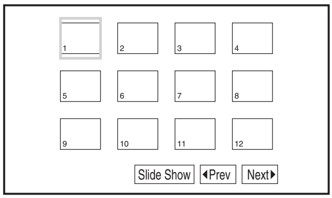
Auswählen einer JPEG-Datei

So drehen Sie ein JPEG-Bild

Drücken Sie ←/↑/↓/→, während die Bilddatei angezeigt wird. Drehen Sie die Dateien einzeln.
→: Das Bild wird um 90 Grad im Uhrzeigersinn gedreht.
←: Das Bild wird um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn gedreht.
↑/↓: Das Bild wird in vertikaler Richtung gespiegelt (oben und unten werden vertauscht).

So lassen Sie eine Liste der Miniaturbilder anzeigen

Drücken Sie MENU.
Die Bilddateien im Album erscheinen in 12 Bildschirmfeldern.



- Wenn Sie zur vorherigen oder nächsten Liste mit Miniaturbildern wechseln möchten, wählen Sie „◀Prev“ oder „Next▶“ unten am Bildschirm und drücken dann ENTER.
- Drücken Sie MENU, um die Liste der Miniaturbilder auszublenden.

Wiedergeben einer Diashow

1 Drücken Sie MENU.

Eine Liste der Miniaturbilder wird angezeigt.

→Fortsetzung

2 **Wählen Sie mit ←/↑/↓/→ „Slide Show“ unten am Bildschirm und drücken Sie dann ENTER.**

Die Diashow beginnt.

So stoppen Sie die Diashow

Schalten Sie mit ■ zur Liste der Dateien zurück.

Schalten Sie mit MENU zur Liste der Miniaturbilder zurück.

So schalten Sie die Diashow in den Pausemodus

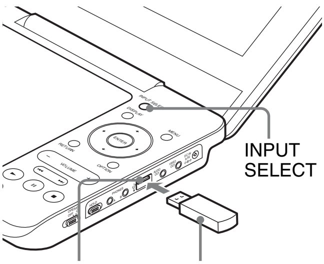
Drücken Sie ❚❚.

Wiedergeben von Daten auf einem USB-Gerät

Sie können DATA-Dateien auf einem USB-Gerät wiedergeben lassen.

1 **Drücken Sie INPUT SELECT, um „USB“ auszuwählen.**

2 **Schließen Sie ein USB-Gerät an die USB-Buchse an.**



So lösen Sie das USB-Gerät

1 Drücken Sie INPUT SELECT, um die Auswahl von „USB“ aufzuheben.

2 Lösen Sie das USB-Gerät.

Hinweise zu unterstützten USB-Geräten von Sony

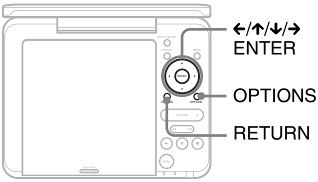
Die folgenden USB-Lese-/ Schreibgeräte für Memory Stick und USB-Flash-Laufwerke des Typs „Micro Vault“ von Sony werden unterstützt: MSAC-US40, Serie USM-J, Serie USM-JX, Serie USM-J/B, Serie USM-L und Serie USM-LX.

- Bei bestimmten DivX-Dateien dauert das Einlesen von einem USB-Gerät relativ lange.
- Lösen Sie das USB-Gerät nicht, solange die Zugriffsanzeige des Geräts blinkt. Andernfalls können Daten beschädigt werden oder verloren gehen.
- USB-Geräte wie Flash-Speicher und Kartenlesegeräte für mehrere Karten können an den Player angeschlossen werden. Andere Geräte (digitale Standbildkameras, USB-Hubs usw.) können nicht angeschlossen werden. Wenn ein nicht unterstütztes Gerät angeschlossen wird, erscheint eine Fehlermeldung.

Einstellen des Bildformats und der Bildqualität

DVDVideo **DVDVR** **VCD** **DATA**

Sie können einstellen, wie das Bild auf dem LCD-Bildschirm angezeigt wird.

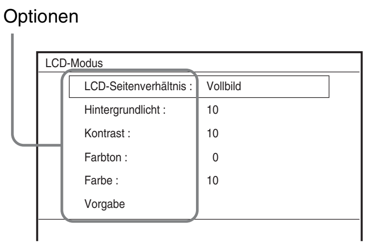


1 Drücken Sie OPTIONS.

Die Menüanzeige erscheint.

2 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option „LCD-Modus“ aus und drücken Sie ENTER.

Die Anzeige „LCD-Modus“ erscheint.



3 Wählen Sie mit ↑/↓ eine Option aus und drücken Sie ENTER.

- LCD-Seitenverhältnis: Zum Ändern des Bildformats. Wählen Sie mit ↑/↓ die Einstellung „Normal“, „Vollbild“ oder „Zoom“*.
- Hintergrundlicht: Stellen Sie mit ←/→ die Helligkeit ein.
- Kontrast: Stellen Sie mit ←/→ den Unterschied zwischen den hellen und dunklen Bereichen ein.
- Farbton: Stellen Sie mit ←/→ den Rot- und Grünanteil ein.
- Farbe: Stellen Sie mit ←/→ die Farbsättigung ein.
- Vorgabe: Alle Einstellungen werden auf die werkseitigen Standardwerte zurückgesetzt.

4 Drücken Sie ENTER.

* Im Modus „Normal“ werden die Bilder im ursprünglichen Format angezeigt, wobei das Bildseitenverhältnis erhalten bleibt. Bei 4:3-Bildern werden an beiden Bildschirmrändern schwarze Balken angezeigt. Bei 4:3-Letter-Box-Bildern werden an allen Bildschirmrändern Balken angezeigt.
  Im Modus „Vollbild“ werden die Bilder bildschirmfüllend angezeigt. 16:9-Bilder werden im ursprünglichen Format angezeigt. (In einem 16:9-Bild aufgezeichnete schwarze Balken lassen sich nicht ausblenden.) 4:3-Bilder erscheinen gedehnt.
  Im Modus „Zoom“ werden 4:3-Bilder in voller Bildschirmbreite angezeigt. Am oberen und unteren Rand wird das Bild dabei leicht abgeschnitten.

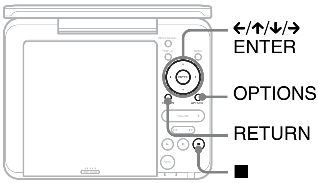
So blenden Sie die Menüanzeige aus

Drücken Sie zweimal OPTIONS oder RETURN.

Welches Bildformat Sie auswählen können, hängt von der Disc ab.

Das Einstellmenü

Im Einstellmenü können Sie verschiedene Einstellungen beispielsweise für Bild und Ton vornehmen.
Wenn auf einer Disc Wiedergabeeinstellungen gespeichert sind, haben diese Priorität.

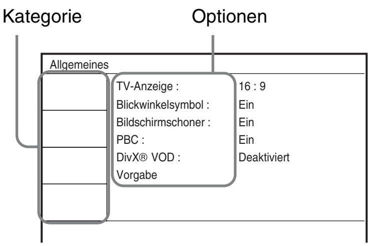


1 Drücken Sie OPTIONS, während sich der Player im Stoppmodus befindet.

Die Menüanzeige erscheint.
Bei aktivierter Wiedergabefortsetzung können Sie das Einstellmenü nicht verwenden. Drücken Sie zweimal ■, um die Wiedergabefortsetzung zu deaktivieren, und drücken Sie dann OPTIONS.

2 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option „Einstellungen“ aus und drücken Sie ENTER.

Das Einstellmenü erscheint.



3 Wählen Sie mit ↑/↓ die Kategorie aus und drücken Sie ENTER.

: Allgemeines (Seite 22)
Hier können Sie Einstellungen für den Player vornehmen.

: Toneinstellungen (Seite 24)
Hier können Sie je nach Wiedergabebedingungen Einstellungen für den Ton vornehmen.

: Spracheinstellung (Seite 24)
Hier können Sie die Sprache für die Bildschirmanzeigen und die Tonspur einstellen.

: Kindersicherung (Seite 24)
Hier können Sie eine Kindersicherungsstufe einstellen.

4 Drücken Sie zum Auswählen und Einstellen der folgenden Optionen jeweils ↑/↓ und ENTER.

So blenden Sie das Einstellmenü aus

Drücken Sie zweimal OPTIONS oder RETURN.

Allgemeines

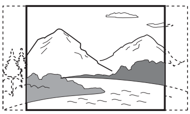
Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

◆ TV-Anzeige

Hiermit können Sie den Player auf das Bildseitenverhältnis des angeschlossenen Fernsehgeräts einstellen.
Bei der Wiedergabe von Bildern auf dem LCD-Bildschirm des Players setzen Sie „TV-Anzeige“ auf „16:9“.

4:3 Pan Scan	Wählen Sie diese Option, wenn Sie ein Fernsehgerät mit einem 4:3-Bildschirm anschließen. Bilder im Breitbildformat werden automatisch so angezeigt, dass sie den Bildschirm füllen, und Bereiche, die nicht auf den Bildschirm passen, werden abgeschnitten.
4:3 Letter Box	Wählen Sie diese Option, wenn Sie ein Fernsehgerät mit einem 4:3-Bildschirm anschließen. Bilder im Breitbildformat werden mit Balken am oberen und unteren Bildschirmrand angezeigt.
16:9	Wählen Sie diese Option, wenn Sie ein Breitbildfernsehgerät oder ein Fernsehgerät mit Breitbildmodus anschließen.

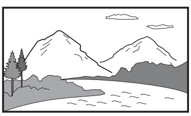
4:3 Pan Scan



4:3 Letter Box



16:9



Bei manchen Discs wird unter Umständen automatisch „4:3 Letter Box“ statt „4:3 Pan Scan“ und umgekehrt ausgewählt.

◆ Blickwinkelsymbol (nur DVD VIDEO)

Sie können bei der Wiedergabe einer DVD, auf der Szenen aus mehreren Blickwinkeln aufgezeichnet sind, ein Blickwinkelsymbol einblenden lassen, wenn sich der Blickwinkel ändern lässt.

Ein	Das Blickwinkelsymbol wird angezeigt.
Aus	Das Blickwinkelsymbol wird nicht angezeigt.

◆ Bildschirmschoner

Der Bildschirmschoner erscheint, wenn sich der Player 15 Minuten im Pause- oder Stoppmodus befindet. Der Bildschirmschoner verhindert Schäden (Nachbilder) an Ihrem Anzeigegerät. Drücken Sie ►, um den Bildschirmschoner auszuschalten.

Ein	Die Bildschirmschonerfunktion ist aktiviert.
Aus	Die Bildschirmschonerfunktion ist deaktiviert.

◆ PBC

Bei Wiedergabe von VIDEO-CDs, die über die PBC-Funktion (Playback Control - Wiedergabesteuerung) verfügen, können Sie interaktive Funktionen nutzen (Seite 16).

Ein	VIDEO-CDs mit PBC-Funktion können über einen Menübildschirm wiedergegeben werden.
Aus	Die PBC-Funktion ist ausgeschaltet.

◆ DivX® VOD

Hiermit lassen Sie den Registriercode und den Deaktivierungscode für den Player anzeigen. Weitere Informationen finden Sie unter http://vod.divx.com im Internet.

➡Fortsetzung

◆ Vorgabe

Alle Optionen werden auf die werkseitigen Standardwerte zurückgesetzt. Beachten Sie, dass alle Einstellungen, die Sie vorgenommen haben, verloren gehen.

Toneinstellungen

Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

◆ Dynamikbegr. (Dynamikbegrenzung) (nur DVD)

Sorgt bei der Wiedergabe einer DVD mit der Funktion „Dynamikbegr.“ auch bei geringer Lautstärke für eine klare Tonwiedergabe.

Standard	Der Ton wird normal wiedergegeben.
TV	Auch bei geringer Lautstärke erfolgt eine klare Tonwiedergabe.
Gesamter Bereich	Sie erhalten den Eindruck, sich live in einer Veranstaltung zu befinden.

Spracheinstellung

◆ Bildschirmanzeige

Dient zum Wechseln der Sprache für die Bildschirmanzeigen.

◆ Discmenü (nur DVD VIDEO)

Dient zum Wechseln der Sprache für das Menü der Disc.
Mit „Original“ wird die Sprache ausgewählt, die auf der Disc Priorität hat.

◆ Untertitel (nur DVD VIDEO)

Zum Wechseln der Untertitelsprache. Wenn Sie „Aus“ wählen, werden keine Untertitel angezeigt.

◆ Audio (nur DVD VIDEO)

Dient zum Wechseln der Sprache für den Ton.
Mit „Original“ wird die Sprache ausgewählt, die auf der Disc Priorität hat.

◆ Untertitel DivX

Wählt die Sprache für die Anzeige der externen Untertitel der DivX-Videodatei.

CP1250	Albanisch, Bosnisch, Kroatisch, Tschechisch, Englisch, Deutsch, Ungarisch, Isländisch, Irisch, Polnisch, Rumänisch, Slowakisch, Slowenisch
CP1251	Bulgarisch, Weißrussisch, Englisch, Mazedonisch, Moldawisch, Russisch, Serbisch, Ukrainisch
CP1253	Griechisch
CP1254	Albanisch, Dänisch, Niederländisch, Englisch, Estnisch, Finnisch, Französisch, Gälisch, Deutsch, Italienisch, Kurdisch (Latein), Norwegisch, Portugiesisch, Spanisch, Schwedisch, Türkisch

Wenn Sie unter „Discmenü“, „Untertitel“ oder „Audio“ eine Sprache auswählen, die nicht auf der Disc aufgezeichnet ist, wird automatisch eine der vorhandenen Sprachen ausgewählt.

Kindersicherung

Bei DVDs mit Kindersicherungsfunktion können Sie die Wiedergabe einschränken. Nehmen Sie diese Einstellung mit der Fernbedienung vor.

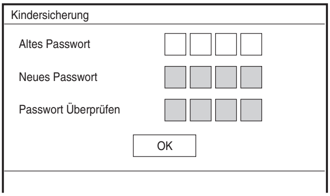
◆ Kennwort (nur DVD VIDEO)

Hier können Sie das Kennwort eingeben bzw. ändern. Sie legen damit das Kennwort für die Kindersicherungsfunktion fest. Geben Sie mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung Ihr 4-stelliges Kennwort ein.

So ändern Sie das Kennwort

1 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option „Kennwort“ aus und drücken Sie ENTER.

2 Stellen Sie sicher, dass „Ändern“ ausgewählt ist, und drücken Sie ENTER.
Die Anzeige zum Eingeben des Kennworts erscheint.



3 Geben Sie Ihr aktuelles Kennwort in „Altes Passwort“, das neue Kennwort in „Neues Passwort“ sowie in „Passwort Überprüfen“ ein und drücken Sie ENTER.

Wenn Ihnen beim Eingeben des Kennworts ein Fehler unterläuft

Drücken Sie CLEAR oder löschen Sie die Zeichen einzeln mit ←, bevor Sie in Schritt 3 ENTER drücken, und geben Sie dann das richtige Kennwort ein.

Wenn Sie das Kennwort vergessen haben

Geben Sie in „Altes Passwort“ das Kennwort „1369“ ein und geben Sie dann in „Neues Passwort“ sowie „Passwort Überprüfen“ ein neues Kennwort ein.

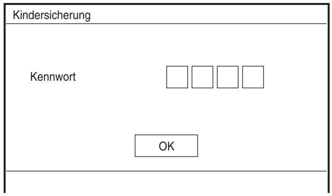
◆ Kindersicherung (nur DVD VIDEO)

Dient zum Einstellen der Kindersicherungsstufe. Je niedriger der Wert, um so stärker ist die Einschränkung. Zum Einstellen der Kindersicherung müssen Sie zunächst ein Kennwort festlegen.

So stellen Sie die Kindersicherung ein (Wiedergabeeinschränkung)

1 Wählen Sie mit ↑/↓ die Option „Kindersicherung“ aus und drücken Sie ENTER.

2 Wählen Sie mit ↑/↓ die Kindersicherungsstufe aus und drücken Sie ENTER. Je niedriger der Wert, um so stärker ist die Einschränkung.
Die Anzeige zum Eingeben des Kennworts erscheint.



3 Geben Sie Ihr Kennwort ein und drücken Sie ENTER.

So lassen Sie eine Disc mit aktivierter Kindersicherung wiedergeben

Legen Sie die Disc ein und drücken Sie ▶. Die Anzeige zum Eingeben des Kennworts erscheint. Geben Sie mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung Ihr Kennwort ein und drücken Sie ENTER.

ϟ

- Bei Discs ohne Kindersicherungsfunktion kann die Wiedergabe auf diesem Player nicht eingeschränkt werden.
- Bei manchen Discs werden Sie während der Wiedergabe aufgefordert, die Kindersicherungsstufe zu ändern. Geben Sie in diesem Fall das Kennwort ein und ändern Sie dann die Stufe. Wenn die Wiedergabefortsetzung deaktiviert wird, gilt wieder die vorherige Kindersicherungsstufe.

Störungsbehebung

Sollten am Player Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Sollte sich ein Problem nicht beheben lassen, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Stromversorgung

Der Player lässt sich nicht einschalten.

➡ Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig angeschlossen ist (Seite 11).

➡ Überprüfen Sie, ob der Akku ausreichend geladen ist (Seite 11).

Der Akku lässt sich nicht aufladen.

➡ Bei eingeschaltetem Player lässt sich der Akku nicht laden. Stellen Sie den Schalter OPERATE auf „OFF“ (Seite 11).

Bild

Es ist kein Bild zu sehen/Bildrauschen erscheint.

➡ Die Disc ist verschmutzt oder beschädigt (Seite 31).

➡ Die Helligkeit ist auf den niedrigsten Wert eingestellt. Stellen Sie die Helligkeit des LCD-Bildschirms ein (Seite 21).

➡ Wenn „USB“ angezeigt wird, drücken Sie INPUT SELECT (Seite 8).

Auf dem LCD-Bildschirm sind permanent schwarze bzw. rote, blaue und grüne Punkte zu sehen.

➡ Dies ist auf die spezifischen Eigenschaften des LCD-Bildschirms zurückzuführen und keine Fehlfunktion.

Während der Wiedergabe eines 16:9-Bildes auf dem LCD-Bildschirm sind oben und unten schwarze Balken zu sehen.

➡ Setzen Sie „TV-Anzeige“ unter „Allgemeines“ auf „16:9“ (Seite 22).

Ton

Es ist kein Ton zu hören.

➡ Der Player befindet sich im Pause- oder im Zeitlupenmodus.

➡ Am Player wird gerade ein schneller Vorlauf bzw. Rücklauf ausgeführt.

Die Klangfülle ist gering.

➡ Die Klangfülle ist bei einigen DVDs gering. Die Klangfülle verbessert sich unter Umständen, wenn Sie „Dynamikbegr.“ unter „Toneinstellungen“ auf „TV“ setzen (Seite 24).

Betrieb

Das Gerät reagiert nicht, wenn Tasten gedrückt werden.

➡ Der Schalter HOLD wurde in Pfeilrichtung geschoben (Seite 7).

Eine Disc lässt sich nicht abspielen.

➡ Wenn die Disc falsch herum eingelegt wurde, wird die Meldung „Keine Disc“ oder „Wiedergabe dieser CD/DVD nicht möglich.“ angezeigt. Legen Sie die Disc mit der Wiedergabeseite nach unten ein (Seite 15).

➡ Die Disc ist beim Einlegen nicht mit einem Klicken eingerastet (Seite 15).

➡ Eine Disc, die nicht wiedergegeben werden kann, wurde eingelegt. Stellen Sie sicher, dass der Regionalcode der Disc mit dem des Players übereinstimmt und dass die Disc finalisiert wurde (Seite 32).

→ Wenn „USB“ angezeigt wird, drücken Sie INPUT SELECT (Seite 8).
→ Die Kindersicherung ist eingestellt. Ändern Sie die Einstellung (Seite 24).
→ Im Player hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen (Seite 29).

Der Player startet und stoppt die Wiedergabe der Disc automatisch.

→ Die Disc ist mit einer automatischen Wiedergabefunktion ausgestattet.
→ Bei der Wiedergabe von Discs mit einem automatischen Pausesignal stoppt der Player die Wiedergabe an dem automatischen Pausesignal.

Die Disc wird nicht von vorne wiedergegeben.

→ Die Wiedergabewiederholung oder die Zufallswiedergabe wurde ausgewählt (Seite 16).
→ Die Wiedergabefortsetzung wurde aktiviert (Seite 16).
→ Bei einer selbst erstellten Disc wird automatisch die Playlist wiedergegeben. Wenn die Originaltitel wiedergegeben werden sollen, drücken Sie TOP MENU, um „Original“ einzustellen (Seite 9).

Es dauert eine Weile, bis die Wiedergabe beginnt.

→ Bei DVDs (VR-Modus) kann es eine Weile dauern, bis die Wiedergabe beginnt.

Die Wiedergabe setzt kurz aus.

→ Wenn bei einer DVD+R DL/-R DL die Wiedergabeschicht wechselt, setzt die Wiedergabe möglicherweise kurz aus.

Die Untertitel werden ausgeblendet.

→ Wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit ändern oder während der Wiedergabe Szenen überspringen, werden die Untertitel möglicherweise kurz ausgeblendet.

„⊘“ erscheint.

→ Die Wiedergabe der Datei wird nicht unterstützt.

Bei der Wiedergabe einer DVD (VR-Modus) erscheint „Copyright lock“ und der Bildschirm wird blau.

→ Aufnahmen von digitalen Sendungen usw. können Kopierschutzsignale, wie z. B. Signale für vollständigen Kopierschutz, Signale für einmaliges Kopieren bzw. Signale ohne Kopierschutz enthalten. Wenn Bilder mit Kopierschutzsignalen wiedergegeben werden, erscheint statt der Bilder möglicherweise ein blauer Bildschirm. Das Suchen nach Bildern, die wiedergegeben werden können, kann eine Weile dauern. (Dies gilt nur bei Playern, die keine Signale mit Kopierschutz wiedergeben können.)

←/→ funktioniert in der Menüanzeige nicht.

→ Bei manchen Discs können Sie ←/→ am Player möglicherweise nicht für das Discmenü verwenden. Verwenden Sie in diesem Fall ←/→ auf der Fernbedienung.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

→ Die Batterien in der Fernbedienung sind erschöpft.
→ Zwischen der Fernbedienung und dem Player befinden sich Hindernisse.
→ Die Entfernung zwischen der Fernbedienung und dem Player ist zu groß.
→ Die Fernbedienung wird nicht auf den Fernbedienungssensor am Player gerichtet.
→ Der Fernbedienungssensor ist direktem Sonnenlicht oder einer anderen starken Lichtquelle ausgesetzt.
→ Wenn die Tasten AUDIO/SUBTITLE/ANGLE nicht funktionieren, wählen Sie die entsprechenden Funktionen im DVD-Menü aus.

→*Fortsetzung*

Eine MP3-, JPEG- oder Videodatei lässt sich nicht wiedergeben (Seite 33).

➡ Das Dateiformat wird nicht unterstützt.
➡ Die Erweiterung wird nicht unterstützt.
➡ Die Datei ist beschädigt.
➡ Die Datei ist zu groß.
➡ Wenn die ausgewählte Datei nicht unterstützt wird, erscheint „Nicht Unterstützt" und die Datei wird nicht wiedergegeben.
➡ Aufgrund der bei DivX-/MPEG-4-Videodateien verwendeten Komprimierungstechnologie kann es eine Weile dauern, bis die Wiedergabe beginnt.

Die Namen von Dateien bzw. Alben werden nicht richtig angezeigt.

➡ Mit diesem Player können nur Zahlen und Buchstaben angezeigt werden. Bei anderen Zeichen wird „ * " angezeigt (Seite 33).

Der Player funktioniert nicht richtig oder lässt sich nicht ausschalten.

➡ Wenn der Player aufgrund statischer Aufladung o. Ä. nicht richtig funktioniert, schalten Sie ihn aus und warten Sie zehn Sekunden.

Anschlüsse

Am angeschlossenen Gerät wird kein Bild und kein Ton ausgegeben.

➡ Schließen Sie das Verbindungskabel richtig an (Seite 13).
➡ Das Verbindungskabel ist beschädigt.
➡ Überprüfen Sie die Einstellungen am angeschlossenen Fernsehgerät bzw. Verstärker.
➡ Wenn „USB" angezeigt wird, drücken Sie INPUT SELECT (Seite 8).

USB

Ein an den Player angeschlossenes USB-Gerät wird nicht erkannt.

➡ Schließen Sie das USB-Gerät richtig an (Seite 20).
➡ Das USB-Gerät ist beschädigt.
➡ Drücken Sie INPUT SELECT, um „USB" auszuwählen (Seite 20).

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit im Straßenverkehr

Verwenden Sie kein Anzeigegerät und keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie ein Headset nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Sicherheit

Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in den Player gelangen, trennen Sie ihn von der Netzsteckdose. Lassen Sie den Player von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.

Stromquellen

- Wenn Sie den Player längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie ihn von der Netzsteckdose. Ziehen Sie zum Lösen des Netzteils immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Schließen Sie das Netzteil nicht an einen Reiseadapter an, da es andernfalls zu Hitzeentwicklung und einer Fehlfunktion kommen könnte.

Wärmebildung

Beim Laden oder wenn das Gerät lange verwendet wird, kann sich der Player erwärmen. Dies ist keine Fehlfunktion.

Aufstellung

- Stellen Sie den Player nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. Ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.
- Decken Sie die Ventilationsöffnungen des Players nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie den Player auch nicht auf eine weiche Oberfläche, wie zum Beispiel einen Teppich.
- Stellen Sie den Player, das Netzteil und den Adapter nicht in der Nähe von Wärmequellen, an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, viel Staub oder Sand, Feuchtigkeit oder Regen oder in einem Auto mit geschlossenen Fenstern auf und schützen Sie die Geräte vor Stößen und Erschütterungen.
- Stellen Sie den Player nicht in geneigter Position auf. Er darf nur in waagrechter Position benutzt werden.
- Halten Sie den Player und die Discs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen, zum Beispiel Mikrowellenherden oder großen Lautsprechern.
- Lassen Sie den Player und das Zubehör nicht fallen und setzen Sie die Geräte keinen heftigen Stößen aus.
  Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Player und das Zubehör.

Betrieb

- Wird der Player direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt, kann sich auf den Linsen im Player Feuchtigkeit niederschlagen. Der Player funktioniert dann möglicherweise nicht mehr richtig. Nehmen Sie in diesem Fall die Disc heraus und benutzen Sie den Player etwa eine halbe Stunde lang nicht, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Wischen Sie den LCD-Bildschirm gegebenenfalls mit einem Tuch o. Ä.

➡Fortsetzung

trocken. Schalten Sie den Player später wieder ein.
- Halten Sie die Linse im Player sauber und berühren Sie sie nicht. Wenn Sie die Linse berühren, kann sie beschädigt werden und es kann am Player zu Fehlfunktionen kommen. Halten Sie den Deckel des Disc-Fachs geschlossen, es sei denn, Sie wollen Discs einlegen oder herausnehmen.
- Schalten Sie den Player aus, bevor Sie das Netzteil oder den Autobatterieadapter lösen. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

Der LCD-Bildschirm

- Der LCD-Bildschirm wird in einer Hochpräzisionstechnologie hergestellt, doch trotzdem sind möglicherweise permanent Punkte in verschiedenen Farben zu sehen. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände auf den LCD-Bildschirm zu stellen oder darauf fallen zu lassen. Lehnen Sie sich auch nicht mit der Hand oder dem Ellbogen darauf.
- Achten Sie darauf, den LCD-Bildschirm nicht mit scharfkantigen Gegenständen zu beschädigen.

Der Akku

- In einigen Ländern gelten unter Umständen spezielle Vorschriften zur Entsorgung des Akkus, mit dem dieses Produkt betrieben wird. Nähere Informationen erhalten Sie beispielsweise bei der Stadtverwaltung.
- Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt und im Laufe der Zeit und bei wiederholter Verwendung nimmt die Akkukapazität langsam ab. Wenn sich die Betriebsdauer des Akkus auf etwa die Hälfte verkürzt, tauschen Sie den Akku gegen einen neuen aus.
- Wenn der Akku zum ersten Mal geladen wird oder lange Zeit nicht benutzt wurde, lässt er sich möglicherweise nicht vollständig laden. Durch mehrmaliges Laden und Entladen lässt sich die Kapazität des Akkus wiederherstellen.

Das Netzteil und der Autobatterieadapter

- Verwenden Sie für den Player ausschließlich das mitgelieferte Netzteil und den mitgelieferten Autobatterieadapter, denn andere Geräte können zu einer Fehlfunktion führen.
- Versuchen Sie nicht, die Geräte zu zerlegen oder nachzuentwickeln.
- Berühren Sie nicht die Metallteile am Netzteil und am Autobatterieadapter und halten Sie besonders Metallgegenstände davon fern, denn andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen, so dass die Geräte beschädigt werden.

Einstellen der Lautstärke

Erhöhen Sie die Lautstärke nicht, wenn gerade eine sehr leise Passage oder eine Stelle ohne Tonsignale wiedergegeben wird. Andernfalls könnten die Lautsprecher beschädigt werden, wenn unversehens die Wiedergabe einer sehr lauten Passage beginnt.

Kopfhörer

- Vermeidung von Gehörschäden: Stellen Sie die Lautstärke von Kopfhörern nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor längerer Wiedergabe mit hoher Lautstärke. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, verringern Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.
- Rücksichtnahme gegenüber anderen: Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

Reinigung

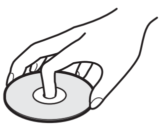
- Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.
- Reinigen Sie den LCD-Bildschirm vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch. Reinigen Sie ihn regelmäßig, damit sich kein Schmutz ablagern kann. Wischen Sie den LCD-Bildschirm nicht mit einem nassen Tuch ab. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, kommt es zu einer Fehlfunktion.
- Wenn Bild und Ton verzerrt sind, ist die Linse möglicherweise verstaubt. Reinigen Sie die Linse in diesem Fall mit einem handelsüblichen Staubbläser für Kameralinsen.
  Berühren Sie die Linsenoberfläche beim Reinigen nicht direkt.

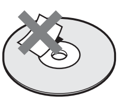
Reinigungs-Discs, Disc-/ Linsenreinigungsmittel

Verwenden Sie keine Reinigungs-Discs oder Disc-/Linsenreinigungsmittel (einschließlich Nass- und Sprayreiniger). Andernfalls kann es am Gerät zu Fehlfunktionen kommen.

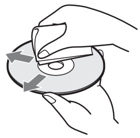
Hinweise zu Discs

- Fassen Sie Discs nur am Rand an, damit sie nicht verschmutzen. Berühren Sie nicht die Oberfläche einer Disc.





- Setzen Sie Discs weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.
- Bewahren Sie Discs nach der Wiedergabe immer in ihrer Hülle auf.
- Reinigen Sie Discs mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.



- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner bzw. Disc-/ Linsenreinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.
- Wenn Sie einen Aufkleber für eine Disc selbst gedruckt haben, lassen Sie den Aufkleber vor der Wiedergabe trocknen.
- Verwenden Sie keine der folgenden Discs:
  – Discs mit einer anderen als der Standardform (z. B. karten- oder herzförmig).
  – Discs mit Aufklebern oder Etiketten.
  – Discs mit Zellophanband oder Klebstoffrückständen von Aufklebern.

Abspielbare Datenträger

Typ	Disc-Logo	Symbol	Eigenschaften
DVD	DVD VIDEO DVD RW DVD R R4.7 RW DVD+ReWritable RW DVD+R RW DVD+R DL	DVDVideo	• Kommerzielle DVDs • DVD+RWs/DVD+Rs/ DVD+R DLs im +VR-Modus • DVD-RWs/DVD-Rs/ DVD-R DLs im Videomodus
		DVDVR	DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs im VR-Modus (Videoaufnahme)
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD	• Musik-CDs • CD-Rs/CD-RWs im Musik-CD-Format
	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	• VIDEO-CDs mit Inhalten im Super-VCD-Format • CD-Rs/CD-RWs im Video-CD-Format oder Super-VCD-Format
DATA-Disc oder USB	—	DATA	DATA-CD/DATA-DVD oder USB-Gerät mit MP3-, JPEG- oder Videodateien

- **Hinweise zu abspielbaren Datenträgern**
  Manche abspielbare Datenträger können aufgrund der Aufnahmequalität oder des physischen Zustands des Datenträgers bzw. der Merkmale des Aufnahmegeräts und der Authoring-Software mit diesem Player nicht wiedergegeben werden.
  Discs, die nicht korrekt finalisiert wurden, können nicht wiedergegeben werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Aufnahmegerät. Beachten Sie, dass einige Wiedergabefunktionen bei manchen DVD+RWs/+Rs/+R DLs möglicherweise nicht zur Verfügung stehen, auch wenn diese korrekt finalisiert wurden. Spielen Sie in einem solchen Fall die Disc im normalen Wiedergabemodus ab.
- **Nur bei Playern, die keine Signale mit Kopierschutz wiedergeben können**
  Bilder auf DVDs (VR-Modus) mit CPRM*-Schutz werden nicht abgespielt, wenn sie ein Kopierschutzsignal enthalten. „Copyright lock“ wird angezeigt.
  * CPRM (Content Protection for Recordable Media - Inhaltsschutz für beschreibbare Datenträger) ist eine Codiertechnologie zum Urheberrechtsschutz von Bildern.

Hinweise zu MP3-, JPEG- und Videodateien

Mit diesem Player können folgende Dateien wiedergegeben werden:

- MP3-Dateien mit der Erweiterung „.mp3"*1.
- JPEG-Dateien mit der Erweiterung „.jpg"*2.
- JPEG-Bilddateien, die dem DCF-Bilddateiformat (Design rule for Camera File system - Design-Richtlinie für Kameradateisystem) entsprechen.
- DivX-Videodateien mit der Erweiterung „.avi" oder „.divx".
- MPEG-4-Videodateien (Simple Profile) mit der Erweiterung „.mp4"*3.
- DATA-CDs müssen im Format ISO 9660, Stufe 1, oder im erweiterten Joliet-Format aufgenommen worden sein.
- DATA-DVDs müssen im UDF-Format (Universal Disk Format) aufgenommen worden sein.

*1 Dateien im mp3PRO-Format können nicht wiedergegeben werden.

*2 Dateien mit der Erweiterung „.jpe" oder „.jpeg" können wiedergegeben werden, wenn man die Erweiterung in „.jpg" ändert.

*3 Dateien mit Urheberrechtsschutzcodierung (Digital Rights Management) können nicht wiedergegeben werden. Dateien im MPEG-4-AVC-Format können nicht wiedergegeben werden.

- Bei einer komplexen Ordnerstruktur kann es etwas dauern, bis die Wiedergabe beginnt. Achten Sie beim Erstellen von Alben auf Folgendes:
  – Die Anzahl der Ebenen auf dem Datenträger sollte maximal zwei betragen.
  – Die Anzahl der Alben auf einem Datenträger sollte maximal 50 betragen.
  – Die Anzahl der Dateien in einem Album sollte maximal 100 betragen.
  – Die Gesamtzahl der Alben und Dateien auf einem Datenträger sollte maximal 800 betragen.
- Die Dateien in einem Album werden mit dem Player in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie auf dem Datenträger aufgezeichnet wurden.

- Der Player gibt alle oben angegebenen Dateien wieder, auch wenn Sie ein anderes Dateiformat aufweisen. Bei der Wiedergabe solcher Daten kann es zu Störgeräuschen kommen, die die Lautsprecher beschädigen können.
- Manche DATA-Discs, die im Format Packet Write erstellt wurden, können nicht wiedergegeben werden.
- Manche DATA-Discs, die in mehreren Sitzungen erstellt wurden, können unter Umständen nicht wiedergegeben werden.
- Manche JPEG-Dateien können nicht wiedergegeben werden.
- Auf diesem Player lassen sich Dateien im normalen JPEG-Format mit einer Größe über 3.078 (Breite) × 2.048 (Höhe) und Dateien im progressiven JPEG-Format mit einer Größe über 2.000 (Breite) × 1.200 (Höhe) nicht wiedergeben. Manche progressive JPEG-Dateien können nicht angezeigt werden, auch wenn die Größe im angegebenen Bereich liegt.
- Einige MPEG-4-Videodateien können nicht abgespielt werden.
- Der Player gibt DivX-/MPEG-4-Videodateien unter Umständen nicht wieder, wenn sie aus zwei oder mehr Dateien zusammengefügt wurden.
- Der Player kann DivX-/MPEG-4-Videodateien mit einer Größe von über 720 (Breite) × 576 (Höhe) bzw. 2 GB nicht wiedergeben.
- Der Player gibt bestimmte DivX-/MPEG-4-Videodateien mit einer Länge von über 3 Stunden unter Umständen nicht wieder.
- Bei manchen DivX-/MPEG-4-Videodateien ist die normale Wiedergabe unter Umständen nicht möglich. Das Bild ist möglicherweise nicht scharf, die Wiedergabe nicht ruckfrei, der Ton setzt aus usw. In diesem Fall empfiehlt es sich, die Datei mit einer niedrigeren Bitrate zu erstellen. Wenn der Ton dann noch immer verrauscht ist, überprüfen Sie das Audioformat. Bei DivX-Videodateien empfiehlt sich MP3, bei MPEG-4-Videodateien sollte es AAC LC sein. Beachten Sie jedoch, dass der Player das WMA-Format (Windows Media Audio) nicht unterstützt.

➡Fortsetzung

- Auf DATA-CDs enthaltene Videodateien mit einer hohen Bitrate kann der Player unter Umständen nicht störungsfrei wiedergeben. Für die Wiedergabe mit diesem Player sollten solche Dateien auf DATA-DVDs aufgezeichnet werden.
- Datei- oder Albumnamen werden möglicherweise nicht vollständig angezeigt, wenn sie zu lang sind. Sonderzeichen werden als „ * “ angezeigt.
- Der Player kann nur den Namen des zurzeit wiedergegebenen Albums anzeigen. Alle Alben, die sich auf der oberen Schicht befinden, werden als „/../“ angezeigt.
- Bei manchen Dateien werden die Wiedergabeinformationen unter Umständen nicht richtig angezeigt.

Hinweise zu handelsüblichen Discs

Regionalcode

Dieses System dient dem Urheberrechtsschutz. Der Regionalcode ist auf den DVD VIDEO-Verpackungen angegeben und entspricht dem Verkaufsgebiet. DVD VIDEOs mit dem Aufdruck „ALL“ oder „2“ können mit diesem Player abgespielt werden.



Wiedergabefunktionen bei DVDs und VIDEO-CDs

Einige Wiedergabefunktionen von DVDs und VIDEO-CDs können von den Software-Herstellern absichtlich eingeschränkt werden. Der Player gibt DVDs und VIDEO-CDs so wieder, wie es von den Software-Herstellern vorgesehen ist. Deshalb stehen möglicherweise einige Wiedergabefunktionen nicht zur Verfügung. Lesen Sie dazu bitte auch die Anweisungen, die mit den DVDs oder VIDEO-CDs geliefert wurden.

Hinweise zu Discs

Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. DualDiscs und manche Musik-Discs mit Urheberrechtsschutzcodierung entsprechen nicht dem Compact Disc-Standard (CD). Solche Discs sind mit diesem Gerät daher möglicherweise nicht kompatibel.

Technische Daten

System

Laser: Halbleiter-Laser
Signalformat: PAL (NTSC)

Ausgänge

VIDEO (Videoausgang):
Minibuchse
AUDIO (Audioausgang)
Stereominibuchse
PHONES (Kopfhörer) A/B:
Stereominibuchse
USB:
USB-Buchse Typ A (zum Anschluss von USB-Speichergeräten)

LCD-Bildschirm

Bildschirmgröße: ca. 18 cm/7 Zoll (diagonal)
Anzeigesteuerung: TFT-Aktivmatrix
Auflösung: 480 × 234 (effektive Pixelrate: über 99,99 %)

Allgemeines

Betriebsspannung:
9,5 V Gleichstrom (Netzteil/Autobatterieadapter)
7,4 V Gleichstrom (Akku)
Leistungsaufnahme (DVD VIDEO-Wiedergabe):
6,5 W (bei Verwendung eines Kopfhörers)
Abmessungen:
ca. 200 × 42,4 × 155 mm (Breite/Höhe/Tiefe) einschließlich vorstehender Teile
Gewicht: ca. 860 g
Betriebstemperatur: 5 °C bis 35 °C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: 25 % bis 80 %
Netzteil: 110-240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Autobatterieadapter: 12 V Gleichstrom

Mitgeliefertes Zubehör

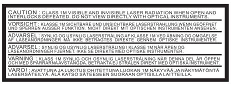
Siehe Seite 11.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

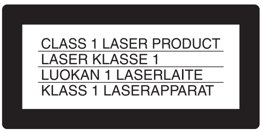
Index

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.
Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
El cable de corriente sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.
Las pilas o los aparatos que lleven pilas instaladas no deberán ser expuestos a un calor excesivo como el del sol, fuego o similar.



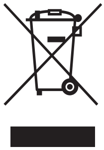
Esta etiqueta se encuentra en la parte inferior de la unidad.



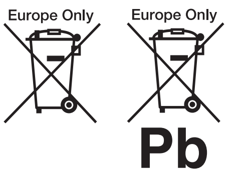
Este dispositivo está clasificado como producto LÁSER DE CLASE 1. Esta MARCA se encuentra en la parte inferior de la unidad.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará los riesgos para los ojos.
Debido a que el haz láser utilizado en este reproductor de CD/DVD es peligroso para los ojos, no intente desmontar la carcasa.
Confíe el mantenimiento sólo a técnicos cualificados.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.



Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

No desmonte ni remodele el reproductor, pues podrían producirse descargas eléctricas. Consulte a su distribuidor de Sony más próximo o al Centro de servicios de Sony para el cambio de las baterías recargables, las

verificaciones internas o las reparaciones.

Precauciones

- Instale este sistema de modo que el cable de alimentación se pueda desconectar de la toma de la pared inmediatamente si se produjera algún problema.
- El reproductor continúa conectado a la fuente de alimentación de CA siempre que esté conectado a la toma de la pared, aunque el reproductor esté apagado.
- Para evitar riesgos de incendios o descargas eléctricas, no coloque objetos con líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- Una excesiva presión de sonido desde los auriculares puede provocar pérdida auditiva.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El Representante autorizado para compatibilidad electromagnética y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para asuntos de mantenimiento o garantía, consulte las direcciones que se proporcionan en otros documentos de mantenimiento o garantía.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor puede mantener una imagen de vídeo congelada o una imagen de visualización en pantalla en el televisor de forma indefinida. Si deja la imagen de vídeo congelada o la imagen de visualización en pantalla durante mucho tiempo en el televisor, se podría dañar la pantalla del televisor. Las televisiones de plasma y las televisiones de proyección son susceptibles a esto.

Si tiene problemas o desea realizar alguna pregunta sobre su reproductor, consulte a su distribuidor de Sony más próximo.

Copyrights, licencias y marcas comerciales

- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- "DVD+RW", "DVD-RW", "DVD+R", "DVD+R DL", "DVD-R", "DVD VIDEO" y "CD" son marcas comerciales.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- DivX®, DivX Certified® y los logotipos asociados son marcas comerciales registradas de DivX, Inc. y se utilizan bajo licencia.
- Este producto se concede bajo la licencia de la cartera de patentes de MPEG-4 VISUAL para su uso personal y no comercial por parte de un consumidor con fines de decodificación de vídeo, de acuerdo con el estándar MPEG-4 VISUAL ("MPEG-4 VIDEO"), codificado por un consumidor en actividades personales y no comerciales u obtenido de un proveedor de vídeo con licencia de MPEG LA para la distribución de MPEG-4 VIDEO. No se otorga ninguna licencia ni se considera implícita para ningún otro uso. Es posible obtener información adicional, incluida la relacionada con usos promocionales, internos y comerciales, así como una licencia a través de MPEG LA, LLC. Visite http://www.mpegla.com

Acerca de este manual

- En este manual, "disco" se utiliza como referencia general para los DVD o CD a menos que se especifique lo contrario en el texto o en las ilustraciones.
- Los iconos, como DVD, que se muestran en la parte superior de cada explicación, indican el tipo de soporte que se puede utilizar con la función que se esté explicando. Para obtener detalles, consulte "Discos que se pueden reproducir" (página 29).
- La información que es NECESARIO conocer (para impedir un funcionamiento incorrecto) se muestra bajo el icono ⚡. La información que es CONVENIENTE conocer (sugerencias y otra información de utilidad) se muestra bajo el icono 💡.

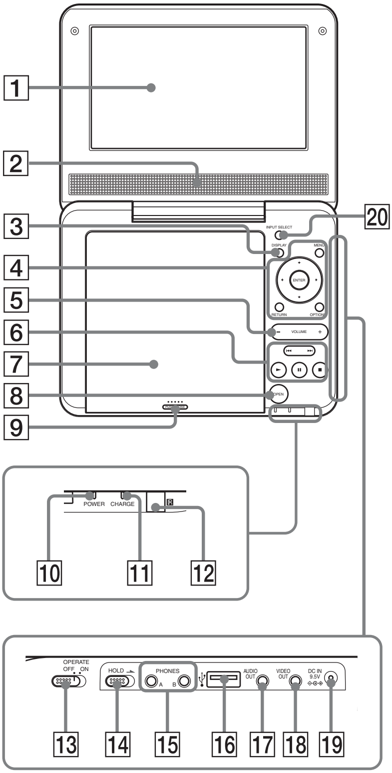
ES

Índice de materias

Guía de componentes y controles

Para obtener más información, consulte las páginas que se indican entre paréntesis.

Reproductor



Los botones VOLUME+ y ► (reproducir) disponen de un punto táctil. Cuando use el reproductor, utilice el punto táctil como referencia.

1 Panel LCD (página 12)

2 Altavoz

3 Botón DISPLAY

Muestra la información de reproducción.

- Al reproducir un DVD: muestra la información de reproducción y cambia el modo de reproducción. Consulte la página 14.
- Al reproducir un CD: cada vez que pulse el botón, cambiará entre el tiempo de reproducción de las pistas y el tiempo de reproducción del disco.
- Al reproducir un CD de VÍDEO: muestra la información de reproducción.
- Al reproducir un archivo de vídeo: muestra la información de reproducción y cambia los subtítulos internos para los archivos de vídeo DivX. Para cambiar los subtítulos internos, pulse ↑/↓ y ENTER mientras se muestra la información de subtítulos.

4 Botón MENU

- Al reproducir un DVD VIDEO: muestra el menú.
- Al reproducir un CD o CD de VÍDEO: cada vez que pulse el botón, cambiará a Reproducción con repetición, Reproducción aleatoria y Reproducir. (Solamente cuando "PBC" está configurado en "No" para CD de VÍDEO).
- Al reproducir un archivo JPEG: muestra la lista de miniaturas y reproduce una presentación. Consulte la página 16.

Botón ←/↑/↓/→

Permite desplazar el cursor para seleccionar un elemento de la pantalla.

➡continúa

- Al reproducir un DVD o CD de VÍDEO: ←/→ en el reproductor tiene la misma función que ◀◀/▶▶ en el mando a distancia.

Botón central (ENTER)

Permite introducir el elemento seleccionado.

- Al reproducir un DVD, CD o CD de VÍDEO: ENTER en el reproductor funciona igual que ▶.

Botón RETURN

Permite volver a la pantalla anterior.

Botón OPTIONS

Muestra el menú para ajustar la pantalla LCD (página 18) y usar la pantalla de configuración (página 19).

5 Botón VOLUME (volumen de sonido) +/–

Permite ajustar el volumen.

6 Botón ▶ (reproducción) (página 12)

Permite iniciar o reiniciar la reproducción.

Botón ❚❚ (Pausa) (página 12)

Permite insertar una pausa o reiniciar la reproducción.

Botón ■ (parada) (página 12)

Permite detener la reproducción.

Botón ❙◀◀ (anterior)/▶▶❙ (siguiente)

Permite saltar al principio del capítulo, pista o archivo actual o siguiente. Para ir al principio del capítulo/pista/escena anterior, pulse dos veces.

7 Tapa del disco (página 12)

8 Botón OPEN (página 12)

Permite abrir la tapa del disco.

9 PUSH CLOSE (página 12)

Permite cerrar la tapa del disco.

10 Indicador POWER (página 12)

11 Indicador CHARGE (página 9)

12 (sensor remoto)

Cuando utilice el mando a distancia, señale con él al sensor correspondiente .

13 Conmutador OPERATE (página 12)

Permite apagar o encender el reproductor.

14 Conmutador HOLD

Para evitar pulsar accidentalmente los botones del reproductor, coloque el conmutador HOLD en la dirección de la flecha.
Se bloquearán todos los botones del reproductor, mientras que el mando a distancia continuará operativo.

15 Toma PHONES (auriculares) A, B

16 Toma USB (tipo A) (página 17)

Conecte un dispositivo USB en esta toma.

17 Toma AUDIO OUT (página 11)

18 Toma VIDEO OUT (página 11)

19 Toma DC IN 9.5V (página 9, 10)

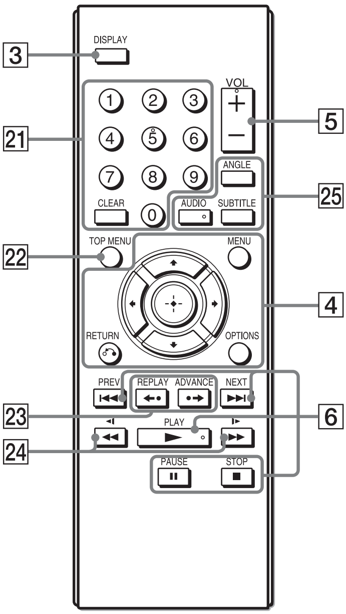
Conecte el adaptador de alimentación de CA o el adaptador de batería de vehículo.

20 Botón INPUT SELECT (página 17)

Cada vez que pulse el botón, la imagen de la pantalla LCD cambiará como sigue:

- Modo disco (predeterminado): al reproducir un disco insertado.
- Modo USB: al reproducir archivos de datos en un dispositivo USB conectado. Cuando seleccione este modo, aparecerá "USB" en el panel LCD.

Mando a distancia



Los botones VOL +, el número 5, ► y AUDIO disponen de un punto táctil. Cuando use el reproductor, utilice el punto táctil como referencia.

21 Botones numéricos

Permiten introducir los números del título, del capítulo, etc.

- Al reproducir un DVD VIDEO, CD o CD de VÍDEO: introduzca el número de título/capítulo/pista mediante los botones numéricos y pulse ENTER para buscar directamente. (Solamente cuando "PBC" está configurado en "No" para CD de VÍDEO).
  Para cambiar un título o capítulo, pulse ←/→.

Botón CLEAR

Permite borrar el campo de entrada.

22 Botón TOP MENU

Muestra el menú o cambia el modo de reproducción.

- Al reproducir un DVD VIDEO: muestra el menú superior.
- Al reproducir un DVD VR: cambia entre "Original" y "Play List" en la lista de reproducción del disco.
  Durante la reproducción, no se puede cambiar. Pulse ■ dos veces y, a continuación, pulse TOP MENU.

23 Botones ←• REPLAY/ •→ ADVANCE

Permiten volver a reproducir la escena o avanzar brevemente la escena actual (sólo archivos de vídeo DVD y DivX).

→continúa

24 Botones ◄◄/►► (exploración/cámara lenta)

Permiten rebobinar o avanzar rápidamente si se pulsan durante la reproducción.
Púlselos varias veces para cambiar la velocidad.

- Al reproducir un DVD: permiten avanzar/rebobinar lentamente cuando se pulsan durante la pausa. Púlselos varias veces para cambiar la velocidad.
- Al reproducir un CD de VÍDEO o un archivo de vídeo: permiten avanzar lentamente cuando se pulsan durante la pausa. Púlselos varias veces para cambiar la velocidad.

En función del disco, es posible que no se pueda efectuar la reproducción en dirección inversa a cámara lenta o que las imágenes no se visualicen de manera uniforme.

25 Botón ANGLE

Cambia el ángulo. Cuando aparece "🎥" (Multiángulo), puede cambiar los ángulos. En algunos discos, es posible que no pueda cambiar el ángulo. (solo DVD VIDEO)

Botón AUDIO

Permite cambiar la señal de audio.

- Al reproducir un DVD VIDEO: cada vez que pulse el botón, cambiará el idioma de la pista de sonido. La elección de idiomas varía según el disco.
- Al reproducir un DVD VR: cada vez que pulse el botón, cambiará el tipo de pista de sonido grabada en el disco entre sonido principal, secundario y principal/secundario.
- Al reproducir un CD o CD de VÍDEO: cada vez que pulse el botón, cambiará el modo entre estéreo y monoaural (izquierda/derecha).
- Al reproducir un archivo de vídeo DivX: cada vez que pulse el botón, cambia la señal de audio. Si aparece "No Audio", el reproductor no admite la señal de audio.

Botón SUBTITLE

Cambia los subtítulos.

- Al reproducir un DVD: cada vez que pulse el botón, cambiarán los subtítulos. La elección de idiomas varía según el disco.
- Al reproducir un archivo de vídeo DivX: pulse el botón para cambiar los subtítulos internos durante la reproducción. Pulse ↑/↓ y ENTER mientras se muestra la información de subtítulos.

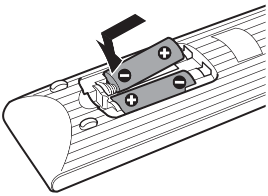
Comprobación de los accesorios

Compruebe que dispone de los siguientes artículos:

- Adaptador de alimentación de CA (1)
- Adaptador de batería de vehículo (1)
- Cable de audio/vídeo (miniclavija × 2 ⟷ clavija fonográfica × 3) (1)
- Mando a distancia (1)
- Pilas R6 (tamaño AA) (2)

Preparación del mando a distancia

Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de forma que los extremos ⊕ y ⊖ coincidan con las marcas del interior del compartimiento.

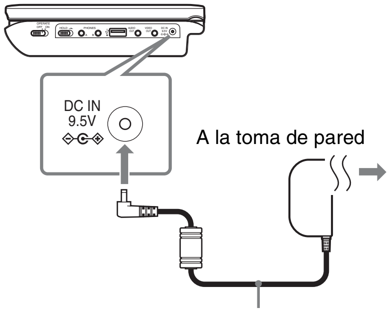


Carga de la batería recargable

Cargue la batería recargable antes de utilizar por primera vez el reproductor o cuando se acabe la carga de la batería.

1 Conecte el adaptador de alimentación de CA.

Cuando comience la carga, el indicador CHARGE se iluminará en color naranja.



Cuando finaliza la carga, el indicador CHARGE se apaga.
Desconecte el adaptador de alimentación de CA.

💡

Si se enciende el indicador POWER en lugar del indicador CHARGE, significa que el conmutador OPERATE está ajustado en “ON”. Ajuste el conmutador OPERATE en “OFF” y compruebe que se enciende el indicador CHARGE.

Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.

➡continúa

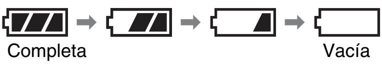
Tiempo de carga y tiempo de reproducción

Tiempo de carga: aprox. 3 horas
Tiempo de reproducción: aprox. 3 horas

Los tiempos indicados se miden en las siguientes condiciones:
– Temperatura moderada (20 °C)
– Uso de auriculares
– Retroiluminación ajustada al mínimo
En función de la temperatura ambiente o del estado de la batería recargable, es posible que aumente el tiempo de carga o que se reduzca el tiempo de reproducción.

Para comprobar el nivel de la batería

Con el reproductor detenido se muestra el indicador de batería. Cuando se agote la batería, se mostrará [ ] o parpadeará el indicador CHARGE. Ajuste el conmutador OPERATE en “OFF”, conecte el adaptador de alimentación de CA y recargue la batería.

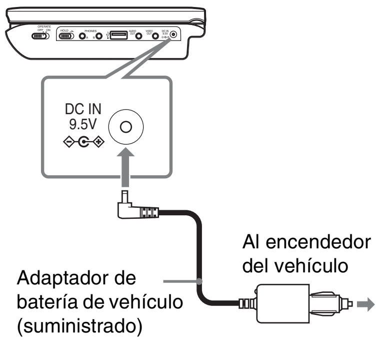


Uso del adaptador de batería de vehículo

El adaptador de batería de vehículo (suministrado) es para una batería de vehículo de 12 V, de toma a tierra negativa (no usar con una batería de vehículo de 24 V, de toma a tierra positiva).

1 **Arranque el motor.**

2 **Conecte el adaptador de batería del vehículo.**



3 **Encienda el reproductor.**

- El conductor no debe conectar ni desconectar el adaptador de batería de vehículo mientras conduce.
- Disponga el cable de tal forma que no interfiera con el conductor. Además, no coloque el panel LCD al alcance de la vista del conductor.
- Limpie la ranura del encendedor. Si está sucia, podría provocar fallos de contacto o averías.
- Utilice el adaptador de batería de vehículo con el motor del vehículo en marcha. Si se utiliza con el motor del vehículo apagado, podría agotarse la batería del coche.

Después de usar el reproductor en un vehículo

1 Apague el reproductor.

2 Desconecte el adaptador de batería de vehículo.

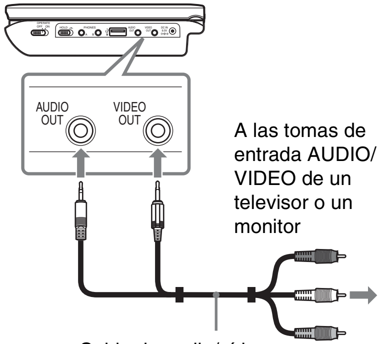
3 Apague el motor.

- No desconecte el adaptador de batería de vehículo ni apague el motor del coche antes de apagar el reproductor. Si lo hace, podría dañarse el reproductor.
- Desconecte el adaptador de batería de vehículo después de su uso. Si se deja conectado, la batería del vehículo podría agotarse.
- No deje el reproductor ni sus accesorios en el vehículo.

Conexión a un televisor

Es posible visualizar imágenes en el televisor o en el monitor mediante la siguiente conexión.

1 Conecte el reproductor a su televisor o monitor mediante el cable de audio/vídeo (suministrado).



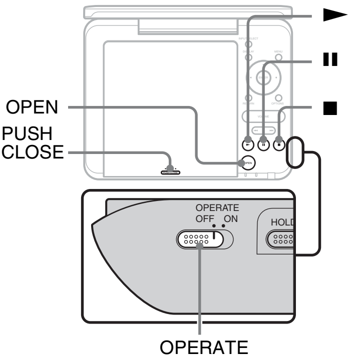
- Cuando reproduzca un disco después de ver imágenes mediante "USB", pulse INPUT SELECT para seleccionar el modo de disco. Consulte la página 7.
- El reproductor puede conectarse a un amplificador de AV del mismo modo que un televisor. Aunque la conexión es igual que la de un televisor, no se utiliza la clavija amarilla del cable de audio/vídeo.

- No se visualizará ninguna imagen en la pantalla LCD mientras se encuentre conectado a un televisor mediante el cable de audio/vídeo.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el equipo que desee conectar.
- Antes de realizar la conexión, apague el reproductor y el equipo que se va a conectar y, a continuación, desenchúfelos de sus tomas de corriente.

Reproducción de discos

DVDVideo DVDVR VCD CD DATA

Algunas operaciones pueden ser distintas o estar limitadas en función del disco. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco.
Conecte el adaptador de alimentación de CA.



1 Abra el panel LCD.

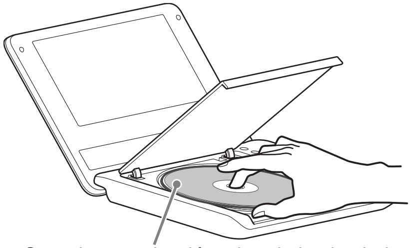
2 Deslice el conmutador OPERATE hacia la posición “ON”.

El reproductor se enciende y el indicador POWER se ilumina en color verde.

3 Pulse OPEN para abrir la tapa del disco.

4 Inserte el disco que desea reproducir.

Colóquelo con el lado de reproducción orientado hacia abajo y empújelo suavemente hasta que haga clic.


Cara de reproducción mirando hacia abajo

5 Empuje PUSH CLOSE en la tapa del disco para cerrarla.

6 Pulse ►.

El reproductor inicia la reproducción. En función del disco, es posible que aparezca un menú. Pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar el elemento y pulse ENTER.

Para detener la reproducción

Pulse ■.

Para realizar una pausa en la reproducción

Pulse ❚❚.

Cuando reproduzca un disco después de ver imágenes mediante “USB”, pulse INPUT SELECT para seleccionar el modo de disco. Consulte la página 7.

🛇

- Los discos creados con grabadoras de DVD deben finalizarse correctamente para poder reproducirlos en el reproductor. Para obtener más información acerca de la finalización, consulte el manual de instrucciones suministrado con la grabadora de DVD.
- Es posible que el disco continúe girando cuando se abra la tapa del disco. Espere a que se detenga el disco antes de retirarlo.

Notas acerca del salvapantallas

- La imagen del salvapantallas aparece cuando se deja el reproductor en modo de pausa o detenido sin efectuar ninguna operación durante más de 15 minutos. La imagen desaparecerá al pulsar ▶. Para ajustar la configuración de “Salva Pantalla”, consulte la página 20.
- El reproductor pasa al modo de espera 15 minutos después de iniciar la función de salvapantallas. Pulse ▶ para salir del modo de espera.

Para reanudar la reproducción desde el punto en el que ha detenido el disco (Reanudación de reproducción) DVDVideo DVDVR VCD CD

Al pulsar ▶ de nuevo después de detener la reproducción, el reproductor comienza la reproducción desde el punto donde se encontraba cuando pulsó ■.

💡

- Para reproducir el disco desde el principio, pulse ■ dos veces y, a continuación, pulse ▶.
- Al activar la alimentación de nuevo después de desactivarla, se inicia automáticamente la función de reanudar reproducción.

🛇

- En función del punto de detención, es posible que la reanudación de la reproducción no se inicie exactamente desde el mismo punto.
- El punto de reanudación se borra si:
  – Abre la tapa del disco.
  – Pulsa INPUT SELECT.

Para reproducir CD de VÍDEO con funciones PBC (reproducción PBC) VCD

La reproducción PBC (control de reproducción) permite reproducir discos VIDEO CD de forma interactiva mediante un menú. Al iniciar la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC, aparecerá el menú. Seleccione un elemento mediante los botones numéricos del mando a distancia y pulse ENTER. A continuación, siga las instrucciones del menú (pulse ▶ cuando aparezca “Pulse SELECT”).

Acerca de diversas operaciones de reproducción

Para	Funcionamiento
Cambiar el tamaño de la imagen de la pantalla LCD	Pulse OPTIONS para seleccionar “Modo LCD” (página 18).
Mostrar el menú del DVD	Pulse MENU (página 5) o TOP MENU (página 7).
Ver la información de reproducción del DVD	Pulse DISPLAY (página 14).
Reproducir discos DVD*1 de manera repetida (Reproducción repetida)	Pulse DISPLAY para seleccionar “Repeticion” (página 14).
Reproducir discos DVD en rebobinado o avance rápido (Exploración)	Pulse ←/→ varias veces en el reproductor para seleccionar la velocidad (página 5).
Cambiar entre original y Play List en discos DVD (modo VR)	Pulse TOP MENU varias veces (página 7).

→continúa

Para	Funcionamiento
Comprobar la información de reproducción de discos CD o VIDEO CD	Pulse DISPLAY (página 5).
Reproducir discos CD o VIDEO CD*[2] de manera repetida (Reproducción repetida)	Pulse MENU varias veces (página 5).
Reproducir discos CD o VIDEO CD*[2] de manera aleatoria (Reproducción aleatoria)	Pulse MENU varias veces (página 5).
Reproducir discos VIDEO CD*[2] en rebobinado o avance rápido (Exploración)	Pulse ←/→ varias veces en el reproductor para seleccionar la velocidad (página 5).

*[1] Solo discos DVD VIDEO
*[2] Solo si "PBC" se encuentra ajustado en "No".

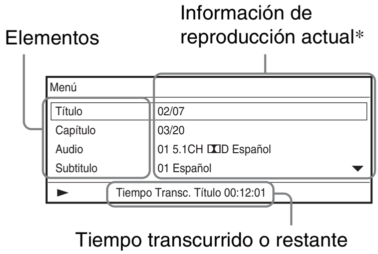
Uso de la pantalla de información de reproducción

DVDVideo DVDVR

Al reproducir un DVD, puede comprobar la información de reproducción actual. La pantalla de información de reproducción también le permite configurar un título o capítulo, cambiar el sonido o los subtítulos, etc.
Para introducir los números, pulse los botones numéricos en el mando a distancia.

1 Pulse DISPLAY durante la reproducción de un DVD.

Aparecerá la información de reproducción actual.
Ejemplo: al reproducir un disco DVD VIDEO



* Cuando se reproduce un disco DVD (modo VR), se muestra "PL" (lista de reproducción) o bien "ORG" (original) junto al número del título.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar elementos y, a continuación, pulse ENTER.

- Título: pulse ↑/↓ o los botones numéricos para seleccionar el número del título.
- Capítulo: pulse ↑/↓ o los botones numéricos para seleccionar el número del capítulo.
- Audio: pulse ↑/↓ para seleccionar el sonido.
- Subtítulo: pulse ↑/↓ para seleccionar el subtítulo.
- Ángulo: pulse ↑/↓ para seleccionar el ángulo.
- Tiempo De T.: el tiempo aparece durante la reproducción de un título. "00:00:00" aparecerá si pulsa ENTER. Pulse los botones numéricos para introducir el código de tiempo deseado.

- Tiempo De C.: el tiempo aparece durante la reproducción de un capítulo. “00:00:00” aparecerá si pulsa ENTER. Pulse los botones numéricos para introducir el código de tiempo deseado.
- Repeticion: pulse ↑/↓ para seleccionar “↻ Capítulo”, “↻ Título”, “↻ Todo” o “No”.
- Tiempo Disp.: se visualizará “Tiempo Transc. Título”. Pulse ↑/↓ para seleccionar “Tiempo Transc. Título”, “Tiempo Restante Título”, “Tiempo Transc. Capítulo” o “Tiempo Restante Capítulo”.

3 Pulse ENTER.

Para apagar la pantalla

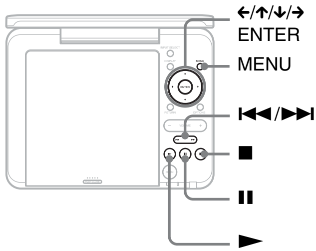
Pulse DISPLAY o RETURN.

💡

En función del disco, es posible que no pueda ajustar algunos elementos.

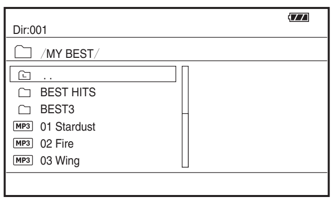
Reproducción de archivos MP3, JPEG y de vídeo DATA

Es posible reproducir archivos MP3, JPEG y de vídeo. Para obtener más información sobre los archivos que se pueden reproducir, consulte “Discos que se pueden reproducir” (página 29).
Al colocar un soporte de datos, aparecerá una lista de álbumes.
Los discos CD de datos grabados en formato Picture CD de Kodak empiezan a reproducirse automáticamente al insertarlos.



1 Pulse ↑/↓ para seleccionar el álbum y pulse ENTER.

Aparece la lista de archivos del álbum.
Ejemplo: la lista de archivos MP3



- Para ir a la página siguiente o a la anterior, pulse ⏭ o ⏮.
- Para volver a la lista de álbumes, pulse ↑/↓ para seleccionar 🗀 y pulse ENTER.

→continúa

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el archivo y pulse ▶ o ENTER.

La reproducción se inicia a partir del archivo seleccionado.

Para ir al archivo siguiente o al anterior

Pulse ▶▶| o |◀◀.

Para detener la reproducción

Pulse ■.

💡

Si se ha preseleccionado el número de veces de visualización, puede reproducir los archivos de vídeo DivX tantas veces como el número preseleccionado. Las siguientes acciones se contarán como una vez:
– Si se pulsa ■ dos veces.
– Cuando se apague el reproductor (incluido el modo en espera).
– Cuando se abra la tapa del disco.
– Cuando se esté reproduciendo otro archivo.
– Cuando se pulsa INPUT SELECT.
– Cuando se desconecte el dispositivo USB.

ⓘ

En función del archivo, es posible que la reproducción tarde unos instantes en iniciarse o que no pueda comenzar. Para obtener más información sobre los archivos que se pueden reproducir, consulte “Discos que se pueden reproducir” (página 29).

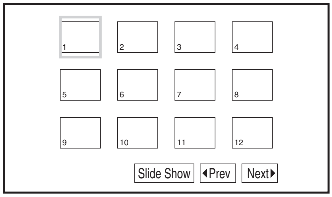
Selección de un archivo JPEG

Para girar una imagen JPEG

Pulse ←/↑/↓/→ mientras visualiza el archivo de imagen. Gire cada archivo.
→: permite girar la imagen 90 grados en el sentido de las agujas del reloj.
←: permite girar la imagen 90 grados en sentido contrario al de las agujas del reloj.
↑/↓: permite invertir la imagen verticalmente (arriba y abajo).

Para visualizar la lista de miniaturas

Pulse MENU.
Los archivos de imagen del álbum aparecen en 12 pantallas secundarias.



- Para ir a la lista de miniaturas anterior o siguiente, seleccione “◀Prev” o “Next▶” en la parte inferior de la pantalla y pulse ENTER.
- Para salir de la lista de miniaturas, pulse MENU.

Reproducción de un pase de diapositivas

1 Pulse MENÚ.

Aparecerá la lista de miniaturas.

2 Pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar “Slide Show” en la parte inferior de la pantalla y pulse ENTER.

Se iniciará un pase de diapositivas.

Para detener el pase de diapositivas

Pulse ■ para volver a la lista de archivos. Pulse MENU para volver a la lista de miniaturas.

Para realizar una pausa en el pase de diapositivas

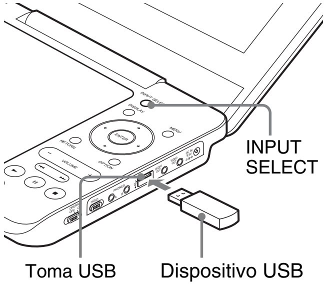
Pulse ❚❚.

Reproducción de datos de dispositivos USB

Es posible reproducir archivos de datos de dispositivos USB.

1 **Pulse INPUT SELECT para seleccionar "USB".**

2 **Conecte un dispositivo USB a la toma USB.**



Para desconectar un dispositivo USB

1 Pulse INPUT SELECT para anular la selección de "USB".

2 Desconecte el dispositivo USB.

Acerca de los dispositivos USB Sony admitidos

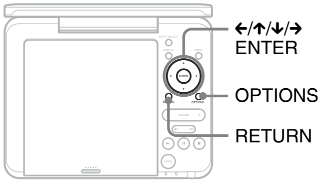
Se admiten los siguientes lectores/ grabadores Sony USB de Memory Stick y unidades flash USB "Micro Vault": MSAC-US40 de las series USM-J, USM-JX, USM-J/B, USM-L y USM-LX.

- Algunos archivos DivX necesitan un tiempo mayor de carga mediante un dispositivo USB.
- No desconecte el dispositivo USB mientras el indicador de acceso se encuentre parpadeando. Si lo hace, podrían dañarse o perderse los datos.
- Los dispositivos USB que pueden conectarse al reproductor son la memoria Flash y los lectores de tarjetas múltiples. No se pueden conectar otros dispositivos (cámaras digitales de imágenes fijas, concentradores USB, etc.). Si se conecta un dispositivo no compatible, aparecerá un mensaje de error.

Ajuste del tamaño y la calidad de la imagen

DVDVideo **DVDVR** **VCD** **DATA**

Puede ajustar la imagen mostrada en la pantalla LCD.

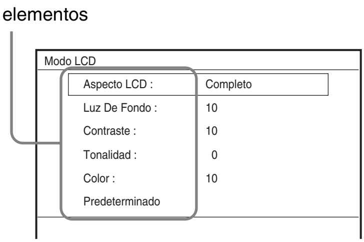


1 Pulse OPTIONS.

Aparecerá la pantalla de menú.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar "Modo LCD" y pulse ENTER.

Aparecerá la pantalla "Modo LCD".



3 Pulse ↑/↓ para seleccionar elementos y, a continuación, pulse ENTER.

- Aspecto LCD: permite cambiar el tamaño de la imagen. Pulse ↑/↓* para seleccionar "Normal", "Completo" o "Zoom".
- Luz De Fondo: pulse ←/→ para ajustar el brillo.
- Contraste: pulse ←/→ para ajustar la diferencia entre las zonas claras y oscuras.
- Tonalidad: pulse ←/→ para ajustar el equilibrio de colores rojo y verde.
- Color: pulse ←/→ para ajustar la riqueza de los colores.
- Predeterminado: permite devolver todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica.

4 Pulse ENTER.

---

* En el modo "Normal" las imágenes se muestran en su configuración original, conservando el formato. Las imágenes de formato 4:3 aparecerán con bandas negras en ambos lados de la pantalla. Las imágenes en formato tipo buzón 4:3 aparecerán con bandas en todos los lados de la pantalla.
En el modo "Completo", las imágenes se ajustan para que ocupen toda la pantalla. Las imágenes en formato 16:9 se muestran en su configuración original. (No se pueden borrar las bandas negras grabadas en las imágenes de formato 16:9). Las imágenes de formato 4:3 aparecen alargadas.
En el modo "Zoom", las imágenes de formato 4:3 se visualizan con su ancho total. Las zonas superior e inferior de la imagen se cortarán ligeramente.

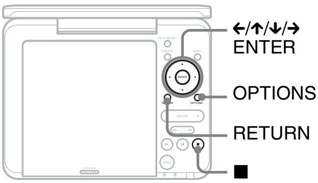
Para desactivar la pantalla de menú

Pulse OPTIONS o RETURN dos veces.

En función del disco, variará el tamaño de pantalla que se puede seleccionar.

Uso de la pantalla de ajustes

La pantalla de ajustes le permite realizar distintos ajustes de elementos como la imagen y el sonido.
Algunos discos tienen ajustes de reproducción almacenados que tienen prioridad.

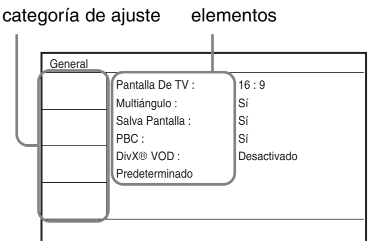


1 Pulse OPTIONS con el reproductor detenido.

Aparecerá la pantalla de menú.
Durante Reanudación de reproducción, no se puede usar la pantalla de ajustes. Pulse ■ dos veces para desactivar la reanudación de la reproducción y pulse OPTIONS.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar "Ajuste" y pulse ENTER.

Se muestra la pantalla de configuración.



3 Pulse ↑/↓ para seleccionar la categoría de ajuste y pulse ENTER.

: General (página 19)
Permite realizar los ajustes relacionados con el reproductor.

: Ajuste Audio (página 20)
Permite realizar los ajustes de audio según las condiciones de reproducción.

: Ajuste De Idioma (página 21)
Permite realizar los ajustes de idioma para la visualización en pantalla o la pista de sonido.

: Reproducción Prohibida (página 21)
Permite ajustar el límite de reproducción prohibida.

4 Pulse ↑/↓ y ENTER para seleccionar y ajustar cada uno de los siguientes elementos.

Para desactivar la pantalla de ajustes

Pulse OPTIONS o RETURN dos veces.

General

Los valores predeterminados aparecerán subrayados.

◆Pantalla De TV

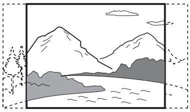
Permite seleccionar el formato del televisor conectado.
Cuando visualice imágenes en la pantalla LCD del reproductor, ajuste "16:9" en "Pantalla De TV".

4:3 Pan Scan	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra automáticamente una imagen panorámica que ocupa toda la pantalla y corta las partes que no caben.

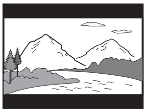
➡continúa

4:3 Tipo Buzón	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra una imagen panorámica con franjas en las partes superior e inferior de la pantalla.
16:9	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla panorámica o uno con función de modo panorámico.

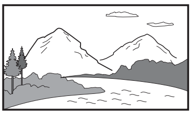
4:3 Pan Scan



4:3 Tipo Buzón



16:9



Con algunos discos, es posible que "4:3 Tipo Buzón" se seleccione automáticamente en lugar de "4:3 Pan Scan" o viceversa.

◆ Multiángulo (solo en discos DVD VIDEO)

Permite visualizar la marca de ángulo cuando puede cambiar el ángulo de visualización durante la reproducción de discos DVD grabados con varios ángulos.

Sí	Permite visualizar la marca de ángulo.
No	Permite ocultar la marca de ángulo.

◆ Salva Pantalla

La imagen del salvapantallas aparece cuando se deja el reproductor en modo de pausa o detenido durante 15 minutos. Este evita que el equipo de visualización se dañe (imágenes fantasma). Pulse ▶ para desactivar el salvapantallas.

Sí	Permite activar la función de salvapantallas.
No	Permite desactivar la función de salvapantallas.

◆ PBC

Puede disfrutar de la reproducción de programas interactivos mediante la función PBC (Control de reproducción) de un disco VIDEO CD si está disponible (página 13).

Sí	Mediante la función PBC, puede reproducir discos VIDEO CD a través de la pantalla del menú.
No	Permite desactivar la función PBC.

◆ DivX® VOD

Muestra el código de registro y el código de desactivación del reproductor. Para obtener más información, diríjase a la página http://vod.divx.com en Internet.

◆ Predeterminado

Cada función vuelve a su ajuste original de fábrica. Tenga en cuenta que se perderán todos los ajustes que haya realizado.

Ajuste Audio

El ajuste predeterminado aparece subrayado.

◆ Audio DRC (Control de gama dinámica) (solo discos DVD)

Produce un sonido nítido al disminuir el volumen cuando se reproduce un DVD compatible con la función "Audio DRC".

Estándar	Sonido estándar.
TV	Hace que los sonidos bajos sean nítidos aunque se baje el volumen.
Gama Amplia	Produce la sensación de asistir a una actuación en directo.

Ajuste De Idioma

◆ Menu Pantalla (Indicación en pantalla)

Alterna el idioma de las indicaciones en la pantalla.

◆ Menú De Disco (solo en discos DVD VIDEO)

Permite cambiar el idioma del menú del disco.
Si selecciona “Original”, se seleccionará el idioma que tenga prioridad en el disco.

◆ Subtitulo (solo DVD VIDEO)

Permite cambiar el idioma de los subtítulos.
Si selecciona “No”, no se mostrarán subtítulos.

◆ Audio (solo DVD VIDEO)

Alterna el idioma de la pista de sonido.
Si selecciona “Original”, se seleccionará el idioma que tenga prioridad en el disco.

◆ Subtítulo DivX

Selecciona el idioma en el que se visualizan los subtítulos externos del archivo de vídeo DivX.

CP1250	Albanés, Bosnio, Croata, Checo, Inglés, Alemán, Húngaro, Islandés, Irlandés, Polaco, Rumano, Eslovaco, Esloveno
CP1251	Búlgaro, Bielorruso, Inglés, Macedonio, Moldavo, Ruso, Serbio, Ucraniano
CP1253	Griego
CP1254	Albanés, Danés, Neerlandés, Inglés, Estonio, Finés, Francés, Gaélico, Alemán, Italiano, Kurdo (latino), Noruego, Portugués, Español, Sueco, Turco

Si selecciona un idioma en “Menú De Disco”, “Subtitulo” o “Audio” que no esté grabado en el disco, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados.

Reproducción Prohibida

Es posible limitar la reproducción de un DVD con función de reproducción prohibida.
Para realizar este ajuste, utilice el mando a distancia.

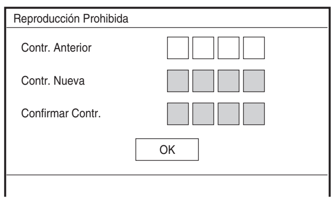
◆ Contraseña (solo en discos DVD VIDEO)

Permite introducir o cambiar una contraseña. Permite ajustar la contraseña para la función de reproducción prohibida. Introduzca la contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos del mando a distancia.

Para cambiar la contraseña

1 Pulse ↑/↓ para seleccionar “Contraseña” y pulse ENTER.

2 Compruebe que “Cambiar” está seleccionado y pulse ENTER.
Aparece la pantalla de introducción de la contraseña.



→continúa

3 Introduzca su contraseña actual en "Contr. Anterior", la contraseña nueva en "Contr. Nueva" y "Confirmar Contr." y pulse ENTER.

Si comete un error al introducir la contraseña

Pulse CLEAR o ← para retroceder de uno en uno antes de pulsar ENTER en el paso 3 y vuelva a introducir la contraseña.

Si olvida la contraseña

Escriba "1369" en "Contr. Anterior" e introduzca la contraseña nueva en "Contr. Nueva" y "Confirmar Contr."

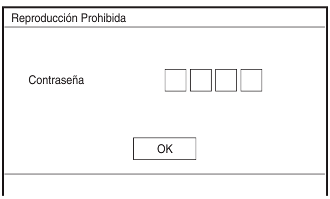
◆ Reproducción Prohibida (solo DVD VIDEO)

Ajuste el nivel de limitación. Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.
Para ajustar la reproducción prohibida, primero debe definir la contraseña.

Para ajustar la reproducción prohibida (reproducción limitada)

1 Pulse ↑/↓ para seleccionar "Reproducción Prohibida" y pulse ENTER.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el nivel de limitación y después pulse ENTER. Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.
Aparece la pantalla de introducción de la contraseña.



3 Introduzca la contraseña y pulse ENTER.

Reproducción de un disco bloqueado con la Reproducción prohibida

Inserte el disco y pulse ►. Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña. Introduzca la contraseña mediante los botones numéricos del mando a distancia y pulse ENTER.

- Si reproduce discos que no disponen de la función Reproducción prohibida, no será posible limitar la reproducción en el reproductor.
- En función del disco, es posible que se le solicite cambiar el nivel de reproducción prohibida mientras se reproduce este. En este caso, introduzca la contraseña y, a continuación, cambie el nivel. Si el modo de reanudación de reproducción se cancela, se recuperará el nivel anterior.

Solución de problemas

Si se encuentra con cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el reproductor, utilice esta guía de solución de problemas para resolverlas antes de solicitar asistencia técnica. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más próximo.

Energía

La unidad no se enciende.

➡ Compruebe que el adaptador de alimentación de CA esté bien conectado (página 9).

➡ Compruebe que la batería recargable esté adecuadamente cargada (página 9).

La batería recargable no puede cargarse.

➡ No se puede cargar la batería recargable si el equipo está encendido. Ajuste el conmutador OPERATE en la posición "OFF" (página 9).

Imagen

No hay imagen o se produce un ruido en la imagen.

➡ El disco está sucio o contiene imperfecciones (página 28).

➡ El brillo está ajustado en el mínimo. Ajuste el brillo de la pantalla LCD (página 18).

➡ Cuando se muestre "USB", pulse INPUT SELECT (página 7).

Los puntos negros aparecen y los puntos rojos, azules y verdes permanecen en la pantalla LCD.

➡ Se trata de una propiedad estructural del panel LCD y no de una avería.

Aparecen franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla LCD cuando se reproducen imágenes de formato 16:9.

➡ Ajuste "16:9" en "Pantalla De TV" en "General" (página 19).

Sonido

No se escucha ningún sonido.

➡ El reproductor se encuentra en el modo de pausa o en el de reproducción a cámara lenta.

➡ El reproductor se encuentra en el modo de avance o retroceso rápido.

El volumen del sonido es bajo.

➡ En algunos discos DVD, el volumen de sonido es bajo. El volumen del sonido puede mejorar si ajusta "Audio DRC" de "Ajuste Audio" en "TV" (página 20).

Funcionamiento

Cuando se pulsan los botones no ocurre nada.

➡ El conmutador HOLD está ajustado en la dirección de la flecha (página 6).

El disco no se reproduce.

➡ Si el disco se ha insertado al revés, se mostrará el mensaje "No hay disco" o "Imposible reproducir este disco." . Inserte el disco con la cara de reproducción orientada hacia abajo (página 12).

➡ El disco no está colocado hasta que suene un clic (página 12).

➡continúa

- ➡ Se ha insertado un disco que no se puede reproducir. Compruebe si el código de región coincide con el reproductor y si el disco está finalizado (página 29).
- ➡ Cuando se muestre “USB”, pulse INPUT SELECT (página 7).
- ➡ Se ha ajustado la Reproducción Prohibida. Cambie el ajuste (página 21).
- ➡ Se ha condensado humedad dentro del reproductor (página 26).

El reproductor comienza y detiene la reproducción del disco de manera automática.

- ➡ El disco dispone de una función de reproducción automática.
- ➡ Si se reproducen discos con una señal de pausa automática, el reproductor detiene la reproducción en el punto de la señal de pausa automática.

El disco no comienza a reproducirse desde el principio.

- ➡ Está seleccionada la Reproducción repetida o la Reproducción aleatoria (página 13).
- ➡ Se ha activado la reanudación de reproducción (página 13).
- ➡ La lista de reproducción del disco creado se reproduce automáticamente. Para reproducir títulos originales, pulse TOP MENU para ajustar “Original” (página 7).

La reproducción tarda unos instantes en iniciarse.

- ➡ Es posible que la reproducción de discos DVD tarde unos instantes en iniciarse (modo VR).

La reproducción se congela.

- ➡ Cuando cambia la capa de reproducción de un disco DVD+R DL/-R DL, es posible que se congele la reproducción.

Los subtítulos desaparecen.

- ➡ Si cambia la velocidad de reproducción u omite escenas durante la reproducción, los subtítulos podrían desaparecer temporalmente.

Aparece “⃠”.

- ➡ No se admite la reproducción del archivo.

Aparece “Copyright lock” y la pantalla se vuelve azul cuando se reproduce un disco DVD (modo VR).

- ➡ Es posible que las imágenes provenientes de emisiones digitales, etc., contengan señales de protección contra copias como, por ejemplo, señales de protección contra copias completas, señales de copia única o señales sin restricciones. Cuando se reproducen imágenes que contienen señales de protección contra copias, es posible que aparezca una pantalla azul en lugar de las imágenes. La búsqueda de imágenes reproducibles puede tardar un tiempo. (Solo para reproductores que no pueden reproducir imágenes que contienen protección contra copias.)

←/→ no funciona en la pantalla de menú.

- ➡ En función del disco, es posible que no pueda utilizar ←/→ en el reproductor para el menú del disco. En tal caso, utilice ←/→ en el mando a distancia.

El mando a distancia no funciona.

- ➡ Las pilas del mando a distancia disponen de poca carga.
- ➡ Hay obstáculos entre el mando a distancia y el reproductor.
- ➡ El mando a distancia y el reproductor están demasiado separados.
- ➡ No orienta el mando a distancia hacia el sensor remoto del reproductor.

- ➡ La luz solar directa o una iluminación intensa incide sobre el sensor del mando a distancia.
- ➡ Si no funcionan los botones AUDIO/SUBTITLE/ANGLE, selecciónelos y utilícelos desde el menú DVD.

Los archivos MP3, JPEG o de vídeo no se pueden reproducir (página 30).

- ➡ El formato de archivo no es compatible.
- ➡ La extensión no es compatible.
- ➡ El archivo está dañado.
- ➡ El tamaño del archivo es excesivamente grande.
- ➡ Si el archivo seleccionado no es compatible, aparecerá el mensaje "Non Compatible" y no se reproducirá el archivo.
- ➡ Debido a la tecnología de compresión utilizada para los archivos de vídeo DivX/MPEG-4, la reproducción podría tardar en iniciarse.

Los nombres de archivo o álbum no se muestran correctamente.

- ➡ El reproductor solo puede mostrar números y letras. Los demás caracteres se mostrarán como " * " (página 30).

El reproductor no funciona correctamente o no se apaga la alimentación.

- ➡ Si la electricidad estática o similar hace que el reproductor no funcione correctamente, desconecte la alimentación y déjelo apagado durante diez segundos.

Conexión

No hay imagen ni sonido en el equipo conectado.

- ➡ Vuelva a conectar el cable de conexión firmemente (página 11).
- ➡ El cable de conexión está dañado.
- ➡ Compruebe el ajuste de un televisor o amplificador conectado.
- ➡ Cuando se muestre "USB", pulse INPUT SELECT (página 7).

USB

El reproductor no reconoce un dispositivo USB conectado al reproductor.

- ➡ Vuelva a conectar el dispositivo USB de manera segura (página 17).
- ➡ El dispositivo USB está dañado.
- ➡ Pulse INPUT SELECT para seleccionar "USB" (página 17).

Precauciones

Seguridad vial

No utilice la unidad del monitor ni los auriculares mientras conduzca, vaya en bicicleta o utilice cualquier vehículo motorizado, ya que podría suponer un peligro para el tráfico y está prohibido en algunos lugares. Asimismo, puede resultar peligroso utilizar los auriculares a un volumen alto mientras camina, sobre todo en pasos de peatones. Extreme las precauciones o deje de utilizar la unidad en aquellas situaciones potencialmente peligrosas.

Seguridad

Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.

Fuente de alimentación

- Si no va a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectar el reproductor de la toma mural. Para desconectar el adaptador de alimentación de CA, sujete la clavija y no tire nunca del cable.
- No toque el adaptador de alimentación de CA con las manos mojadas. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.
- No conecte el adaptador de alimentación de CA a un transformador eléctrico de viaje, que puede generar calor y provocar averías.

Acerca de los aumentos de temperatura

El interior del reproductor puede calentarse durante la carga o si se utiliza durante períodos prolongados. Esto no indica un fallo de funcionamiento.

Ubicación

- No coloque el reproductor en un espacio cerrado como una estantería o similar.
- No cubra los orificios de ventilación del reproductor con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco coloque el reproductor sobre una superficie blanda como una alfombra.
- No coloque el reproductor ni los adaptadores cerca de fuentes de calor, o en lugares expuestos a la luz solar directa, a exceso de polvo o arena, a humedad, a la lluvia, a golpes ni dentro de un vehículo con las ventanas cerradas.
- No instale el reproductor en posición inclinada. Está diseñada para funcionar solamente en posición horizontal.
- Mantenga el reproductor y los discos lejos de equipos con imanes potentes, como hornos microondas o altavoces de gran tamaño.
- No deje caer ni aplique golpes fuertes al reproductor.
  No coloque objetos pesados sobre el reproductor ni sus accesorios.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, es posible que el reproductor no funcione correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje encendido el reproductor durante media hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humedad. Limpie la humedad de la superficie de la pantalla LCD con un pañuelo de papel, etc. Active la alimentación de nuevo más tarde.
- Mantenga la lente del reproductor limpia y no la toque. Si toca la lente, es posible que se produzcan daños en esta y fallos de funcionamiento en el reproductor. Deje siempre cerrada la tapa del disco salvo al insertar o retirar discos.

- Desactive la alimentación del adaptador de batería de vehículo antes de desconectar el adaptador de alimentación de CA, ya que, de lo contrario, podría producirse un fallo de funcionamiento.

Sobre la pantalla de cristal líquido

- Aunque está fabricada con una tecnología de alta precisión, en la pantalla LCD pueden aparecer ocasionalmente puntos de distintos colores. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- No coloque ni deje caer ningún objeto sobre la superficie de la pantalla LCD. Tampoco aplique presión con las manos o los codos.
- No dañe la superficie de la pantalla LCD con herramientas con bordes afilados.

Acerca de la batería recargable

- Es posible que la eliminación de la batería utilizada con este producto esté regulada en algunos países. Póngase en contacto con las autoridades locales.
- Debido a que la vida útil de la batería es limitada, su capacidad se deteriora gradualmente con el tiempo y con un uso repetido. Cámbiela por una nueva cuando la batería se agote aproximadamente en la mitad de tiempo que normalmente.
- Es posible que la batería no se cargue totalmente la primera vez o si se deja sin usar durante mucho tiempo. La capacidad se recupera después de cargarse y descargarse varias veces.

Sobre el adaptador de alimentación CA y el adaptador de batería de vehículo

- Utilice los adaptadores suministrados para el reproductor, ya que otros adaptadores podrían provocar averías.
- No los desmonte ni practique ingeniería inversa.
- No toque las partes metálicas, pues podrían provocar un cortocircuito y dañar los adaptadores, en especial si los tocan otros objetos metálicos.

Ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escucha una sección con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, los altavoces pueden resultar dañados cuando se reproduzca una sección de nivel muy alto.

Sobre los auriculares

- Evitar daños auditivos: evite el uso de auriculares a gran volumen. Los especialistas en audición desaconsejan la reproducción continua y prolongada a un volumen alto. Si oye pitidos en el oído, baje el volumen o deje de utilizar la unidad.
- Respeto a los demás: mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar sonidos externos y ser respetuoso con la gente que le rodea.

Acerca de la limpieza

- Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.
- Limpie la superficie de la pantalla LCD suavemente con un paño suave y seco. Para evitar la acumulación de suciedad, límpiela frecuentemente.
  No limpie la superficie de la pantalla LCD con un paño mojado. Si penetrara agua en su interior, podría producirse un fallo de funcionamiento.

➔continúa

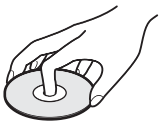
• Si la imagen o el sonido aparecen distorsionados, es posible que la lente esté cubierta de polvo. En tal caso, utilice un cepillo soplador para lentes de cámaras disponible en el mercado para limpiar la lente.
Evite tocar la lente directamente durante la limpieza.

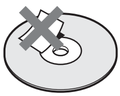
Limpieza de los discos, limpiadores de discos/lentes

No utilice discos limpiadores ni limpiadores de discos o lentes (incluidos los aerosoles o los líquidos), ya que podría provocar un fallo de funcionamiento del aparato.

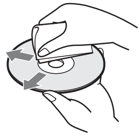
Notas sobre los discos

• Para mantener limpio el disco, tómelo por los bordes. No toque su superficie.





• No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior de dicho automóvil.
• Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.
• Limpie el disco con un paño. Hágalo desde el centro hacia los bordes.



• No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores de discos y lentes ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
• Si ha impreso la etiqueta del disco, permita que se seque correctamente antes de iniciar la reproducción del disco.
• No utilice los siguientes discos:
  – Discos con formas no estándar (por ejemplo, tarjeta o corazón).
  – Discos con etiquetas o adhesivos.
  – Discos que contengan adhesivos o cinta de celofán.

Discos que se pueden reproducir

Tipo	Logotipo de disco	Icono	Características
DVD	DVD VIDEO; DVD RW; DVD R R4.7; RW DVD+ReWritable; RW DVD+R; RW DVD+R DL	DVDVideo	• Discos DVD comerciales • Discos DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL en modo +VR • Discos DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL en modo de vídeo
		DVDVR	Discos DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL en modo VR (grabación de vídeo)
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD	• Discos CD de música • Discos CD-R/CD-RW en formato de CD de música
	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	• Discos VIDEO CD que contengan Super VCD • Discos CD-R/CD-RW en formato de CD de vídeo o Super VCD
Discos de datos o USB	—	DATA	CD de datos/DVD de datos o dispositivos USB que contengan archivos MP3, JPEG o de vídeo.

- **Notas acerca de los soportes grabables**
  Algunos soportes grabables no pueden reproducirse en este reproductor debido a la calidad de la grabación, al estado físico del soporte, o bien a las características del dispositivo de grabación y del software de creación.
  El disco no se reproducirá si no se finaliza correctamente. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
  Tenga en cuenta que algunas funciones de reproducción no pueden utilizarse con algunos discos DVD+RW/+R/+R DL aunque éstos se hayan finalizado correctamente. En este caso, utilice la reproducción normal para visualizar el disco.
- **Para reproductores que no pueden reproducir imágenes que contienen solo una protección de copia**
  Es posible que las imágenes de discos DVD (modo VR) con protección CPRM* no puedan reproducirse si contienen una señal de protección contra copia. Aparecerá el mensaje “Copyright lock”.
  * CPRM (Protección de contenido para soportes grabables) es una tecnología de codificación que protege los derechos de autor de las imágenes.

➡continúa

Notas acerca de los archivos MP3, JPEG y de vídeo

Este reproductor puede reproducir los siguientes tipos de archivos:

- Archivos MP3 con la extensión ".mp3"*[1].
- Archivos JPEG con la extensión ".jpg"*[2].
- Archivos de imagen JPEG que cumplen con el formato de archivo de imagen DCF (Norma de diseño del sistema de archivos de cámaras).
- Archivos de vídeo DivX con la extensión ".avi" o ".divx".
- Archivos de vídeo MPEG-4 (perfil sencillo) con la extensión ".mp4"*[3].
- Los CD de datos deben grabarse de acuerdo con el nivel 1 de la norma ISO 9660 o su formato extendido, Joliet.
- Los discos DVD de datos deben grabarse de acuerdo con el formato UDF (Universal Disk Format).

*[1] No se pueden reproducir los archivos de formato mp3PRO.

*[2] Los archivos que dispongan de la extensión ".jpe" o ".jpeg" pueden reproducirse al cambiar la extensión a ".jpg".

*[3] No se pueden reproducir los archivos con protección de derechos de autor (Digital Right Management). No se pueden reproducir los archivos que tengan el formato MPEG-4 AVC.

- Reproducir una jerarquía de carpetas compleja puede tardar unos instantes. Cree álbumes del modo indicado a continuación:
  - El número de jerarquías del soporte no debe ser superior a dos.
  - El número de álbumes del soporte no debe ser superior a 50.
  - El número de archivos de un álbum no debe ser superior a 100.
  - El número total de álbumes y archivos del soporte no debe ser superior a 800.
- El reproductor reproduce los archivos de un álbum siguiendo el orden en que se grabó el soporte.

- El reproductor puede reproducir cualquier archivo de la tabla anterior, aunque el formato del archivo sea diferente. La reproducción de tales datos puede generar ruidos que pueden provocar daños en los altavoces.
- Algunos discos de datos creados en formato Packet Write no pueden reproducirse.
- Es posible que no se puedan reproducir algunos discos de datos creados en varias sesiones.
- Algunos archivos JPEG no se pueden reproducir.
- El reproductor no puede reproducir archivos JPEG de tamaño superior a 3.078 (ancho) × 2.048 (alto) en modo normal, o de más de 2.000 (ancho) × 1.200 (alto) en formato JPEG progresivo. (Algunos archivos JPEG progresivos no pueden visualizarse aunque su tamaño se encuentre dentro de la capacidad especificada).
- No es posible reproducir algunos archivos de vídeo MPEG-4.
- Es posible que el reproductor no pueda reproducir una combinación de dos o más archivos de vídeo DivX/MPEG-4.
- El reproductor no puede reproducir un archivo de vídeo DivX/MPEG-4 con un tamaño superior a 720 (ancho) × 576 (alto)/2 GB.
- Es posible que el reproductor no pueda reproducir algunos archivos de vídeo DivX/MPEG-4 de más de 3 horas de duración.
- En función del archivo de vídeo DivX/MPEG-4, es posible que no se pueda efectuar la reproducción normal. Es posible que la imagen no sea nítida, que la reproducción no sea uniforme, que el sonido se interrumpa, etc. Es recomendable crear el archivo a una velocidad de bits menor. Si el sonido sigue siendo ruidoso, compruebe el formato de audio. (Se recomienda el formato MP3 para archivos de vídeo DivX y los archivos de vídeo MPEG-4 deben ser AAC LC). Sin embargo, tenga en cuenta que este reproductor no es compatible con el formato WMA (Windows Media Audio).
- Es posible que el reproductor no pueda reproducir correctamente el archivo de vídeo de velocidad de bits elevada del CD de datos. Es recomendable efectuar la reproducción con discos DVD de datos.
- Es posible que los nombres de los archivos o álbumes no se muestren enteros en pantalla si son demasiado largos. Los caracteres especiales aparecerán como " * ".

- El reproductor sólo puede mostrar el nombre del álbum que se está reproduciendo actualmente. Los álbumes situados en la capa superior se muestran como "/../".
- Es posible que la información de reproducción de algunos archivos no se muestre correctamente.

Notas acerca de los discos comerciales

Código de región

Es el sistema usado para proteger los derechos de autor. El código de región se muestra en los paquetes de los discos DVD VIDEO en función de la región de venta. En este reproductor se pueden reproducir los discos DVD VIDEO con la etiqueta "ALL" o "2".

Operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD

Es posible que los fabricantes del software ajusten a propósito algunas operaciones de reproducción de los DVD y VIDEO CD. Dado que el reproductor reproduce los discos DVD y VIDEO CD en función del contenido del disco diseñado por los fabricantes del software, es posible que algunas funciones de reproducción no estén disponibles. Consulte también las instrucciones facilitadas con los discos DVD y VIDEO CD.

Notas sobre los discos

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Los discos DualDisc y algunos discos de música codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor no cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Por este motivo, es posible que estos discos no sean compatibles con este producto.

Especificaciones

Sistema

Láser: láser semiconductor
Sistema de formato de señal: PAL (NTSC)

Salidas

VIDEO (salida de vídeo):
minitoma
AUDIO (salida de audio)
minitoma estéreo
PHONES (auriculares) A/B:
minitoma estéreo
USB:
toma USB de tipo A (para conectar memorias USB)

Pantalla de cristal líquido

Tamaño del panel (aprox.): panorámico de 18 cm/7 pulgadas (diagonal)
Sistema de guía: matriz activa TFT
Resolución: 480 × 234 (índice efectivo de píxeles: más del 99,99%)

Especificaciones generales

Requisitos de alimentación:
CC de 9,5 V (adaptador de alimentación de CA/adaptador de batería de vehículo)
CC de 7,4 V (batería recargable)
Consumo de energía (reproducción de discos DVD VIDEO):
6,5 W (cuando se usa con auriculares)
Dimensiones (aprox.):
200 × 42,4 × 155 mm (anchura/altura/profundidad) incluidas las partes salientes
Peso (aprox.): 860 g
Temperatura de funcionamiento: de 5 °C a 35 °C
Humedad de funcionamiento: de 25% a 80%
Adaptador de alimentación de CA: entre 110 y 240 V de CA, 50/60 Hz
Adaptador de batería de vehículo: 12 V de CC

Accesorios suministrados

Consulte la página 9.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

Números

A

C

D

G

J

M

P

R

S

T

U

V

ATTENZIONE

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità.
Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da personale qualificato.
Le pile o un apparecchio con le pile installate non devono essere esposti al calore eccessivo come la luce diretta del sole, il fuoco e così via.

CAUTION : CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.
VORSICHT : KLASSE 1M SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET UND SPERREN AUSSER FUNKTION. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN ANSEHEN.
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 1M VED ÅBNING OG OMGÅELSE AF LÅSEANORDNINGER MÅ IKKE BETRAGTES DIREKTE GENNEM OPTISKE INSTRUMENTER.
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING I KLASSE 1M NÅR ÅPEN OG LÅSEANORDNINGER FJERNET. IKKE SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARNING : KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPEN OCH MED SPÄRRARNA AVSTÄNGDA. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT MED OPTISKA INSTRUMENT.
VARO! : AVATTUNA JA LUKITUS OHITETTUNA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAAN OPTISILLA LAITTEILLA.

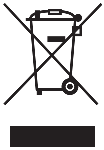
Questa etichetta si trova nella parte inferiore dell'unità.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Questo apparecchio appartiene alla categoria dei prodotti laser di CLASSE 1. Il contrassegno CLASS 1 LASER PRODUCT si trova nella parte inferiore dell'unità.

AVVERTENZA

L'uso di strumenti ottici insieme a questo prodotto può causare problemi agli occhi. Dato che il raggio laser usato in questo lettore CD/DVD è pericoloso per gli occhi, non cercare di smontare l'apparecchio.
Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.



Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).





Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.
Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.
Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.
Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Non smontare o modificare il lettore., pericolo di scosse elettriche. Per la sostituzione delle batterie ricaricabili, le verifiche e le riparazioni interne, contattare il rivenditore Sony o il centro di assistenza Sony più vicino.

Precauzioni

- Installare il sistema in modo tale che la spina principale possa essere immediatamente disconnessa dalla presa a muro in caso di necessità.
- Il lettore è collegato dall'alimentazione CA fino a quando non viene staccato dalla presa, anche se il lettore è stato spento.
- Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non collocare oggetti contenenti liquidi, quale un vaso, sull'apparecchio.
- Una pressione sonora eccessiva dagli auricolari e dalle cuffie può provocare la perdita dell'udito.

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettomagnetica e la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

IMPORTANTE

Avvertenza: il lettore è in grado di visualizzare sullo schermo del televisore un fermo immagine o l'immagine di un'indicazione a schermo per un periodo di tempo indeterminato. Non visualizzare sul televisore tali tipi di immagine per periodi di tempo prolungati onde evitare di causare danni irreversibili allo schermo del televisore.
I televisori con schermo al plasma e i televisori a retroproiezione sono soggetti a tale rischio.

Per qualsiasi domanda o problema riguardanti il lettore, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Copyright, licenze e marchi depositati

- Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories.
  "Dolby" e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.
- I loghi "DVD+RW," "DVD-RW," "DVD+R," "DVD+R DL," "DVD-R," "DVD VIDEO," e "CD" sono marchi depositati.
- Tecnologia e brevetti di codifica audio MPEG Layer-3 concessi in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.
- DivX®, DivX Certified® e i loghi associati sono marchi di fabbrica registrati della DivX, Inc. e vengono usati su licenza.
- Questo prodotto è concesso in licenza secondo la licenza del portafoglio brevetti MPEG-4 VISUAL per uso personale e non commerciale per decodificare video in conformità con lo standard MPEG-4 VISUAL ("MPEG-4 VIDEO") codificato da un consumatore impegnato in attività personali e non commerciali e/o ottenuto da un fornitore di video che disponga della licenza concessa da MPEG LA necessaria per fornire MPEG-4 VIDEO. Nessuna licenza viene concessa o è implicata per altri usi. È possibile ottenere da MPEG LA, LLC. ulteriori informazioni incluse quelle relative a usi promozionali, interni e commerciali e alla concessione in licenza. Consultare il sito http://www.mpegla.com

Informazioni sul presente manuale

- Nel presente manuale, la parola "disco" viene utilizzata come riferimento generale ai DVD o CD, tranne quando diversamente indicata dal testo o dalle illustrazioni.
- Le icone come DVD, inserite nella parte alta di ogni spiegazione indicano il tipo di media che può essere utilizzato con la funzione ivi descritta. Per maggiori dettagli, vedi "Supporti riproducibili" (pagina 32).
- Le informazioni FONDAMENTALI (per evitare manovre errate) sono indicate sotto l'icona . Le informazioni UTILI (consigli e altre informazioni utili) sono indicate sotto l'icona .

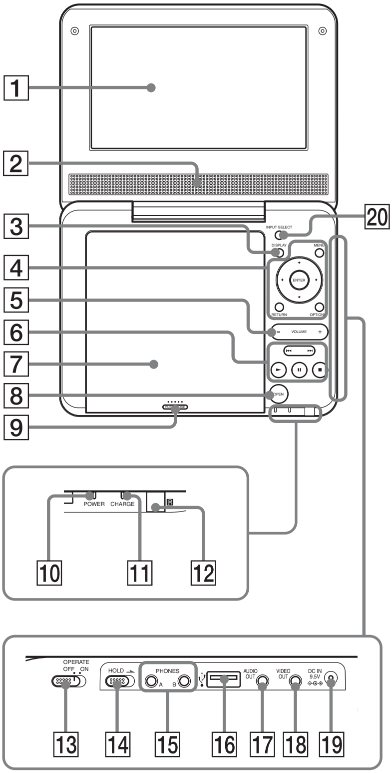
IT

Indice

Guida alle parti e ai comandi

Per ulteriori informazioni, vedere le pagine indicate tra parentesi.

Lettore



I tasti VOLUME+ e ▶ (riproduzione) dispongono di un riferimento tattile. Utilizzare il punto tattile come riferimento durante l'uso del lettore.

1 Pannello LCD (pagina 14)

2 Diffusore

3 Tasto DISPLAY

Consente di visualizzare le informazioni sulla riproduzione.

- Durante la riproduzione di un DVD: consente di visualizzare le informazioni di riproduzione e di cambiare la modalità di riproduzione. Vedere pagina 16.
- Durante la riproduzione di un CD: ad ogni pressione del tasto, passa dal tempo di riproduzione del brano al tempo di riproduzione del disco e viceversa.
- Durante la riproduzione di un VIDEO CD: consente di visualizzare le informazioni di riproduzione.
- Durante la riproduzione di un file video: consente di visualizzare le informazioni di riproduzione e di cambiare i sottotitoli interni per i file video DivX. Per cambiare i sottotitoli interni, premere ↑/↓ e quindi ENTER durante la visualizzazione dei sottotitoli.

4 Tasto MENU

- Durante la riproduzione di un DVD VIDEO: consente di visualizzare il menu.
- Durante la riproduzione di un CD o VIDEO CD: ad ogni pressione del tasto è possibile passare tra la riproduzione ripetuta, la riproduzione in ordine casuale e la riproduzione normale (solo se "PBC" è impostato su "Off" per i VIDEO CD).
- Durante la riproduzione di un file JPEG: consente di visualizzare l'elenco delle miniature e di riprodurre una presentazione. Vedere pagina 18.

➡Segue

Tasto ←/↑/↓/→

Consente di spostare l'evidenziazione per selezionare un elemento visualizzato.

- Durante la riproduzione di un DVD o VIDEO CD: il funzionamento di ←/→ sul lettore equivale a quello di ◀◀/▶▶ sul telecomando.

Tasto centrale (ENTER)

Consente di accedere all'elemento selezionato.

- Durante la riproduzione di un DVD, CD o VIDEO CD: il funzionamento di ENTER sul lettore equivale a quello di ▶.

Tasto RETURN

Consente di ritornare al display precedente.

Tasto OPTIONS

Consente di visualizzare il menu per la regolazione del display LCD (pagina 20) e per l'uso del display di impostazione (pagina 21).

5 Tasto VOLUME (volume dell'audio) +/–

Consente di regolare il volume.

6 Tasto ▶ (riproduzione) (pagina 14)

Consente di avviare o riavviare la riproduzione.

Tasto ❚❚ (pausa) (pagina 14)

Consente di sospendere o riavviare la riproduzione.

Tasto ■ (arresto) (pagina 14)

Consente di arrestare la riproduzione.

Tasto ⏮ (precedente)/⏭ (successivo)

Consente di passare all'inizio del capitolo, brano o file corrente/ successivo.
Per passare all'inizio del capitolo/ brano/scena precedente, premere due volte il tasto.

7 Coperchio del disco (pagina 14)

8 Tasto OPEN (pagina 14)

Consente di aprire il coperchio del disco.

9 PUSH CLOSE (pagina 14)

Consente di chiudere il coperchio del disco.

10 Indicatore POWER (pagina 14)

11 Indicatore CHARGE (pagina 10)

12 ⧈ (sensore del telecomando)

Per utilizzare il telecomando, puntarlo verso il sensore del telecomando ⧈.

13 Interruttore OPERATE (pagina 14)

Consente di accendere o spegnere il lettore.

14 Interruttore HOLD

Per evitare un azionamento accidentale dei tasti del lettore, spostare l'interruttore HOLD nella direzione della freccia.
Tutti i tasti sul lettore vengono bloccati, mentre i tasti del telecomando rimangono utilizzabili.

15 Presa PHONES (cuffie) A, B

16 Presa USB (tipo A) (pagina 19)

A questa presa è possibile collegare un dispositivo USB.

17 Presa AUDIO OUT (pagina 12)

18 Presa VIDEO OUT (pagina 12)

19 Presa DC IN 9.5V (pagina 10, 11)

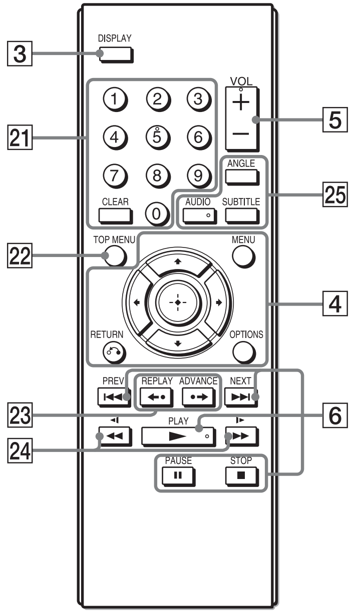
A questa presa è possibile collegare l'alimentatore CA o il caricabatterie per auto.

20 Tasto INPUT SELECT (pagina 19)

Ad ogni pressione del tasto, l'immagine sul display LCD cambia come indicato di seguito:

- Modalità disco (predefinita): durante la riproduzione di un disco inserito.
- Modalità USB: durante la riproduzione di file di dati su un dispositivo USB collegato. Quando è attiva questa modalità, sul display LCD viene visualizzato "USB".

Telecomando



I tasti VOL +, numero 5, ▶ e AUDIO dispongono un riferimento tattile. Utilizzare il punto tattile come riferimento durante l'uso del lettore.

21 Tasti numerici

Consentono di immettere i numeri di titolo/capitolo e così via.

- Durante la riproduzione di un DVD VIDEO, CD o VIDEO CD: è possibile effettuare una ricerca diretta immettendo il numero di titolo/capitolo/brano con i tasti numerici e premendo ENTER (solo se "PBC" è impostato su "Off" per i VIDEO CD).
  Per passare a un titolo o a un capitolo, premere ←/→.

Tasto CLEAR

Consente di cancellare il contenuto del campo di immissione.

22 Tasto TOP MENU

Consente di visualizzare il menu o di passare alla modalità di riproduzione.

- Durante la riproduzione di un DVD VIDEO: consente di visualizzare il menu principale.
- Durante la riproduzione di un DVD VR: consente di passare tra "Originale" e "Play List" (un elenco di riproduzione creato sul disco). Durante la riproduzione non è consentito eseguire tale passaggio. Premere due volte ■, quindi premere TOP MENU.

23 Tasti ←•REPLAY/•→ADVANCE

Consentono di riprodurre la scena o di mandare leggermente avanti la scena corrente (solo DVD e file video DivX).

24 Tasti ◄◄/►► (scansione/rallentatore)

Tenere premuti questi tasti durante la riproduzione per riavvolgere o far avanzare rapidamente la riproduzione. Premere più volte i tasti per cambiare la velocità.

- Durante la riproduzione di un DVD: se viene premuto nella modalità di pausa, consente di procedere lentamente indietro o in avanti. Premere più volte i tasti per cambiare la velocità.
- Durante la riproduzione di un VIDEO CD o di un file video: se viene premuto nella modalità di pausa, consente di procedere lentamente in avanti. Premere più volte i tasti per cambiare la velocità.

A seconda del disco, la riproduzione al rallentatore all'indietro potrebbe non essere consentita, o è possibile che le immagini non appaiano in maniera continua e uniforme.

25 Tasto ANGLE

Consente di cambiare l'angolazione. Se viene visualizzato "🎥" (Contrass. Angolaz.), è possibile cambiare le angolazioni. A seconda del disco, potrebbe non essere possibile cambiare l'angolazione (solo DVD VIDEO).

Tasto AUDIO

Consente di cambiare il segnale audio.

- Durante la riproduzione di un DVD VIDEO: ad ogni pressione del tasto è possibile cambiare la lingua della traccia audio. La scelta della lingua dipende dal disco.
- Durante la riproduzione di un DVD VR: ad ogni pressione del tasto, è possibile cambiare il tipo di traccia audio registrata su un disco tra principale, secondaria e principale/secondaria.
- Durante la riproduzione di un CD o VIDEO CD: ad ogni pressione del tasto è possibile cambiare la modalità tra stereofonica e monofonica (sinistra/destra).
- Durante la riproduzione di un file video DivX: ad ogni pressione del tasto è possibile cambiare il segnale audio. Se viene visualizzato "No Audio", il lettore non supporta il segnale audio.

Tasto SUBTITLE

Consente di cambiare i sottotitoli.

- Durante la riproduzione di un DVD: ad ogni pressione del tasto è possibile cambiare i sottotitoli. La scelta della lingua dipende dal disco.
- Durante la riproduzione di un file video DivX: premere il tasto per modificare il sottotitolo interno durante la riproduzione. Premere **↑/↓** ed ENTER durante la visualizzazione dei sottotitoli.

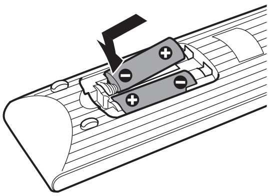
Verifica degli accessori

Verificare che siano disponibili i seguenti componenti:

- Alimentatore CA (1)
- Caricabatterie per auto (1)
- Cavo audio/video (mini-spinotto × 2 ←→ presa Phono × 3) (1)
- Telecomando (1)
- Pile R6 (formato AA) (2)

Preparazione del telecomando

Inserire due pile R6 (formato AA) facendo corrispondere i poli ⊕ e ⊖ sulle pile ai simboli all'interno del vano.

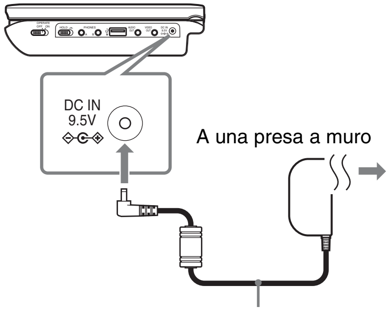


Ricarica della pila ricaricabile

La pila ricaricabile deve essere ricaricata prima di utilizzare il lettore per la prima volta o quando la pila è scarica.

1 Collegare l'alimentatore CA.

All'inizio della ricarica, l'indicatore CHARGE si illumina in arancione.



Al termine della ricarica, l'indicatore CHARGE si spegne.
Scollegare l'alimentatore CA.

Se si illumina l'indicatore POWER, anziché l'indicatore CHARGE, significa che l'interruttore OPERATE è impostato su "ON". Impostare l'interruttore OPERATE su "OFF" e assicurarsi che si illumini l'indicatore CHARGE.

Caricare la pila a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35 °C.

Tempo di ricarica e tempo di riproduzione

Tempo di ricarica: circa 3 ore
Tempo di riproduzione: circa 3 ore

I tempi indicati sono stati misurati nelle seguenti condizioni:
– Temperatura moderata (20 °C)
– Uso delle cuffie
– Retroilluminazione impostata al minimo
A seconda della temperatura ambiente e della condizione della pila ricaricabile, il tempo di ricarica potrebbe essere più lungo, oppure il tempo di riproduzione potrebbe ridursi.

Per controllare il livello di carica della pila

Quando la riproduzione è arrestata, viene visualizzato l'indicatore della pila. Se la pila è scarica, viene visualizzato ▭ o l'indicatore CHARGE lampeggia.
Impostare l'interruttore OPERATE su "OFF", collegare l'alimentatore CA e ricaricare la pila.

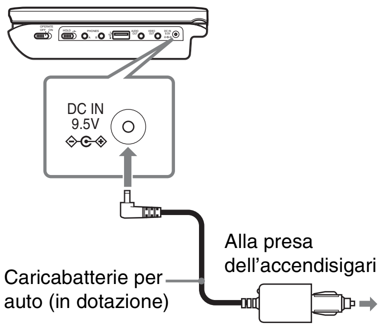


Uso del caricabatterie per auto

Il caricabatterie per auto (in dotazione) è destinato all'uso con una batteria per auto da 12 V a terra negativa (non utilizzarlo con una batteria per auto da 24 V a terra positiva).

1 Avviare il motore.

2 Collegare il caricabatterie per auto.



3 Accendere il lettore.

- Evitare di collegare o scollegare il caricabatterie per auto durante la guida.
- Disporre il cavo in modo che non interferisca con le operazioni del conducente. Evitare inoltre di posizionare il monitor LCD in una posizione visibile dal conducente.
- Pulire la presa dell'accendisigari. In presenza di sporcizia il contatto potrebbe non riuscire o potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.
- Utilizzare il caricabatterie per auto solo a motore acceso. Se il motore è spento, è possibile che la batteria dell'auto si scarichi.

→Segue

Dopo l’uso del lettore in auto

1 Spegnere il lettore.

2 Scollegare il caricabatterie per auto.

3 Spegnere il motore.

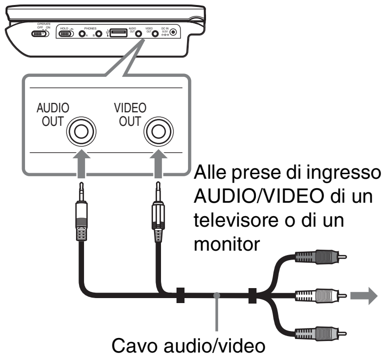
Nota

- Non scollegare il caricabatterie per auto e non spegnere il motore della vettura prima di aver spento il lettore. Diversamente, potrebbero verificarsi danni al lettore.
- Scollegare il caricabatterie per auto dopo l’uso. Se rimane collegato, è possibile che la batteria dell’auto si scarichi.
- Non lasciare il lettore o gli accessori nell’auto.

Collegamento a un televisore

È possibile riprodurre immagini sul televisore o sul monitor effettuando il seguente collegamento.

1 Per collegare il lettore al televisore o al monitor, utilizzare il cavo audio/video (in dotazione).



Suggerimento

- Per la riproduzione di un disco dopo la visione di immagini mediante “USB”, premere INPUT SELECT per selezionare la modalità disco. Vedere pagina 7.
- Il lettore può essere collegato a un amplificatore AV con le stesse modalità viste per un televisore. Tuttavia, in questo caso lo spinotto giallo del cavo audio/video non deve essere utilizzato.

Nota

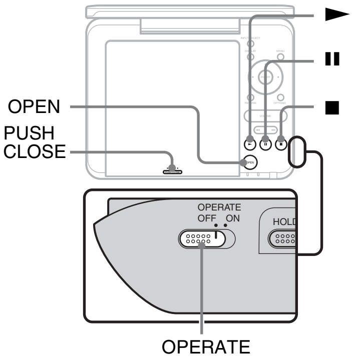
- Non viene visualizzata alcuna immagine sullo schermo LCD dopo aver effettuato il collegamento a un televisore con il cavo audio/video.
- Consultare le istruzioni in dotazione con l’apparecchio da collegare.

• Prima del collegamento, spegnere il lettore e l'apparecchio da collegare, quindi scollegarli dalle relative prese a muro.

Riproduzione di dischi

DVDVideo DVDVR VCD CD DATA

A seconda del disco, alcune operazioni potrebbero risultare diverse o limitate. Consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il disco.
Collegare l'alimentatore CA.



1 Aprire il pannello LCD.

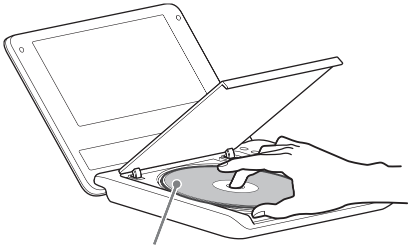
2 Spostare l'interruttore OPERATE nella posizione "ON".

Il lettore si accende e l'indicatore POWER si illumina in verde.

3 Premere OPEN per aprire il coperchio del disco.

4 Inserire il disco da riprodurre.

Posizionare il lato di riproduzione verso il basso e premere delicatamente fino allo scatto.



Lato di riproduzione rivolto verso il basso

5 Premere PUSH CLOSE sul coperchio del disco per chiudere il coperchio.

6 Premere ►.

Il lettore avvia la riproduzione.
A seconda del disco, potrebbe essere visualizzato un menu. Premere ←/↑/↓/→ per selezionare l'elemento, quindi premere ENTER.

Per arrestare la riproduzione

Premere ■.

Per sospendere la riproduzione

Premere II.

💡

Per la riproduzione di un disco dopo la visione di immagini mediante "USB", premere INPUT SELECT per selezionare la modalità disco. Vedere pagina 7.

ⓘ

- I dischi creati mediante registratori DVD devono essere correttamente finalizzati per essere riprodotti sul lettore. Per ulteriori informazioni sulla finalizzazione, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il registratore DVD.

- Il disco potrebbe continuare a girare quando viene aperto il coperchio del disco. Attendere che si fermi prima di rimuovere il disco.

Note sullo screen saver

- L'immagine dello screen saver viene visualizzata se il lettore rimane nella modalità di pausa o di arresto, senza che vengano eseguite operazioni, per più di 15 minuti. L'immagine scompare quando si preme ▶. Per la configurazione di "Salvaschermo", vedere pagina 22.
- Il lettore entra nella modalità Standby 15 minuti dopo l'avvio dello screen saver. Premere ▶ per uscire dalla modalità Standby.

Per riprendere la riproduzione dal punto in cui il disco è stato arrestato (Ripristino riproduzione) DVDVideo DVDVR VCD CD

Se si preme di nuovo ▶ dopo aver arrestato la riproduzione, il lettore avvia la riproduzione dal punto in cui è stato premuto ■.

💡

- Per riprodurre il disco dall'inizio, premere due volte ■, quindi premere ▶.
- Se si spegne il lettore e poi lo si riaccende, la riproduzione viene automaticamente ripristinata.

ⓘ

- A seconda del punto di arresto, Ripristino riproduzione potrebbe non riprendere esattamente dallo stesso punto.
- Il punto di ripristino viene cancellato quando:
  – Si apre il coperchio del disco.
  – Si preme INPUT SELECT.

Per riprodurre VIDEO CD con funzioni PBC (Riproduzione PBC) VCD

La funzione PBC (Playback Control, controllo della riproduzione) consente di riprodurre VIDEO CD in modo interattivo per mezzo di un menu. All'avvio della riproduzione di un VIDEO CD con funzioni PBC, viene visualizzato il menu. Selezionare una voce utilizzando i tasti numerici sul telecomando, quindi premere ENTER. Attenersi quindi alle istruzioni nel menu (premere ▶ quando viene visualizzato "Premere SELECT").

Informazioni sulle operazioni di riproduzione

Per	Operazione
Cambiare le dimensioni dell'immagine LCD	Premere OPTIONS per selezionare "Modo LCD" (pagina 20).
Visualizzare il menu DVD	Premere MENU (pagina 5) o TOP MENU (pagina 8).
Controllare le informazioni sulla riproduzione DVD	Premere DISPLAY (pagina 16).
Riprodurre ripetutamente i DVD*1 (Riproduzione ripetuta)	Premere DISPLAY per selezionare "Ripetizione" (pagina 16).
Riprodurre DVD indietro o in avanti a velocità elevata (Ricerca)	Premere più volte ←/→ sul lettore per selezionare la velocità (pagina 6).
Passare tra le modalità originale e play list nei DVD (modalità VR)	Premere più volte TOP MENU (pagina 8).

Riproduzione

➔Segue

Per	Operazione
Controllare le informazioni di riproduzione per CD o VIDEO CD	Premere DISPLAY (pagina 5).
Riprodurre ripetutamente CD o VIDEO CD*[2] (Riproduzione ripetuta)	Premere più volte MENU (pagina 5).
Riprodurre in ordine casuale CD o VIDEO CD*[2] (Riproduzione in ordine casuale)	Premere più volte MENU (pagina 5).
Riprodurre VIDEO CD*[2] indietro o in avanti a velocità elevata (Ricerca)	Premere più volte ←/→ sul lettore per selezionare la velocità (pagina 6).

*[1] solo DVD VIDEO
*[2] solo se "PBC" è impostato su "Off"

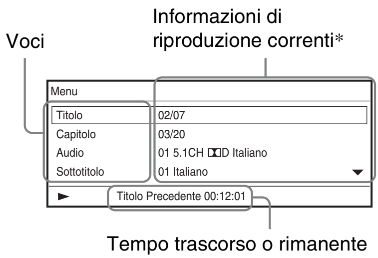
Uso del display con le informazioni di riproduzione

DVDVideo DVDVR

Durante la riproduzione di un DVD, è possibile visualizzare le informazioni di riproduzione correnti. Il display con le informazioni di riproduzione consente inoltre di impostare un titolo o capitolo oppure di cambiare l'audio o i sottotitoli, e così via.
Per l'immissione di numeri, utilizzare i tasti numerici sul telecomando.

1 Premere DISPLAY durante la riproduzione di un DVD.

Vengono visualizzate le informazioni di riproduzione correnti.
Esempio: durante la riproduzione di un DVD VIDEO



* Durante la riproduzione di un DVD (modalità VR), accanto al numero del titolo viene visualizzato "PL" (play list) oppure "ORG" (originale).

2 Premere ↑/↓ per selezionare le voci, quindi premere ENTER.

- Titolo: per selezionare il numero del titolo, premere ↑/↓ o i tasti numerici.
- Capitolo: per selezionare il numero del capitolo, premere ↑/↓ o i tasti numerici.
- Audio: per selezionare l'audio, premere ↑/↓.

- Sottotitolo: per selezionare i sottotitoli, premere ↑/↓.
- Angolaz.: per selezionare l'angolazione, premere ↑/↓.
- Tempo T.: viene visualizzato il tempo di riproduzione di un titolo. Premendo ENTER viene visualizzato "00:00:00"; immettere il codice temporale desiderato utilizzando i tasti numerici.
- Tempo C.: viene visualizzato il tempo di riproduzione di un capitolo. Premendo ENTER viene visualizzato "00:00:00"; immettere il codice temporale desiderato utilizzando i tasti numerici.
- Ripetizione: per selezionare "⥀ Capitolo", "⥀ Titolo", "⥀ Tutto" oppure "Off", premere ↑/↓.
- Tempo Disp.: viene visualizzato "Titolo Precedente". Per selezionare "Titolo Precedente", "Titolo Rimasto", "Capitolo Precedente" oppure "Capitolo Rimasto", premere ↑/↓.

3 **Premere ENTER.**

Per disattivare il display

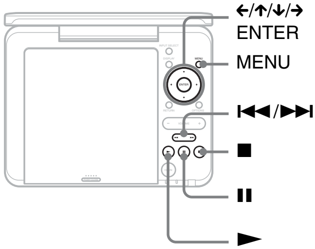
Premere DISPLAY o RETURN.

💡
A seconda del disco, potrebbe non essere possibile configurare alcune voci.

Riproduzione di file MP3, JPEG e video

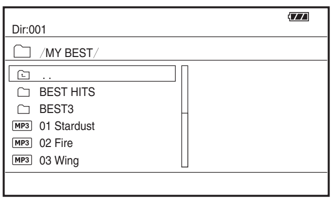
DATA

È possibile riprodurre file MP3, JPEG e video. Per i dettagli sui tipi di file riproducibili, vedere "Supporti riproducibili" (pagina 32).
Quando si utilizza un supporto di tipo DATA, viene visualizzato un elenco degli album.
La riproduzione dei DATA CD registrati nel formato KODAK Picture CD viene avviata automaticamente all'inserimento.



1 **Premere ↑/↓ per selezionare l'album, quindi premere ENTER.**

Viene visualizzato l'elenco dei file nell'album.
Esempio: elenco di file MP3



- Per passare alla pagina successiva o precedente, premere ⏭ o ⏮.

- Per ritornare all’elenco degli album, premere ↑/↓ per selezionare 📁, quindi premere ENTER.

2 Premere ↑/↓ per selezionare il file, quindi premere ▶ o ENTER.

La riproduzione ha inizio dal file selezionato.

Per passare al file successivo o precedente

Premere ▶▶| o |◀◀.

Per arrestare la riproduzione

Premere ■.

Se è stato prestabilito un numero di visioni, è possibile riprodurre i file video DivX solo per il numero di volte stabilito. Le seguenti operazioni vengono conteggiate come una visione:
– Quando ■ viene premuto due volte.
– Quando il lettore viene spento (anche nella modalità Standby).
– Quando viene aperto il coperchio del disco.
– Quando viene riprodotto un altro file.
– Quando viene premuto INPUT SELECT.
– Quando viene scollegato il dispositivo USB.

A seconda del file, la riproduzione può richiedere del tempo o potrebbe non essere possibile avviarla. Per i dettagli sui tipi di file riproducibili, vedere “Supporti riproducibili” (pagina 32).

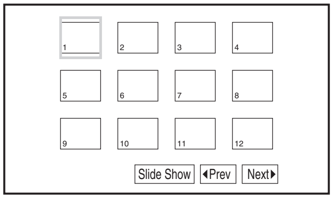
Selezione di un file JPEG

Per ruotare un’immagine JPEG

Premere ←/↑/↓/→ durante la visualizzazione del file di immagine.
Vengono ruotati tutti i file.
→: consente di ruotare l’immagine di 90° in senso orario.
←: consente di ruotare l’immagine di 90° in senso antiorario.
↑/↓: consente di capovolgere l’immagine verticalmente (alto e basso).

Per visualizzare l’elenco delle miniature

Premere MENU.
I file di immagine nell’album vengono visualizzati in 12 schermate secondarie.



- Per passare all’elenco di miniature precedente o successivo, selezionare “◀Prev” o “Next▶” nella parte inferiore della schermata, quindi premere ENTER.
- Per uscire dall’elenco delle miniature, premere MENU.

Riproduzione di una presentazione

1 Premere MENU.

Viene visualizzato l'elenco delle miniature.

2 Premere ←/↑/↓/→ per selezionare "Slide Show" nella parte inferiore dello schermo, quindi premere ENTER.

Viene avviata la presentazione.

Per arrestare la presentazione

Premere ■ per ritornare all'elenco dei file. Premere MENU per ritornare all'elenco delle miniature.

Per sospendere la presentazione

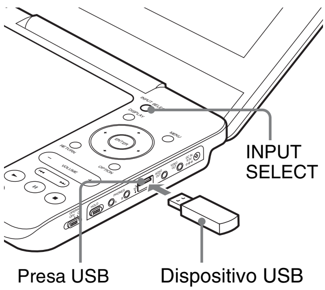
Premere ❚❚.

Riproduzione di dati su un dispositivo USB

È possibile riprodurre i file di dati su un dispositivo USB.

1 Premere INPUT SELECT per selezionare "USB".

2 Collegare un dispositivo USB alla presa USB.



Per scollegare un dispositivo USB

1 Premere INPUT SELECT per deselezionare "USB".

2 Scollegare il dispositivo USB.

Dispositivi USB Sony supportati

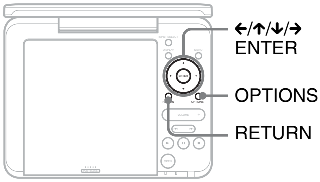
Sono supportati i seguenti dispositivi di lettura/scrittura USB per Memory Stick Sony e le unità flash USB "Micro Vault": MSAC-US40, serie USM-J, serie USM-JX, serie USM-J/B, serie USM-L e serie USM-LX.

- Alcuni file DivX richiedono un tempo di caricamento maggiore mediante un dispositivo USB.
- Non scollegare il dispositivo USB mentre l'indicatore di accesso lampeggia. Diversamente si potrebbero danneggiare o perdere i dati.
- Al lettore è possibile collegare esclusivamente memorie flash USB e lettori di schede USB. Altri dispositivi (fotocamere digitali, hub USB e così via) non possono essere collegati. Se viene collegato un dispositivo non supportato, viene visualizzato un messaggio di errore.

Regolazione del formato e della qualità dell'immagine

DVDVideo DVDVR VCD DATA

È possibile regolare l'immagine visualizzata sullo schermo LCD.

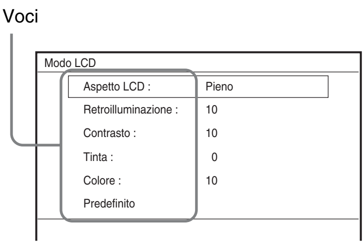


1 Premere OPTIONS.

Viene visualizzato il menu.

2 Premere ↑/↓ per selezionare "Modo LCD", quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il display "Modo LCD".



3 Premere ↑/↓ per selezionare le voci, quindi premere ENTER.

- Aspetto LCD: consente di cambiare le dimensioni dell'immagine. Per selezionare "Normale", "Pieno" o "Zoom", premere ↑/↓*.
- Retroilluminazione: per regolare la luminosità, premere ←/→.
- Contrasto: per regolare la differenza tra aree chiare e scure, premere ←/→.
- Tinta: per regolare il bilanciamento dei colori rosso e verde, premere ←/→.
- Colore: per regolare la ricchezza dei colori, premere ←/→.
- Predefinito: consente di ripristinare i valori predefiniti di fabbrica per le impostazioni.

4 Premere ENTER.

---

* Nella modalità "Normale", le immagini vengono visualizzate con la configurazione originale, mantenendo il rapporto di formato. Le immagini 4:3 vengono visualizzate con bande nere su entrambi i lati dello schermo. Le immagini 4:3 LetterBox vengono visualizzate con bande su tutti i lati dello schermo.
Nella modalità "Pieno", le immagini occupano l'intero schermo. Le immagini 16:9 vengono visualizzate con la configurazione originale (le bande nere registrate in un'immagine 16:9 non possono essere cancellate). Le immagini 4:3 vengono allungate.
Nella modalità "Zoom", le immagini 4:3 sono visualizzate a larghezza intera. Le aree superiore e inferiore dell'immagine saranno leggermente tagliate.

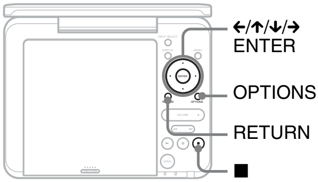
Per chiudere il menu

Premere due volte OPTIONS o RETURN.

Le dimensioni dello schermo selezionabili dipendono dal disco.

Uso del display di configurazione

Utilizzando il display di configurazione è possibile configurare diverse impostazioni, relative ad esempio all'immagine e all'audio.
Alcuni dischi dispongono di impostazioni di riproduzione memorizzate, che hanno la priorità.

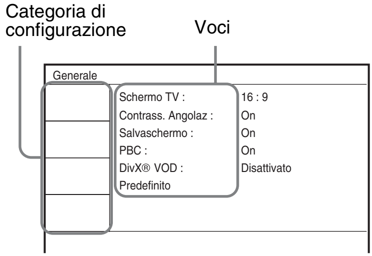


1 Premere OPTIONS quando il lettore è nel modo di arresto.

Viene visualizzato il menu.
Durante il ripristino della riproduzione non è possibile utilizzare il display di configurazione. Premere due volte ■ per annullare il ripristino della riproduzione, quindi premere OPTIONS.

2 Premere ↑/↓ per selezionare "Impostazione", quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il display di configurazione.



3 Premere ↑/↓ per selezionare la categoria di configurazione, quindi premere ENTER.

: Generale (pagina 22)
Consente di configurare le impostazioni relative al lettore.

: Impostazione Audio (pagina 23)
Consente di configurare le impostazioni audio in base alle condizioni di riproduzione.

: Impostazione Lingua (pagina 23)
Consente di configurare le impostazioni per la lingua delle indicazioni a schermo o della traccia audio.

: Protezione (pagina 24)
Consente di impostare i limiti di protezione.

4 Per selezionare e regolare ciascuna delle seguenti voci, premere ↑/↓ e quindi ENTER.

Per disattivare il display di configurazione

Premere due volte OPTIONS o RETURN.

➔Segue

Generale

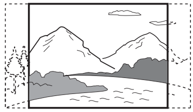
Le impostazioni predefinite sono sottolineate.

◆ Schermo TV

Consente di selezionare il rapporto di formato del televisore collegato.
Se si guardano immagini sullo schermo LCD del lettore, impostare “16:9” per “Schermo TV”.

4:3 Pan Scan	Selezionare questa opzione per il collegamento a un televisore con schermo 4:3. Consente di visualizzare automaticamente un’immagine ampia sull’intero schermo, eliminando le parti che non rientrano nelle dimensioni dello schermo.
4:3 Letter Box	Selezionare questa opzione per il collegamento a un televisore con schermo 4:3. Consente di visualizzare un’immagine ampia con bande nelle parti superiore e inferiore dello schermo.
16:9	Selezionare questa opzione per il collegamento a un televisore widescreen o dotato di modalità widescreen.

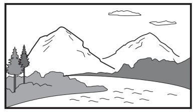
4:3 Pan Scan



4:3 Letter Box



16:9



A seconda del disco, è possibile che venga selezionato automaticamente “4:3 Letter Box” al posto di “4:3 Pan Scan”, o viceversa.

◆ Contrass. Angolaz. (solo DVD VIDEO)

Consente di visualizzare il contrassegno di angolazione durante la modifica degli angoli di visione per i DVD registrati con più angolazioni.

On	Consente di visualizzare il contrassegno di angolazione.
Off	Consente di nascondere il contrassegno di angolazione.

◆ Salvaschermo

L’immagine dello screen saver viene visualizzata se il lettore rimane nella modalità di pausa o di arresto per almeno 15 minuti. Lo screen saver evita che l’apparecchio utilizzato per la visualizzazione venga danneggiato (effetto ghosting). Premere ▶ per disattivare lo screen saver.

On	Consente di attivare la funzione dello screen saver.
Off	Consente di disattivare la funzione dello screen saver.

◆ PBC
È possibile prendere parte a programmi interattivi per mezzo della funzione PBC (Playback Control, controllo della riproduzione) di un VIDEO CD, se disponibile (pagina 15).

<u>On</u>	Utilizzando la funzione PBC, è possibile riprodurre i VIDEO CD dalla schermata di menu.
Off	Consente di disattivare la funzione PBC.

◆ DivX® VOD
Consente di visualizzare il codice di registrazione e il codice di disattivazione per il lettore. Per ulteriori informazioni, visitare http://vod.divx.com.

◆ Predefinito
Consente di ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica per ciascuna funzione. Tutte le impostazioni personali andranno perse.

Impostazione Audio

L'impostazione predefinita è sottolineata.

◆ Audio DRC (controllo della gamma dinamica) (solo DVD)
Consente di rendere più chiaro il suono quando viene abbassato il volume durante la riproduzione di un DVD conforme a "Audio DRC".

Standard	Audio standard.
<u>TV</u>	Consente di rendere più chiari i suoni a basso volume, anche quando il volume viene abbassato.
Gamma Ampia	Produce la sensazione di assistere a uno spettacolo dal vivo.

Impostazione Lingua

◆ OSD (indicazioni a schermo)
Consente di cambiare la lingua di visualizzazione delle indicazioni a schermo.

◆ Menu Disco (solo DVD VIDEO)
Consente di cambiare la lingua dal menu del disco.
Se si seleziona "Originale", viene selezionata la lingua a cui è assegnata la priorità nel disco.

◆ Sottotitolo (solo DVD VIDEO)
Consente di cambiare la lingua dei sottotitoli.
Se si seleziona "Off", i sottotitoli non vengono visualizzati.

◆ Audio (solo DVD VIDEO)
Consente di cambiare la lingua della traccia audio.
Se si seleziona "Originale", viene selezionata la lingua a cui è assegnata la priorità nel disco.

◆ Sottotitolo DivX
Consente di selezionare la lingua in cui visualizzare i sottotitoli esterni di un file video DivX.

CP1250	Albanese, Bosniaco, Croato, Ceco, Inglese, Tedesco, Ungherese, Islandese, Irlandese, Polacco, Rumeno, Slovacco, Sloveno
CP1251	Bulgaro, Bielorusso, Inglese, Macedone, Moldavo, Russo, Serbo, Ucraino
CP1253	Greco
<u>CP1254</u>	Albanese, Danese, Olandese, Inglese, Estone, Finlandese, Francese, Gaelico, Tedesco, Italiano, Curdo (Latino), Norvegese, Portoghese, Spagnolo, Svedese, Turco

➡Segue

Se in “Menu Disco”, “Sottotitolo” o “Audio” viene selezionata una lingua non registrata sul disco, viene selezionata automaticamente una delle lingue registrate.

Protezione

È possibile limitare la riproduzione di un DVD che dispone della funzione di protezione.
Se l’impostazione è attiva è necessario utilizzare il telecomando.

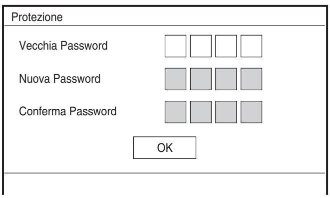
◆ Password (solo DVD VIDEO)

Consente di immettere o modificare una password, ad esempio per la funzione di protezione. Immettere la password di 4 cifre utilizzando i tasti numerici sul telecomando.

Per cambiare la password

1 Premere ↑/↓ per selezionare “Password”, quindi premere ENTER.

2 Verificare che sia selezionato “Cambia”, quindi premere ENTER.
Viene visualizzato il display per l’immissione della password.



3 Immettere la password corrente in “Vecchia Password”, la nuova password in “Nuova Password” e “Conferma Password”, quindi premere ENTER.

Se si commette un errore durante l’immissione della password

Premere CLEAR oppure premere ← per cancellare un carattere alla volta prima di premere ENTER nel punto 3, quindi immettere nuovamente la password.

Se si dimentica la password

Immettere “1369” in “Vecchia Password” e la nuova password in “Nuova Password” e “Conferma Password”.

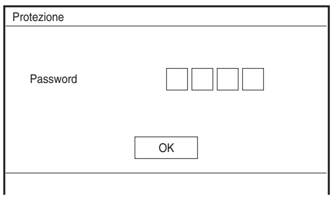
◆ Protezione (solo DVD VIDEO)

Impostare il livello di limitazione. A un valore più basso corrisponde una limitazione più rigorosa.
Per impostare la protezione, è necessario impostare per prima cosa la password.

Per impostare la protezione (riproduzione soggetta a limitazioni)

1 Premere ↑/↓ per selezionare “Protezione”, quindi premere ENTER.

2 Premere ↑/↓ per selezionare il livello di limitazione, quindi premere ENTER. A un valore più basso corrisponde una limitazione più rigorosa.
Viene visualizzato il display per l’immissione della password.



3 Immettere la password e premere ENTER.

Per riprodurre un disco per cui è impostata la protezione

Inserire il disco e premere ▶. Viene visualizzato il display per l'immissione della password. Immettere la password utilizzando i tasti numerici sul telecomando, quindi premere ENTER.

ⓩ

- Durante la riproduzione di dischi che non dispongono della funzione protezione, non è possibile limitare la riproduzione su questo lettore.
- A seconda del disco, potrebbe essere chiesto di cambiare il livello di protezione durante la riproduzione del disco. In questo caso, immettere la password e cambiare il livello. Se la modalità Ripristino riproduzione viene annullata, il livello ritorna al valore precedente.

Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano le seguenti difficoltà durante l'uso del lettore, utilizzare questa guida alla risoluzione dei problemi per tentare di risolvere il problema prima di richiedere la riparazione. Se un problema dovesse persistere, rivolgersi al rivenditore Sony di zona.

Alimentazione

L'alimentazione non si attiva.

➡ Verificare che l'alimentatore CA sia collegato in modo saldo (pagina 10).
➡ Controllare che la pila ricaricabile sia sufficientemente carica (pagina 10).

La pila ricaricabile non può essere ricaricata.

➡ Non è possibile ricaricare la batteria ricaricabile quando l'alimentazione è attivata. Impostare l'interruttore OPERATE su "OFF" (pagina 10).

Immagine

L'immagine non viene visualizzata o presenta disturbi.

➡ Il disco è sporco o presenta delle imperfezioni (pagina 31).
➡ La luminosità è impostata al minimo. Regolare la luminosità del display LCD (pagina 20).
➡ Se viene visualizzato "USB", premere INPUT SELECT (pagina 7).

Vengono visualizzati dei puntini neri e sullo schermo LCD rimangono dei puntini rossi, blu e verdi.

➡ È una proprietà strutturale del display LCD e non è indice di un problema di funzionamento.

Nelle aree superiore e inferiore dello schermo LCD vengono visualizzate bande nere durante la riproduzione di un'immagine 16:9.

➡ Impostare "16:9" per "Schermo TV" in "Generale" (pagina 22).

Audio

L'audio è assente.

➡ Il lettore è nella modalità di pausa o di riproduzione al rallentatore.
➡ Il lettore è nella modalità di riavvolgimento o avanzamento veloce.

Il volume dell'audio è basso.

➡ Il volume dell'audio di alcuni DVD è basso. Per aumentarlo, impostare "Audio DRC" in "Impostazione Audio" su "TV" (pagina 23).

Operazione

Non accade nulla quando si premono i tasti.

➡ L'interruttore HOLD è impostato nella direzione della freccia (pagina 6).

Il disco non viene riprodotto.

➡ Se il disco è capovolto, viene visualizzato il messaggio "Nessun Disco" o "Impossibile riprodurre questo disco.". Inserire il disco con il lato di riproduzione rivolto verso il basso (pagina 14).
➡ Il disco non è stato inserito fino allo scatto (pagina 14).

➡ Il disco inserito non può essere riprodotto. Verificare che il codice di regione corrisponda a quello del lettore e che il disco sia stato finalizzato (pagina 32).
➡ Se viene visualizzato “USB”, premere INPUT SELECT (pagina 7).
➡ È stata impostata la protezione. Cambiare l’impostazione (pagina 24).
➡ All’interno del lettore si è formata della condensa (pagina 29).

Il lettore avvia e arresta automaticamente la riproduzione del disco.

➡ Il disco è dotato di una funzione di riproduzione automatica.
➡ Durante la riproduzione di dischi con segnale di pausa automatica, il lettore arresta la riproduzione in corrispondenza del segnale di pausa automatica.

La riproduzione del disco non comincia dall’inizio.

➡ È selezionata Ripetizione o Riproduzione casuale (pagina 15).
➡ È attivo il ripristino della riproduzione (pagina 15).
➡ Viene riprodotta automaticamente la play list del disco creato. Per riprodurre i titoli originali, premere TOP MENU per impostare “Originale” (pagina 8).

La riproduzione richiede del tempo per l’avvio.

➡ La riproduzione potrebbe richiede tempo per l’avvio nel caso dei DVD (modalità VR).

La riproduzione si blocca.

➡ Quando cambia lo strato di riproduzione di un disco DVD+R DL/-R DL, la riproduzione potrebbe bloccarsi.

I sottotitoli scompaiono.

➡ Quando si cambia la velocità di riproduzione, o si saltano scene durante la riproduzione, è possibile che i sottotitoli scompaiano temporaneamente.

Viene visualizzato “⊘”.

➡ Riproduzione del file non supportata.

Viene visualizzato “Copyright lock” e lo schermo diventa blu durante la riproduzione di un disco DVD (modalità VR).

➡ Le immagini tratte da trasmissioni digitali o simili possono contenere segnali di protezione contro la copia, ad esempio segnali di protezione completa contro la copia, segnali di copia singola e segnali privi di limitazioni. Quando vengono riprodotte immagini che contengono segnali di protezione contro la copia, al posto delle immagini potrebbe essere visualizzato uno schermo blu. Potrebbe essere necessario del tempo per la ricerca di immagini riproducibili (solo per un lettore che non è in grado di riprodurre immagini contenenti una protezione contro la copia).

←/→ non è utilizzabile nel menu.

➡ A seconda del disco, potrebbe non essere possibile utilizzare ←/→ sul lettore per il menu del disco. In questo casi, utilizzare ←/→ sul telecomando.

Il telecomando non funziona.

➡ Le pile nel telecomando sono scariche.
➡ Sono presenti ostacoli tra il telecomando e il lettore.
➡ La distanza tra il telecomando e il lettore è troppo elevata.
➡ Il telecomando non è puntato verso il sensore del telecomando situato sul lettore.

➡Segue

➡ Il sensore del telecomando è esposto alla luce diretta del sole o a un'illuminazione intensa.
➡ Se i tasti AUDIO/SUBTITLE/ANGLE non funzionano, eseguire le relative operazioni dal menu del DVD.

Non è possibile riprodurre file MP3, JPEG o video (pagina 33).

➡ Il formato di file non è conforme.
➡ L'estensione non è conforme.
➡ Il file è danneggiato.
➡ La dimensione del file è troppo elevata.
➡ Se il file selezionato non è supportato, viene visualizzato "Non Supportato" e il file non viene riprodotto.
➡ La riproduzione può richiedere tempo per l'avvio a causa della tecnologia di compressione utilizzata per i file video DivX/MPEG-4.

I nomi dei file o degli album non sono visualizzati correttamente.

➡ Il lettore è in grado di visualizzare soltanto numeri e lettere dell'alfabeto. Gli altri caratteri vengono visualizzati come " * " (pagina 33).

Il lettore non funziona correttamente o non è possibile disattivare l'alimentazione.

➡ Se l'elettricità statica o altri fattori provocano un funzionamento anomalo del lettore, spegnerlo e attendere per dieci secondi.

Collegamento

L'immagine o l'audio proveniente dall'apparecchio collegato è assente.

➡ Ricollegare il cavo di collegamento in modo saldo (pagina 12).
➡ Il cavo di collegamento è danneggiato.
➡ Controllare l'impostazione del televisore o dell'amplificatore collegato.
➡ Se viene visualizzato "USB", premere INPUT SELECT (pagina 7).

USB

Il lettore non riconosce un dispositivo USB collegato al lettore.

➡ Ricollegare il dispositivo USB in modo saldo (pagina 19).
➡ Il dispositivo USB è danneggiato.
➡ Premere INPUT SELECT per selezionare "USB" (pagina 19).

Precauzioni

Sicurezza stradale

Non utilizzare il monitor e le cuffie mentre si guida un'automobile, una bicicletta o qualsiasi altro veicolo a motore. Diversamente si potrebbero causare pericoli per la circolazione e, in alcune zone, infrangere la legge. Inoltre, è potenzialmente pericoloso indossare le cuffie ad alto volume mentre si cammina, in particolar modo in corrispondenza degli attraversamenti pedonali. Prestare particolare attenzione o interrompere temporaneamente l'utilizzo nelle situazioni di potenziale pericolo.

Sicurezza

Se un oggetto o un liquido dovessero penetrare nel telaio, scollegare il lettore e richiedere un controllo da parte di personale qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

Alimentazione

- Se si prevede di non utilizzare il lettore per lungo tempo, scollegarlo dalla presa di rete. Per scollegare il cavo di alimentazione CA, afferrare la spina; non tirare mai il cavo.
- Non toccare l'alimentatore CA con le mani bagnate. Diversamente, si potrebbero subire folgorazioni.
- Non collegare l'alimentatore CA a un trasformatore elettrico da viaggio, in quanto potrebbe produrre calore e causare problemi di funzionamento.

Aumento di temperatura

Durante la ricarica o in caso di uso prolungato, il lettore può accumulare calore al suo interno. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Posizionamento

- Non posizionare il lettore in uno spazio confinato, ad esempio uno scaffale per libri.
- Non coprire le aperture di ventilazione del lettore con giornali, tovaglie, tende e così via; non posizionare il lettore su una superficie morbida, ad esempio un tappeto.
- Non posizionare il lettore e gli alimentatori in prossimità di fonti di calore, in luoghi esposti alla luce diretta del sole, in cui sono presenti elevate quantità di polvere, sabbia, umidità, esposti alla pioggia o agli urti meccanici, o in un'auto con i finestrini chiusi.
- Non installare il lettore in posizione inclinata. L'apparecchio è progettato per l'uso esclusivamente in posizione orizzontale.
- Tenere il lettore e i dischi lontano da apparecchi contenenti magneti potenti, ad esempio forni a microonde o altoparlanti di grandi dimensioni.
- Evitare di far cadere o urtare l'apparecchio.
  Non posizionare oggetti pesanti sul lettore e sui suoi accessori.

Funzionamento

- Se il lettore viene spostato direttamente da un luogo freddo a uno caldo, o viene collocato in un ambiente molto umido, è possibile che sulle lenti all'interno del lettore avvenga la formazione di condensa. In questo caso, il lettore potrebbe non funzionare correttamente. Rimuovere il disco e lasciare acceso il lettore per circa mezz'ora fino all'evaporazione della condensa. Asciugare la condensa presente sulla superficie del display LCD utilizzando un panno. Riattivare infine l'alimentazione.

➔Segue

- Mantenere pulite le lenti del lettore ed evitare di toccarle, onde prevenire danni alle lenti e problemi di funzionamento del lettore. Mantenere sempre chiuso il coperchio del disco, tranne durante l'inserimento o la rimozione dei dischi.
- Disattivare l'alimentazione prima di scollegare l'alimentatore CA o il caricabatterie per auto. Diversamente, potrebbe verificarsi un problema di funzionamento.

Display a cristalli liquidi

- Nonostante sia prodotto con una tecnologia ad alta precisione, a volte sul display LCD possono essere visibili puntini di diversi colori. Non si tratta di un problema di funzionamento.
- Non posizionare oggetti sulla superficie del display LCD. Evitare inoltre di applicare pressione con le mani o con i gomiti.
- Non danneggiare la superficie del display LCD con uno strumento affilato.

Pila ricaricabile

- In alcuni paesi esistono disposizioni sullo smaltimento della pila utilizzata per l'alimentazione del prodotto. Rivolgersi alle autorità di zona.
- A causa della sua durata limitata, la capacità della pila diminuisce gradualmente nel tempo e a seguito di un utilizzo ripetuto. Inserire una pila nuova quando la pila inserita garantisce una durata pari alla metà del tempo di funzionamento normale.
- La prima ricarica non consente di caricare la pila alla sua massima capacità; lo stesso avviene se la pila è rimasta inutilizzata per lungo tempo. La capacità viene ripristinata dopo diversi cicli di ricarica e scaricamento.

Alimentatore CA e caricabatterie per auto

- Utilizzare gli alimentatori in dotazione per il lettore; alimentatori diversi possono provocare problemi di funzionamento.
- Non smontare né decodificare l'apparecchio.
- Non toccare le parti in metallo, onde evitare di causare cortocircuiti in grado di danneggiare gli alimentatori (soprattutto se il contatto avviene con altri oggetti in metallo).

Regolazione del volume

Non alzare eccessivamente il volume durante l'ascolto di una parte di brano con livelli di suono molto bassi o con segnali audio assenti. Diversamente, i diffusori potrebbero subire danni al momento della riproduzione di una sezione con volume elevato.

Cuffie

- Per prevenire i danni all'udito, evitare di utilizzare le cuffie ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano l'uso continuo, ad alto volume e prolungato delle cuffie. Se si avverte un ronzio nelle orecchie, ridurre il volume o interrompere temporaneamente l'uso delle cuffie.
- Per dimostrare considerazione per le altre persone, mantenere il volume a un livello moderato. In questo modo sarà possibile udire i suoni esterni ed evitare di disturbare le persone vicine.

Pulizia

- Pulire il telaio, il pannello e i controlli con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugnetta abrasiva, polvere pulente o solventi quali alcool o benzene.

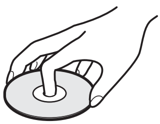
- Pulire la superficie del display LCD con un panno morbido asciutto. Per evitare l'accumulo di sporcizia, procedere frequentemente alla pulizia.
  Non pulire la superficie del display LCD con un panno umido. In caso di penetrazione dell'acqua, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.
- Se l'immagine o l'audio è distorto, è possibile che la lente sia coperta di polvere. In questo caso, utilizzare un pennello soffiante (disponibile in commercio) specifico per le lenti delle fotocamere per procedere alla pulizia delle lenti.
  Evitare il contatto diretto con le lenti durante la pulizia.

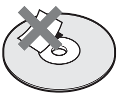
Dischi di pulizia, detergenti per dischi/lenti

Non utilizzare dischi di pulizia o detergenti per dischi/lenti (anche di tipo liquido o spray). Potrebbero causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.

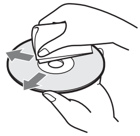
Note sui dischi

- Per mantenere i dischi puliti, impugnarli dal bordo, senza toccare la superficie.





- Non esporre il disco alla luce diretta del sole o a fonti di calore, ad esempio condotti di aria calda, e non lasciarli in un'auto parcheggiata al sole, in quanto la temperatura interna dell'auto potrebbe aumentare considerevolmente.
- Dopo la riproduzione, riporre i dischi nella loro custodia.
- Pulire il disco con un panno di pulizia. Procedere dal centro verso l'esterno.



- Non utilizzare solventi come benzene, acquaragia, detergenti per dischi/lenti o spray antistatici per dischi in vinile.
- Se l'etichetta del disco è stata stampata e applicata personalmente, attendere che si asciughi prima della riproduzione.
- Non utilizzare i tipi di dischi indicati di seguito.
  – Dischi di forma non standard (ad esempio a forma di rombo o di cuore).
  – Dischi su cui sono applicate etichette o adesivi.
  – Dischi sui quali sono presenti residui di sostanze adesive.

Supporti riproducibili

Tipo	Logo del disco	Icona	Caratteristiche
DVD	DVD VIDEO; DVD RW; DVD R R4.7; RW DVD+ReWritable; RW DVD+R; RW DVD+R DL	DVDVideo	• DVD commerciale • DVD+RW/DVD+R/ DVD+R DL in modalità +VR • DVD-RW/DVD-R/ DVD-R DL in modalità video
		DVDVR	DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL in modalità VR (Video Recording)
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD	• CD musicali • CD-R/CD-RW in formato CD musicale
	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	• VIDEO CD contenenti Super VCD • CD-R/CD-RW in formato Video CD o Super VCD
Disco dati o USB	—	DATA	DATA CD/DATA DVD o dispositivi USB contenenti file MP3, JPEG o video.

• **Note sui supporti registrabili**
Alcuni supporti registrabili non possono essere riprodotti sul lettore, a seconda della qualità di registrazione o delle condizioni fisiche del supporto, o delle caratteristiche del dispositivo di registrazione e del software di creazione.
Il disco non può essere riprodotto se non è stato correttamente finalizzato. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo di registrazione. Alcune funzioni di riproduzione non possono essere utilizzate con alcuni DVD+RW/+R/+R DL, anche se sono stati correttamente finalizzati. In questo caso, effettuare una riproduzione normale del disco.

• **Solo per il lettore che non è in grado di riprodurre immagini contenenti una protezione contro la copia**
Le immagini su DVD (modalità VR) con protezione CPRM* non possono essere riprodotte se contengono un segnale di protezione contro la copia. Viene visualizzato "Copyright lock".
* CPRM (Content Protection for Recordable Media) è una tecnologia di codifica che tutela il copyright delle immagini.

Note sui file MP3, JPEG e video

Il lettore è in grado di riprodurre i seguenti tipi di file:

- File MP3 con estensione ".mp3"*1.
- File JPEG con estensione ".jpg"*2.
- File immagine JPEG conformi al formato per file di immagine DCF (Design rule for Camera File system).
- File video DivX con estensione ".avi" o ".divx".
- File video MPEG-4 (profilo Simple) con estensione ".mp4"*3.
- I DATA CD devono essere registrati in conformità a ISO 9660 Level 1 o al suo formato esteso Joliet.
- I DATA DVD devono essere registrati in conformità al formato UDF (Universal Disk Format).

*1 I file in formato mp3PRO non possono essere riprodotti.

*2 I file con estensione ".jpe" o ".jpeg" possono essere riprodotti se si cambia la loro estensione in ".jpg".

*3 I file con protezione del copyright (Digital Rights Management) non possono essere riprodotti. I file in formato MPEG-4 AVC non possono essere riprodotti.

- La riproduzione di una gerarchia di cartelle complessa può richiedere tempo. Per creare gli album:
  - Il numero di gerarchie nel supporto non dovrebbe superare 2.
  - Il numero di album nel supporto non dovrebbe superare 50.
  - Il numero di file in un album non dovrebbe superare 100.
  - Il numero totale di album e file nel supporto non dovrebbe superare 800.
- Il lettore riproduce i file in un album nell'ordine di registrazione del supporto.

- Il lettore riproduce qualsiasi file nella tabella precedente, anche se il formato di file è differente. La riproduzione di tali dati può generare disturbi tali da causare danni ai diffusori.
- Alcuni dischi dati creati nel formato Packet Write non possono essere riprodotti.
- Alcuni dischi dati creati in più sessioni non possono essere riprodotti.
- Alcuni file JPEG non possono essere riprodotti.
- Il lettore non è in grado di riprodurre file JPEG con dimensioni superiori a 3.078 (larghezza) × 2.048 (altezza) nella modalità normale, o con dimensioni superiori a 2.000 (larghezza) × 1.200 (altezza) nella modalità JPEG progressiva. Alcuni file JPEG progressivi non possono essere visualizzati nemmeno se la dimensione del file rispetta la capacità specificata.
- Alcuni file video MPEG-4 non possono essere riprodotti.
- Il lettore potrebbe non essere in grado di riprodurre una combinazione di due o più file video DivX/MPEG-4.
- Il lettore non è in grado di riprodurre un file video DivX con dimensioni superiori a 720 (larghezza) × 576 (altezza) o 2 GB.
- Il lettore potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni file video DivX/MPEG-4 con durata superiore a 3 ore.
- A seconda del file video DivX/MPEG-4, è possibile che la riproduzione normale non sia consentita. L'immagine potrebbe risultare poco chiara, la riproduzione potrebbe non essere continua e uniforme, l'audio potrebbe saltare e così via. Si consiglia di creare il file con una velocità in bit più bassa. Se il suono continua a essere disturbato, controllare il formato dell'audio. Si consiglia MP3 per i file video DivX, mentre per i file video MPEG-4 è opportuno utilizzare AAC LC. Si noti, tuttavia, che il lettore non è conforme al formato WMA (Windows Media Audio).
- Il lettore potrebbe non consentire la riproduzione continua e uniforme dei file video con velocità in bit elevata su un DATA CD. Si consiglia di eseguire la riproduzione utilizzando un DATA DVD.
- Se troppo lunghi, i nomi dei file e degli album potrebbero non essere visualizzati completamente. I caratteri speciali vengono sostituiti da " * ".
- Il lettore può visualizzare solamente il nome dell'album in fase di riproduzione. Eventuali album di livello superiore sono visualizzati come "/../".

→Segue

- Le informazioni di riproduzione di alcuni file MP3 potrebbero non essere visualizzate correttamente.

Note sui dischi in commercio

Codice di regione

È il sistema utilizzato per proteggere il copyright. Il codice di regione è indicato sulle confezioni dei DVD VIDEO e dipende dalla zona di vendita. Il lettore consente di riprodurre DVD VIDEO con l'indicazione "ALL" o "2".

Operazioni di riproduzione di DVD e VIDEO CD

Alcune operazioni di riproduzione dei DVD e dei VIDEO CD potrebbero essere impostate intenzionalmente dai produttori del software. Poiché il lettore riproduce DVD e VIDEO CD in base al contenuto del disco definito dai produttori del software, alcune funzioni di riproduzione potrebbero non essere disponibili. Consultare inoltre le istruzioni in dotazione con i DVD o i VIDEO CD.

Note sui dischi

Il presente prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard Compact Disc (CD). I DualDisc e altri dischi musicali codificati con tecnologie di protezione del copyright non sono conformi allo standard Compact Disc (CD), pertanto tali dischi potrebbero non essere compatibili con il prodotto.

Caratteristiche tecniche

Sistema

Laser: Laser a semiconduttori
Sistema di formato del segnale: PAL (NTSC)

Uscite

VIDEO (uscita video):
Mini-presa
AUDIO (uscita audio)
Mini-presa stereo
PHONES (cuffie) A/B:
Mini-presa stereo
USB:
Presa USB di tipo A (per il collegamento di memorie USB)

Display a cristalli liquidi

Dimensioni del pannello (circa): larghezza 18 cm/7 pollici (diagonale)
Sistema di comando: TFT a matrice attiva
Risoluzione: 480 × 234 (rapporto pixel effettivo: superiore al 99,99%)

Informazioni generali

Requisiti di alimentazione:
9,5 V CC (alimentatore CA/caricabatterie per auto)
7,4 V CC (pila ricaricabile)
Consumo energetico (riproduzione di DVD VIDEO):
6,5 W (durante l'uso con le cuffie)
Dimensioni (circa):
200 × 42,4 × 155 mm (larghezza/altezza/profondità) incluse le parti sporgenti
Peso (circa): 860 g
Temperatura di utilizzo: Da 5 °C a 35 °C
Umidità di utilizzo: Da 25 % a 80 %
Alimentatore CA: 110-240 V CA, 50/60 Hz
Caricabatterie per auto: 12 V CC

Accessori in dotazione

Vedere pagina 10.

Le specifiche e il design sono soggetti a modifica senza preavviso.

Indice analitico

WAARSCHUWING

Om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag u het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht.
Om elektrocutie te vermijden,mag u de behuizing niet openmaken. Laat onderhoudswerken uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerde personen.
Het netsnoer mag alleen worden vervangen door een gekwalificeerde reparateur.
Batterijen of apparaten waarin batterijen worden gebruikt mogen niet worden blootgesteld aan buitensporige hitte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

CAUTION : CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.
VORSICHT : KLASSE 1M SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET UND SPERREN AUSSER FUNKTION. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN ANSEHEN.
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 1M VED ÅBNING OG OMGÅELSE AF LÅSEANORDNINGER MÅ IKKE BETRAGTES DIREKTE GENNEM OPTISKE INSTRUMENTER.
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING I KLASSE 1M NÅR ÅPEN OG LÅSEANORDNINGER FJERNET. IKKE SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARNING : KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPEN OCH MED SPÄRRARNA AVSTÄNGDA. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT MED OPTISKA INSTRUMENT.
VARO! : AVATTUNA JA LUKITUS OHITETTUNA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAAN OPTISILLA LAITTEILLA.

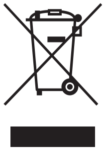
Dit label bevindt zich aan de onderkant van het toestel.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

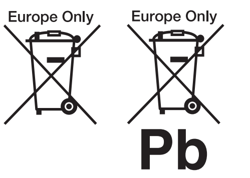
Dit apparaat is geklasseerd als een CLASS 1 LASER product. Het label met vermelding van CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich aan de onderkant van het toestel.

OPGELET

De optische instrumenten in dit toestel kunnen oogletsels veroorzaken. De laserstraal van deze CD/DVD-speler is schadelijk voor de ogen en bijgevolg mag u de behuizing niet proberen te openen.
Het onderhoud mag uitsluitend door bevoegd vakpersoneel uitgevoerd worden.



<u>Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)</u>
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.
Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



<u>Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)</u>
Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.
Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.
Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De speler niet demonteren of wijzigen. Dit kan elektrische schokken veroorzaken. Raadpleeg uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler of Sony Service Center om de oplaadbare batterijen te vervangen, voor interne controle of reparaties.

Voorzorgsmaatregelen

- Installeer dit systeem zodanig dat het netsnoer onmiddellijk losgekoppeld kan worden uit het stopcontact indien zich problemen voordoen.
- De speler is niet losgekoppeld van het elektriciteitsnet zo lang deze verbonden is met het stopcontact, zelfs als de speler uitgeschakeld werd.
- Om het gevaar op brand of elektrische schokken te vermijden, mag u geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen op het apparaat plaatsen, bijv. een vaas.
- Overdadige geluidsdruk van een hoofdtelefoon kan gehoorverlies veroorzaken.

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Met betrekking tot het onderhoud of de garantie verwijzen wij u naar de adressen vermeld in de afzonderlijke onderhouds- of garantiedocumenten.

BELANGRIJK BERICHT

Opgelet: Deze speler kan een stilstaand videobeeld of on-screen display beeld oneindig lang op uw televisiescherm houden. Als u het stilstaand beeld of on-screen display beeld gedurende een lange periode op uw scherm laat, riskeert u permanente schade aan uw televisiescherm. Plasmaschermen en projectie televisietoestellen zijn hier gevoelig aan.

Als u vragen of problemen hebt over uw speler verwijzen wij u naar u dichtstbijzijnde Sony-verdeler.

Auteursrechten, licenties en handelsmerken

- Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het symbool double-D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
- "DVD+RW," "DVD-RW," "DVD+R," "DVD+R DL," "DVD-R," "DVD VIDEO" en "CD" logo’s zijn handelsmerken.
- MPEG Layer-3-audiocoderingstechnologie en -patenten worden gebruikt onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.
- DivX®, DivX Certified® en de bijbehorende logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van DivX, Inc. en worden gebruikt onder licentie.
- Dit product wordt gebruikt onder licentie van de MPEG-4 VISUAL-patentportefeuille voor het persoonlijke en nietcommerciële gebruik door een consument voor het decoderen van video volgens de MPEG-4 VISUAL-standaard ("MPEG-4 VIDEO") die werd gecodeerd door een consument tijdens persoonlijk en nietcommercieel gebruik en/of werd verkregen van een videoleverancier met een licentie van MPEG LA om MPEG-4 VIDEO te verdelen. Er wordt geen licentie toegekend of impliciet toegestaan voor enig ander gebruik. Bijkomende informatie, inclusief met betrekking tot promotioneel, intern en commercieel gebruik en licenties kan worden verkregen bij MPEG LA, LLC. Zie http://www.mpegla.com

Over deze handleiding

- In deze handleiding wordt het woord "schijf" gebruikt als generieke referentie voor DVD’s of CD’s tenzij een andere betekenis wordt aangegeven in de tekst of de illustraties.
- Pictogrammen zoals **DVD**, vermeld boven iedere verklaring geven het mediatype aan dat gebruikt kan worden in combinatie met de verklaarde functie. Voor meer informatie, zie "Afspeelbare media" (pagina 29).
- Informatie waarvan u MOET op de hoogte zijn (om een incorrecte bediening te voorkomen) wordt vermeld onder het ⚠-pictogram. NUTTIGE informatie (tips en andere handige informatie) wordt vermeld onder het 💡-pictogram.

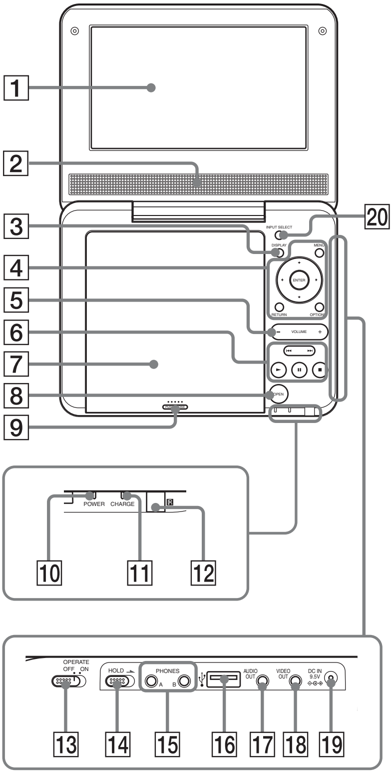
NL

Inhoudsopgave

Onderdelen en bedieningselementen

Meer informatie vindt u op de pagina's tussen haakjes.

Speler



De toetsen VOLUME+ en ► (afspelen) zijn voorzien van een voelstip. Gebruik de voelstip als richtpunt wanneer u de speler bedient.

1 LCD-scherm (pagina 12)

2 Luidspreker

3 DISPLAY (weergeven)-toets

Geeft de afspeelinformatie weer.

- Bij het afspelen van een DVD: geeft de afspeelinformatie weer en wijzigt de afspeelmodus. Zie pagina 14.
- Bij het afspelen van een CD: telkens wanneer u op de toets drukt, schakelt u tussen de speelduur van het muziekstuk en de speelduur van de disc.
- Bij het afspelen van een VIDEO CD: geeft de afspeelinformatie weer.
- Bij het afspelen van een videobestand: geeft de afspeelinformatie weer en wijzigt de interne ondertiteling voor DivX-videobestanden. Om de interne ondertiteling te wijzigen, drukt u op ↑/↓ en ENTER terwijl de ondertitelingsinformatie wordt weergegeven.

4 MENU-toets

- Bij het afspelen van een DVD VIDEO: geeft het menu weer.
- Bij het afspelen van een CD of VIDEO CD: telkens wanneer u op deze toets drukt, schakelt de speler tussen Herhaald afspelen, Willekeurig afspelen en Afspelen. (alleen wanneer "PBC" ingesteld is op "Off" voor VIDEO CD).
- Bij het afspelen van een JPEG-bestand: geeft de lijst met miniaturen weer en speelt een diavoorstelling af. Zie pagina 16.

←/↑/↓/→-toets

Verplaatst de markering om een weergegeven item te selecteren.

➡Vervolg

- Bij het afspelen van een DVD of VIDEO CD: ←/→ op de speler werkt net als ◀◀/▶▶ op de afstandsbediening.

Middelste toets (ENTER)

Bevestigt het geselecteerde item.

- Bij het afspelen van een DVD, CD of VIDEO CD: ENTER op de speler werkt net als ▶.

RETURN (terugkeren)-toets

Keert terug naar de vorige weergave.

OPTIONS (opties)-toets

Geeft het menu weer voor het aanpassen van het LCD-scherm (pagina 18) en het gebruik van het instelscherm (pagina 19).

5 Toets VOLUME (geluidsvolume) +/–

Past het volume aan.

6 ▶ (afspelen)-toets (pagina 12)

Start of hervat het afspelen.

❚❚ (pauzeren)-toets (pagina 12)

Pauzeert of hervat het afspelen.

■ (stoppen)-toets (pagina 12)

Stopt het afspelen.

⏮ (vorige)-/⏭ (volgende)-toets

Gaat naar het begin van het huidige/ volgende hoofdstuk, muziekstuk of bestand.
Druk twee keer om terug te keren naar het begin van het vorige hoofdstuk/ muziekstuk of de vorige scène.

7 Disc-klep (pagina 12)

8 OPEN-toets (pagina 12)

Opent de disc-klep.

9 PUSH CLOSE (pagina 12)

Sluit de disc-klep.

10 POWER (voeding)-aanduiding (pagina 12)

11 CHARGE (laden)-aanduiding (pagina 9)

12 ⧈ (afstandsbedieningssensor)

Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, richt u deze op de afstandsbedieningssensor ⧈.

13 OPERATE (bediening)-schakelaar (pagina 12)

Schakelt de speler in of uit.

14 HOLD (vergrendelen)-schakelaar

Om te vermijden dat u onopzettelijk toetsen bedient op de speler, schuift u de HOLD-schakelaar in de richting van de pijl.
Alle toetsen op de speler worden vergrendeld, terwijl de toetsen op de afstandsbediening operationeel blijven.

15 PHONES (koptelefoon)-aansluiting A, B

16 USB-aansluiting (type A) (pagina 17)

Sluit een USB-apparaat aan op deze aansluiting.

17 AUDIO OUT-aansluiting (pagina 11)

18 VIDEO OUT-aansluiting (pagina 11)

19 DC IN 9.5V-aansluiting (pagina 9, 10)

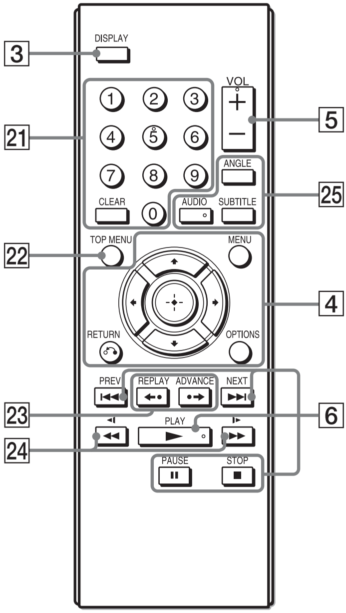
Voor het aansluiten van de netspanningsadapter of de autoaccu-adapter.

20 INPUT SELECT (ingangsselectie)-toets (pagina 17)

Bij elke druk op deze toets wijzigt het beeld op het LCD-scherm als volgt:

- Discmodus (standaard): bij het afspelen van een ingevoerde disc.
- USB-modus: bij het afspelen van DATA-bestanden op een aangesloten USB-apparaat. "USB" wordt weergegeven op het LCD-scherm wanneer u deze modus selecteert.

Afstandsbediening



De toetsen VOL +, nummer 5, ► en AUDIO zijn voorzien van een voelstip. Gebruik de voelstip als richtpunt wanneer u de speler bedient.

21 Cijfertoetsen

Hiermee kunt u titel-/hoofdstuknummers enz. invoeren.

- Bij het afspelen van een DVD VIDEO, CD of VIDEO CD: u kunt rechtstreeks zoeken door het nummer van de titel of het hoofdstuk/muziekstuk in te voeren met de cijfertoetsen en vervolgens op ENTER te drukken (alleen wanneer "PBC" ingesteld is op "Off" voor VIDEO CD).
  Om een titel of hoofdstuk te wijzigen, drukt u op ←/→.

➡Vervolg

CLEAR (wissen)-toets

Wist het invoerveld.

22 TOP MENU (hoofdmenu)-toets

Geeft het menu weer of de wijzigt de afspeelmodus.

- Bij het afspelen van een DVD VIDEO: geeft het hoofdmenu weer.
- Bij het afspelen van een DVD VR: schakelt tussen "Original" en "Play List" op de afspeellijst van de disc. Tijdens het afspelen kunt u niet overschakelen. Druk twee keer op ■ en druk vervolgens op TOP MENU.

23 ←•REPLAY/•→ADVANCE (herhalen/vooruitspoelen)-toetsen

Herhaalt de huidige scène of spoelt deze kort vooruit (Alleen DVD- en DivX-videobestanden).

24 ◄◄◄/►►► (scannen/langzaam)-toetsen

Snel terugspoelen/snel voortspoelen wanneer ingedrukt tijdens het afspelen.
Druk herhaaldelijk om de snelheid te wijzigen.

- Bij het afspelen van een DVD: spoelt langzaam achteruit/vooruit wanneer ingedrukt tijdens het pauzeren. Druk herhaaldelijk om de snelheid te wijzigen.
- Bij het afspelen van een VIDEO CD of videobestand: spoelt langzaam vooruit wanneer ingedrukt tijdens het pauzeren. Druk herhaaldelijk om de snelheid te wijzigen.

Afhankelijk van de disc is vertraagd achteruit afspelen niet mogelijk of worden de beelden niet vloeiend weergegeven.

25 ANGLE (camerastandpunt)-toets

Wijzigt het camerastandpunt.
Wanneer "🎥" (pictogram voor camerastandpunt) wordt weergegeven, kunt u het camerastandpunt wijzigen. Bij sommige discs kunt u het camerastandpunt niet veranderen. (alleen DVD VIDEO)

AUDIO (geluid)-toets

Wijzigt het geluidsignaal.

- Bij het afspelen van een DVD VIDEO: telkens wanneer u op deze toets drukt, wijzigt de taal van het geluidspoor. De talen die kunnen worden gekozen, variëren naargelang de disc.
- Bij het afspelen van een DVD VR: telkens wanneer u op deze toets drukt, schakelt het type geluidspoor opgenomen op een disc tussen hoofd-, sub- en hoofd-/subgeluid.
- Bij het afspelen van een CD of VIDEO CD: telkens wanneer u op deze toets drukt, schakelt de modus tussen stereo en mono (links/rechts).
- Bij het afspelen van een DivX-videobestand: telkens wanneer u op deze toets drukt, wijzigt het geluidsignaal. Als "No Audio" wordt weergegeven, ondersteunt de speler het geluidsignaal niet.

SUBTITLE (ondertiteling)-toets

Wijzigt de ondertiteling.

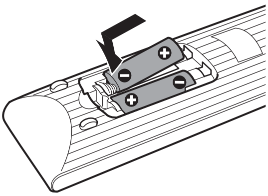
- Bij het afspelen van een DVD: telkens wanneer u op deze toets drukt, wijzigt de ondertiteling. De talen die kunnen worden gekozen, variëren naargelang de disc.
- Bij het afspelen van een DivX-videobestand: druk op deze knop om de interne ondertiteling te wijzigen tijdens het afspelen. Druk op ↑/↓ en ENTER wanneer ondertitelingsinformatie wordt weergegeven.

De accessoires controleren

Controleer of de volgende items bijgeleverd zijn:
- Netspanningsadapter (1)
- Autoaccu-adapter (1)
- Audio-/videokabel (ministekker × 2 ↔ phonostekker × 3) (1)
- Afstandsbediening (1)
- R6 (AA)-batterijen (2)

De afstandsbediening klaarmaken

Plaats twee R6 (AA)-batterijen in het batterijvak en houd daarbij rekening met de aanduidingen ⊕ en ⊖.

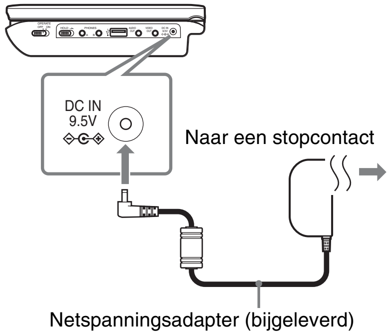


De herlaadbare batterij opladen

Laad de herlaadbare batterij op voor u de speler de eerste keer in gebruik neemt of wanneer de batterij leeg is.

1 **Sluit de netspanningsadapter aan.**

Wanneer de batterij begint op te laden, licht de CHARGE-aanduiding oranje op.



Wanneer het laden voltooid is, dooft de CHARGE-aanduiding.
Koppel de netspanningsadapter los.

💡
Als de POWER-aanduiding oplicht in plaats van de CHARGE-aanduiding, is de OPERATE-schakelaar op "ON" ingesteld. Stel de OPERATE-schakelaar in op "OFF" en ga na of de CHARGE-aanduiding oplicht.

Laad de batterij op bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C.

Laadtijd en afspeeltijd

Laadtijd: ong. 3 uur
Afspeeltijd: ong. 3 uur

Alle tijden werden gemeten bij de volgende omstandigheden:
– Gematigde temperatuur (20 °C)
– Gebruik van de hoofdtelefoon
– Minimale achtergrondverlichting
Afhankelijk van de omgevingstemperatuur of de staat van de herlaadbare batterij kan het laden langer duren of kan de speelduur verkorten.

De resterende batterijlading controleren

Wanneer het afspelen wordt gestopt, wordt de batterijaanduiding weergegeven. Wanneer de batterij leeg is, wordt ▭ weergegeven of knippert de CHARGE-aanduiding. Stel de OPERATE-schakelaar in op "OFF", sluit de netspanningsadapter aan en herlaad de batterij.

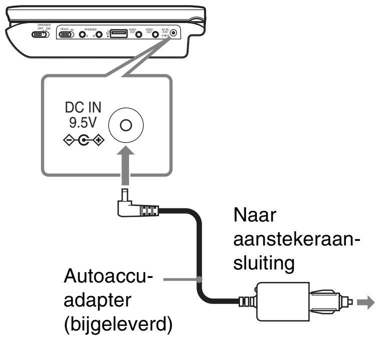


De autoaccu-adapter gebruiken

De autoaccu-adapter (bijgeleverd) kan worden gebruikt met een 12V-autoaccu, negatieve aarding (gebruik deze niet met een 24V-autoaccu, positieve aarding).

1 **Start de motor.**

2 **Sluit de autoaccu-adapter aan.**



3 **Schakel de speler in.**

- De bestuurder mag de autoaccu-adapter niet aansluiten of loskoppelen tijdens het rijden.
- Leg het snoer zodat het de bestuurder niet stoort. Plaats het LCD-paneel ook nooit waar de bestuurder het kan bekijken.
- Maak de aanstekeraansluiting schoon. Als deze vuil is, kan dit contactstoornissen of een defect veroorzaken.
- Gebruik de autoaccu-adapter wanneer de motor van de wagen draait. Indien u de adapter gebruikt wanneer de motor van de wagen niet draait, kan de autoaccu leeg raken.

Na het gebruik van de speler in een auto

1 Schakel de speler uit.

2 Koppel de autoaccu-adapter los.

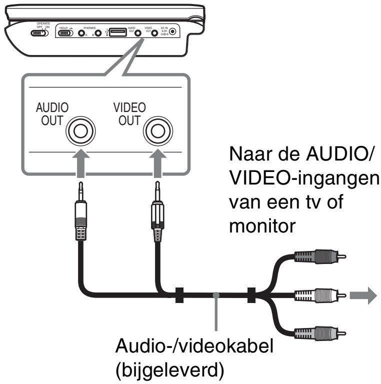
3 Schakel de motor uit.

- Koppel de autoaccu-adapter niet los of schakel de motor van de wagen niet uit voor u de speler hebt uitgeschakeld. Dit kan de speler beschadigen.
- Koppel de autoaccu-adapter los na gebruik. Doet u dit niet, dan kan de autoaccu leeg raken.
- Laat de speler of accessoires niet achter in de auto.

Aansluiten op een tv

Met de volgende verbinding kunt u genieten van beelden op uw televisie of monitor.

1 Sluit de speler aan op uw tv of monitor met de audio-/videokabel (bijgeleverd).



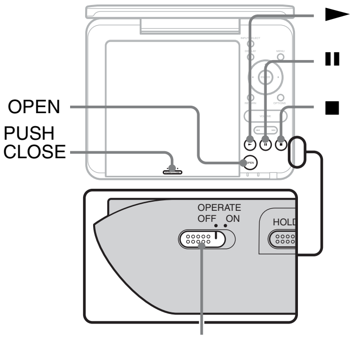
- Wanneer u een disc afspeelt nadat u beelden via "USB" hebt bekeken, drukt u op INPUT SELECT om de discmodus te selecteren. Zie pagina 7.
- De speler kan op dezelfde wijze aangesloten worden op een AV-versterker als op een tv. Het enige verschil is dat de gele stekker van de audio-/videokabel niet wordt gebruikt.

- Wanneer het toestel aangesloten is op een tv met de audio-/videokabel, wordt er geen beeld weergegeven op het LCD-scherm.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de apparatuur die u wilt aansluiten.
- Voor u de aansluiting tot stand brengt, schakelt u de speler en de aan te sluiten apparatuur uit en verwijdert u deze uit het stopcontact.

Discs afspelen

DVDVideo DVDVR VCD CD DATA

Afhankelijk van de disc kunnen sommige functies verschillen of niet beschikbaar zijn. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing geleverd bij de disc.
Sluit de netspanningsadapter aan.



1 Open het LCD-scherm.

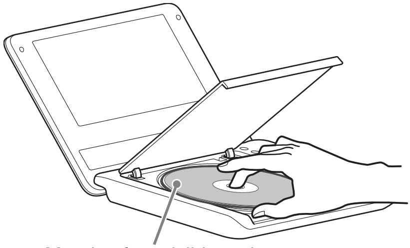
2 Schuif de OPERATE-schakelaar naar "ON".

De speler wordt ingeschakeld en de POWER-aanduiding licht groen op.

3 Druk op OPEN om de disc-klep te openen.

4 Plaats de disc die u wilt afspelen.

Plaats de disc met de afspeelzijde naar beneden gericht en druk zacht tot u een klik hoort.



5 Druk op PUSH CLOSE op de disc-klep om de klep te sluiten.

6 Druk op ►.

Het afspelen wordt gestart.
Bij sommige discs wordt een menu weergegeven. Druk op ←/↑/↓/→ om het item te selecteren en druk op ENTER.

Het afspelen stoppen

Druk op ■.

Het afspelen pauzeren

Druk op ❚❚.

Wanneer u een disc afspeelt nadat u beelden via "USB" hebt bekeken, drukt u op INPUT SELECT om de discmodus te selecteren. Zie pagina 7.

- Discs die met een DVD-recorder worden aangemaakt, moeten correct worden gefinaliseerd om afgespeeld te kunnen worden met de speler. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de DVD-recorder voor meer informatie over het finaliseren.

- Het is mogelijk dat de disc nog draait wanneer de disc-klep geopend wordt. Wacht tot het draaien stopt voor u de disc verwijdert.

Opmerkingen over de schermbeveiliging

- Een schermbeveiliging wordt weergegeven wanneer de pauze- of stopstand gedurende 15 minuten geactiveerd blijft zonder dat u een bewerking uitvoert. De schermbeveiliging verdwijnt als u op ▶ drukt. Raadpleeg pagina 20 voor meer informatie over het instellen van de "Screen Saver".
- De speler schakelt 15 minuten nadat de schermbeveiligingsfunctie gestart is over naar de stand-bystand. Druk op ▶ om de stand-bystand te verlaten.

Het afspelen hervatten vanaf het punt waar u de disc hebt gestopt (afspelen hervatten) DVDVideo DVDVR VCD CD

Wanneer u nogmaals op ▶ drukt nadat het afspelen is gestopt, start de speler met afspelen vanaf het punt waar u op ■ hebt gedrukt.

💡

- Als u het afspelen wilt starten vanaf het begin van de disc, drukt u twee keer op ■ en vervolgens op ▶.
- Wanneer u de speler opnieuw inschakelt nadat u deze hebt uitgeschakeld, wordt het afspelen automatisch hervat.

ⓘ

- Afhankelijk van het punt waar de disc werd gestopt, is het mogelijk dat Afspelen hervatten niet start vanaf exact hetzelfde punt.
- Het hervatpunt wordt gewist wanneer:
  – u de disc-klep opent.
  – u drukt op INPUT SELECT.

VIDEO CD's met PBC-functies afspelen (PBC-weergave) VCD

Met PBC (Playback Control) kunt u VIDEO CD's interactief afspelen via een menu. Wanneer u een VIDEO CD met PBC-functies begint af te spelen, wordt het menu weergegeven.
Selecteer een item met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening en druk op ENTER. Volg daarna de instructies in het menu (druk op ▶ wanneer "Press SELECT." wordt weergegeven).

Informatie over verschillende afspeelbewerkingen

Handeling	Actie
De grootte van het LCD-beeld wijzigen	Druk op OPTIONS om "LCD Mode" (pagina 18) te selecteren.
Het DVD-menu weergeven	Druk op MENU (pagina 5) of TOP MENU (pagina 8).
De DVD-afspeelinformatie controleren	Druk op DISPLAY (pagina 14).
DVD's*1 herhaaldelijk afspelen (herhaald afspelen)	Druk op DISPLAY om "Repeat" te selecteren (pagina 14).
DVD's snel achterwaarts of snel voorwaarts afspelen (scanweergave)	Druk herhaaldelijk op ←/→ op de speler om de snelheid te selecteren (pagina 5).
Overschakelen tussen origineel en afspeellijst bij een DVD (VR-modus)	Druk herhaaldelijk op TOP MENU (pagina 8).

Afspelen

Handeling	Actie
De CD- of VIDEO CD-afspeelinformatie controleren	Druk op DISPLAY (pagina 5).
CD's of VIDEO CD's*[2] herhaaldelijk afspelen (herhaald afspelen)	Druk herhaaldelijk op MENU (pagina 5).
CD's of VIDEO CD's*[2] willekeurig afspelen (willekeurig afspelen)	Druk herhaaldelijk op MENU (pagina 5).
VIDEO CD's*[2] snel achterwaarts of snel voorwaarts afspelen (scanweergave)	Druk herhaaldelijk op ←/→ op de speler om de snelheid te selecteren (pagina 5).

*[1] alleen DVD VIDEO
*[2] alleen wanneer "PBC" is ingesteld op "Off".

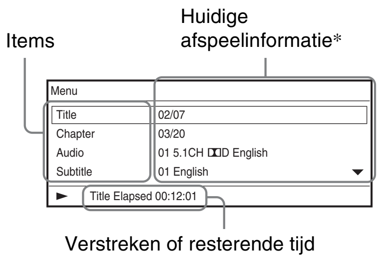
Het scherm met afspeelinformatie gebruiken

DVDVideo DVDVR

Tijdens het afspelen van een DVD kunt u de huidige afspeelinformatie bekijken. Het scherm met de afspeelinformatie biedt u eveneens de mogelijkheid een titel/hoofdstuk in te stellen of het geluid/de ondertiteling te wijzigen, enz.
Gebruik de cijfertoetsen op de afstandsbediening om cijfers in te voeren.

1 Druk op DISPLAY tijdens het afspelen van een DVD.

De huidige afspeelinformatie wordt weergegeven.
Voorbeeld: bij het afspelen van een DVD VIDEO



* Wanneer een DVD (VR-modus) wordt afgespeeld, wordt "PL" (afspeellijst) of "ORG" (origineel) weergegeven naast het titelnummer.

2 Druk op ↑/↓ om items te selecteren en druk op ENTER.

- Title: selecteer het titelnummer met ↑/↓ of de cijfertoetsen.
- Chapter: selecteer het hoofdstuknummer met ↑/↓ of de cijfertoetsen.
- Audio: selecteer het geluid met ↑/↓.
- Subtitle: selecteer de ondertiteling met ↑/↓.

- Angle: selecteer het camerastandpunt met ↑/↓.
- T.Time: de tijdsduur wordt weergegeven tijdens het afspelen van een titel. "00:00:00" wordt weergegeven wanneer u op ENTER drukt. Voer de gewenste tijdcode in met behulp van de cijfertoetsen.
- C.Time: de tijdsduur wordt weergegeven tijdens het afspelen van een hoofdstuk. "00:00:00" wordt weergegeven wanneer u op ENTER drukt. Voer de gewenste tijdcode in met behulp van de cijfertoetsen.
- Repeat: selecteer "↻ Chapter", "↻ Title", "↻ All" of "Off" met ↑/↓.
- Time Disp.: "Title Elapsed" wordt weergegeven. Selecteer "Title Elapsed", "Title Remain", "Chapter Elapsed" of "Chapter Remain" met ↑/↓.

3 Druk op ENTER.

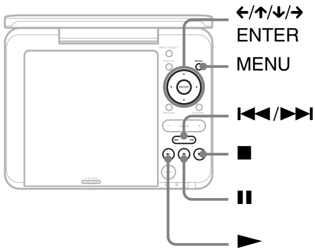
Het scherm uitschakelen

Druk op DISPLAY of RETURN.

Bij sommige discs is het mogelijk dat u bepaalde items niet kunt instellen.

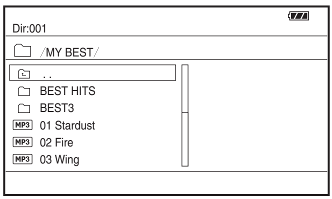
MP3-, JPEG- en videobestanden afspelen DATA

U kunt MP3-, JPEG- en videobestanden afspelen. Raadpleeg "Afspeelbare media" voor meer informatie over afspeelbare bestanden (pagina 29).
Wanneer u een DATA-medium instelt, wordt een albumlijst weergegeven.
DATA CD's die zijn opgenomen met de indeling KODAK Picture CD worden automatisch gestart.



1 Druk op ↑/↓ om het album te selecteren en druk op ENTER.

De lijst met bestanden in het album verschijnt.
Voorbeeld: de lijst met MP3-bestanden



- Om naar de vorige of volgende pagina te gaan, drukt u op ⏭ of ⏮.

- Om terug te keren naar de albumlijst drukt u op ↑/↓ om te selecteren en drukt u daarna op ENTER.

2 **Druk op ↑/↓ om het bestand te selecteren en druk op ▶ of ENTER.**

Het afspelen start vanaf het gekozen bestand.

Naar het volgende of vorige bestand gaan

Druk op ▶▶I of I◀◀.

Het afspelen stoppen

Druk op ■.

Als het aantal keer dat een bestand bekeken kan worden vooraf werd ingesteld, kunt u de DivX-videobestanden zo vaak bekijken als vooraf werd ingesteld. De volgende gebeurtenissen gelden als een keer:
– wanneer twee keer op ■ wordt gedrukt.
– wanneer de speler uitgeschakeld wordt (inclusief stand-bystand).
– wanneer de disc-klep is geopend.
– wanneer een ander bestand wordt afgespeeld.
– wanneer INPUT SELECT wordt ingedrukt.
– wanneer het USB-apparaat wordt losgekoppeld.

Afhankelijk van het bestand kan het even duren voor het afspelen start. Het is ook mogelijk dat het bestand niet afgespeeld kan worden. Raadpleeg "Afspeelbare media" voor meer informatie over afspeelbare bestanden (pagina 29).

Een JPEG-bestand selecteren

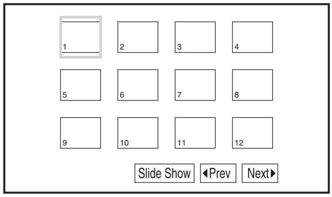
Een JPEG-beeld draaien

Druk op ←/↑/↓/→ tijdens het bekijken van het beeldbestand. Alle bestanden draaien.

→: draait de afbeelding 90 graden rechtsom.
←: draait de afbeelding 90 graden linksom.
↑/↓: keert de afbeelding verticaal om (boven en onder).

De lijst met miniaturen weergeven

Druk op MENU.
De beeldbestanden in het album worden in 12 subschermen weergegeven.



- Om naar de vorige of volgende lijst met miniaturen te gaan, selecteert u "◀Prev" of "Next▶" onder aan het scherm en drukt u op ENTER.
- Om de lijst met miniaturen af te sluiten, drukt u op MENU.

Een diavoorstelling afspelen

1 **Druk op MENU.**

De lijst met miniaturen wordt weergegeven.

2 **Druk op ←/↑/↓/→ om "Slide Show" te selecteren onder aan het scherm en druk op ENTER.**

Een diavoorstelling start.

De diavoorstelling stoppen

Druk op ■ om terug te keren naar de lijst met bestanden.
Druk op MENU om terug te keren naar de lijst met miniaturen.

De diavoorstelling pauzeren

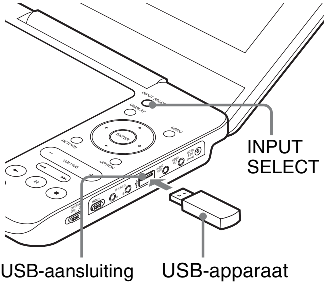
Druk op ▮▮.

Gegevens op een USB-apparaat afspelen

U kunt DATA-bestanden op een USB-apparaat afspelen.

1 **Druk op INPUT SELECT om "USB" te selecteren.**

2 **Sluit een USB-apparaat aan op de USB-aansluiting.**



Een USB-apparaat loskoppelen

1 Druk op INPUT SELECT om "USB" te deselecteren.

2 Koppel het USB-apparaat los.

Over ondersteunde Sony USB-apparaten

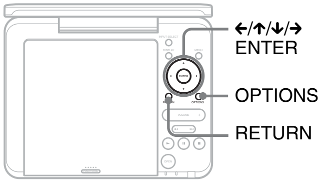
De volgende Sony USB Memory Stick Reader/Writer en USB-flashgeheugens "Micro Vault" worden ondersteund: MSAC-US40, USM-J-reeks, USM-JX-reeks, USM-J/B-reeks, USM-L-reeks en USM-LX-reeks.

- Bepaalde DivX-bestanden hebben meer tijd nodig om ze door een USB-apparaat te laden.
- Koppel het USB-apparaat niet los als de toegangslamp ervan brandt. Doet u dit wel, dan kunnen de gegevens op het apparaat beschadigd worden of verloren raken.
- USB-apparaten die op de speler kunnen worden aangesloten, zijn flashgeheugens en kaartlezers. Andere apparaten (digitale fotocamera, USB-hub enz.) kunnen niet worden aangesloten. Wanneer er een niet-ondersteund apparaat wordt aangesloten, wordt er een foutmelding weergegeven.

De beeldgrootte en -kwaliteit aanpassen

DVDVideo DVDVR VCD DATA

U kunt het beeld op het LCD-scherm aanpassen.

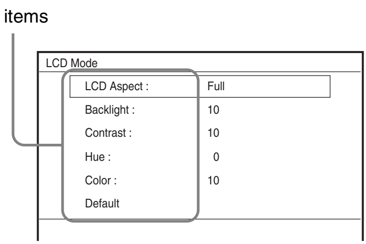


1 Druk op OPTIONS.

De menuweergave verschijnt.

2 Druk op ↑/↓ om "LCD Mode" te selecteren en druk op ENTER.

Het scherm "LCD Mode" verschijnt.



3 Druk op ↑/↓ om items te selecteren en druk op ENTER.

- LCD Aspect: hiermee wijzigt u de grootte van het beeld. Selecteer "Normal", "Full" of "Zoom" door te drukken op ↑/↓*.
- Backlight: regel de helderheid met ←/→.
- Contrast: pas het verschil tussen lichte en donkere zones aan met ←/→.
- Hue: pas de rode en groene kleurbalans aan met ←/→.
- Color: pas de intensiteit van de kleuren aan met ←/→.
- Default: hiermee herstelt u de fabrieksinstellingen.

4 Druk op ENTER.

* In "Normal" worden beelden in hun oorspronkelijke configuratie weergegeven met behoud van de breedte-/hoogteverhouding. 4:3-beelden worden weergegeven met zwarte randen aan beide zijden van het scherm. 4:3 letter box-beelden worden weergegeven met randen aan alle zijden van het scherm.
In "Full" worden beelden aangepast om het volledige scherm te vullen. 16:9-beelden worden weergegeven in hun oorspronkelijke configuratie. (Zwarte rand opgenomen in een 16:9-beeld kan niet verwijderd worden.) 4:3-beelden lijken uitgerekt.
In "Zoom" worden 4:3-beelden weergegeven in de volledige breedte. De bovenste en onderste delen van het scherm worden wat bijgesneden.

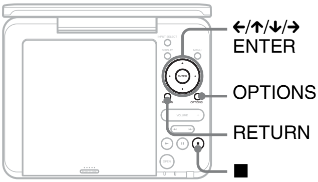
De menuweergave uitschakelen

Druk twee keer op OPTIONS of RETURN.

Naargelang de disc kan de beeldgrootte die u selecteert verschillen.

Het instelscherm gebruiken

Via het instelscherm kunt u verschillende instellingen doorvoeren voor items zoals beeld en geluid.
Bepaalde discs hebben opgeslagen afspeelinstellingen die prioriteit krijgen.

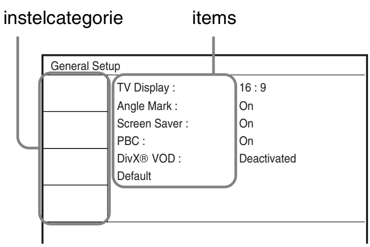


1 Druk op OPTIONS met de speler in de stopstand.

De menuweergave verschijnt.
Tijdens Afspelen hervatten, kunt u het instelscherm niet gebruiken. Druk twee keer op ■ om Afspelen hervatten te annuleren, en druk op OPTIONS.

2 Druk op ↑/↓ om "Setup" te kiezen en druk op ENTER.

Het instelscherm wordt weergegeven.



3 Druk op ↑/↓ om de instelcategorie te selecteren en druk op ENTER.

: General Setup (pagina 19)
Hiermee voert u de instellingen voor de speler uit.

: Audio Setup (pagina 20)
Hiermee voert u de geluidsinstellingen uit naargelang de afspeelomstandigheden.

: Language Setup (pagina 21)
Hiermee voert u de taalinstellingen uit voor de weergave op het scherm of het geluidspoor.

: Parental Control (pagina 21)
Hiermee stelt u de kinderbeveiliging in.

4 Selecteer elk van de volgende items en pas deze aan door te drukken op ↑/↓ en ENTER.

Het instelscherm uitschakelen

Druk twee keer op OPTIONS of RETURN.

General Setup

De standaardinstellingen zijn onderstreept.

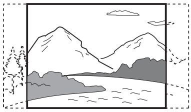
◆ TV Display

Voor het selecteren van de breedte-/hoogteverhouding van de aangesloten tv. Wanneer u beelden bekijkt op het LCD-scherm van deze speler, kiest u "16:9" als instelling voor "TV display".

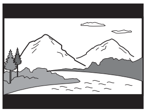
4:3 Pan Scan	Selecteer deze optie wanneer u een tv met 4:3-scherm aansluit. Geeft automatisch een breder beeld weer op het volledige scherm en snijdt de niet passende delen weg.

4:3 Letter Box	Selecteer deze optie wanneer u een tv met 4:3-scherm aansluit. Toont een breed beeld met zwarte stroken aan de boven- en onderkant van het scherm.
16:9	Selecteer deze optie wanneer u een breedbeeld-tv of een tv met breedbeeldfunctie aansluit.

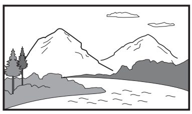
4:3 Pan Scan



4:3 Letter Box



16:9



Bij sommige discs wordt "4:3 Letter Box" mogelijk automatisch geselecteerd in plaats van "4:3 Pan Scan" of omgekeerd.

◆ Angle Mark (alleen DVD VIDEO)

Geeft het camerastandpunt weer wanneer u de camerastandpunten kunt wijzigen tijdens het afspelen van DVD's opgenomen met meerdere camerastandpunten.

On	Geeft het camerastandpunt weer.
Off	Geeft het camerastandpunt niet weer.

◆ Screen Saver

De schermbeveiliging wordt weergegeven wanneer de pauze- of stopstand gedurende 15 minuten geactiveerd blijft. De schermbeveiliging voorkomt dat het scherm wordt beschadigd (spookbeelden). Druk op ▶ om de schermbeveiliging uit te schakelen.

On	Schakelt de schermbeveiliging in.
Off	Schakelt de schermbeveiliging uit.

◆ PBC

U kunt indien beschikbaar interactieve programma's afspelen met de PBC-functie (Playback Control) van een VIDEO CD (pagina 13).

On	Via de PBC-functie kunt u VIDEO CD's via het menuscherm afspelen.
Off	De PBC-functie uitschakelen.

◆ DivX® VOD

Toont de registratiecode en de deactiveringscode voor de speler. Meer informatie vindt u op http://vod.divx.com

◆ Default

Iedere functie wordt hersteld naar de fabrieksinstellingen. Opgelet: al uw instellingen gaan hierbij verloren.

Audio Setup

De standaardinstelling is onderstreept.

◆ Audio DRC (Dynamic Range Control) (alleen DVD)

Zorgt voor een helder geluid wanneer het volume verlaagd wordt tijdens het afspelen van een DVD met "Audio DRC".

Standard	Standaardgeluid.
TV Mode	Zorgt voor een helder geluid, ook bij een laag volume.
Wide Range	Geeft u het gevoel aanwezig te zijn op een live optreden.

Language Setup

◆ OSD (berichten die op het scherm worden weergegeven)

Voor het wijzigen van de weergavetaal op het scherm.

◆ Disc Menu (alleen DVD VIDEO)

Voor het wijzigen van de taal van het discmenu.
Als u "Original" selecteert, wordt de taal geselecteerd die op de disc prioriteit krijgt.

◆ Subtitle (alleen DVD VIDEO)

Voor het wijzigen van de taal van de ondertiteling.
Wanneer u "Off" selecteert, wordt geen ondertiteling weergegeven.

◆ Audio (alleen DVD VIDEO)

Voor het wijzigen van de taal van het geluidspoor.
Als u "Original" selecteert, wordt de taal geselecteerd die op de disc prioriteit krijgt.

◆ DivX Subtitle

Selecteert de taal waarmee de externe ondertiteling van het DivX-videobestand wordt weergegeven.

CP1250	Albanees, Bosnisch, Kroatisch, Tsjechisch, Engels, Duits, Hongaars, IJslands, Iers, Pools, Roemeens, Slowaaks, Sloveens
CP1251	Bulgaars, Wit-Russisch, Engels, Macedonisch, Moldavisch, Russisch, Servisch, Oekraïens
CP1253	Grieks
CP1254	Albanees, Deens, Nederlands, Engels, Ests, Fins, Frans, Gaelisch, Duits, Italiaans, Koerdisch (Latijns), Noors, Portugees, Spaans, Zweeds, Turks

Wanneer u onder "Disc Menu", "Subtitle" of "Audio" een taal kiest die niet op de disc werd opgenomen, wordt automatisch een van de opgenomen talen gekozen.

Parental Control

U kunt het afspelen van een DVD beperken als deze beschikt over een functie voor kinderbeveiliging.
Gebruik de afstandsbediening voor het regelen van deze instelling.

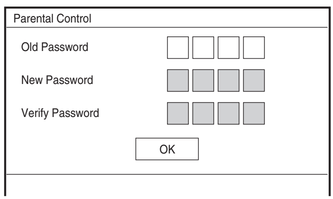
◆ Password (alleen DVD VIDEO)

Hiermee voert u een wachtwoord in of wijzigt u het wachtwoord. U kunt het wachtwoord voor de kinderbeveiligingsfunctie instellen. Voer het wachtwoord van vier cijfers in met de cijfertoetsen op de afstandsbediening.

Het wachtwoord wijzigen

1 Druk op ↑/↓ om "Password" te kiezen en druk op ENTER.

2 Ga na of "Change" geselecteerd is en druk op ENTER.
Het wachtwoordinvoerscherm wordt weergegeven.



3 Voer uw huidig wachtwoord in bij "Old Password", uw nieuw wachtwoord bij "New Password" en "Verify Password", en druk vervolgens op ENTER.

➔Vervolg

Als u een fout maakt bij het invoeren van het wachtwoord

Druk op CLEAR of druk op ← om stap voor stap terug te keren naar het punt voor u op ENTER drukt in stap 3, en voer het wachtwoord opnieuw in.

Als u uw wachtwoord vergeet

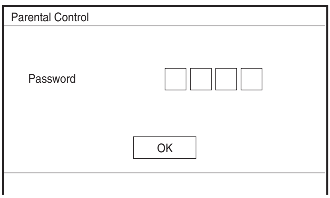
Voer "1369" in bij "Old Password", en voer uw nieuwe wachtwoord in bij "New Password" en "Verify Password".

◆ Parental Control (alleen DVD VIDEO)

Stel het beperkingsniveau in. Hoe lager de waarde, hoe strenger de beperking.
Om de kinderbeveiliging in te stellen, dient u eerst het wachtwoord in te stellen.

De kinderbeveiliging instellen (beperkt afspelen)

1. Druk op ↑/↓ om "Parental Control" te kiezen en druk op ENTER.
2. Druk op ↑/↓ om het beperkingsniveau te selecteren en druk op ENTER. Hoe lager de waarde, hoe strenger de beperking.
   Het wachtwoordinvoerscherm wordt weergegeven.



3. Voer uw wachtwoord in en druk op ENTER.

Een disc afspelen waarvoor kinderbeveiliging is ingesteld

Plaats de disc en druk op ▶. Het wachtwoordinvoerscherm verschijnt. Voer uw wachtwoord in met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening en druk op ENTER.

- Bij het afspelen van discs zonder kinderbeveiligingsfunctie kan de weergave niet worden beperkt met deze speler.
- Bij sommige discs kan u worden gevraagd het kinderbeveiligingsniveau te wijzigen tijdens het afspelen van de disc. Voer in dit geval uw wachtwoord in en wijzig vervolgens het niveau. Wanneer Afspelen hervatten wordt gestopt, wordt het vorige niveau hersteld.

Problemen oplossen

Indien u problemen ondervindt bij het gebruik van deze speler, probeert u deze eerst zelf op te lossen aan de hand van de onderstaande lijst. Als het probleem daarmee niet is opgelost, raadpleegt u de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Voeding

Het toestel wordt niet ingeschakeld.

➡ Controleer of de netspanningsadapter goed is aangesloten (pagina 9).

➡ Controleer of de herlaadbare batterij voldoende geladen is (pagina 9).

De herlaadbare batterij kan niet worden opgeladen.

➡ U kunt de herlaadbare batterij niet opladen wanneer het toestel ingeschakeld is. Zet de OPERATE-schakelaar op "OFF" (pagina 9).

Beeld

Er is geen beeld of er verschijnt beeldruis.

➡ De disc is vuil of defect (pagina 28).

➡ De helderheid is ingesteld op minimum. Pas de helderheid van het LCD-scherm aan (pagina 18).

➡ Wanneer "USB" wordt weergegeven, drukt u op INPUT SELECT (pagina 7).

Zwarte punten verschijnen en er blijven rode, blauwe en groene punten zichtbaar op het LCD-scherm.

➡ Dit is een structureel kenmerk van een LCD-scherm en duidt niet op een defect.

Zwarte stroken worden weergegeven aan de boven- en onderkant van het LCD-scherm wanneer u een 16:9-beeld weergeeft.

➡ Stel "16:9" in bij "TV Display" onder "General Setup" (pagina 19).

Geluid

Er is geen geluid hoorbaar.

➡ De speler staat in de pauzestand of in de vertraagde afspeelstand.

➡ De speler staat in de stand voor snel vooruitspoelen of snel achteruitspoelen.

Het volume is te laag.

➡ Bij sommige DVD's is het volume laag. U kunt het volume verhogen door "Audio DRC" bij "Audio Setup" op "TV Mode" te zetten (pagina 20).

Bediening

Er gebeurt niets wanneer de toetsen ingedrukt worden.

➡ De HOLD-schakelaar is ingesteld in de richting van de pijl (pagina 6).

De disc wordt niet afgespeeld.

➡ Als u de disc omgekeerd hebt geplaatst, verschijnt de melding "No Disc" of "Cannot play this disc.". Plaats de disc met de afspeelzijde naar beneden gericht (pagina 12).

➡ De disc is pas geplaatst wanneer u een klik hoort (pagina 12).

➡ Een disc werd ingevoerd die niet kan worden afgespeeld. Ga na of de regiocode overeenstemt met deze van de speler en of de schijf werd gefinaliseerd (pagina 29).

➡ Wanneer "USB" wordt weergegeven, drukt u op INPUT SELECT (pagina 7).

➡ De kinderbeveiliging is ingesteld. Wijzig deze instelling (pagina 21).

➡ Er is condensvorming opgetreden in de speler (pagina 26).

➡ *Vervolg*

De speler start en stopt het afspelen van de disc automatisch.

- ➡ De disc is voorzien van een automatische afspeelfunctie.
- ➡ Bij het afspelen van discs met een automatisch pauzesignaal, stopt het afspelen bij het automatische pauzesignaal.

De disc wordt niet van bij het begin afgespeeld.

- ➡ Herhaald afspelen of Willekeurig afspelen is geselecteerd (pagina 13).
- ➡ Afspelen hervatten is geactiveerd (pagina 13).
- ➡ De afspeellijst van de gemaakte disc wordt automatisch afgespeeld. Om originele titels af te spelen, drukt u op TOP MENU om "Original" in te stellen (pagina 8).

Het duurt even voor het afspelen start.

- ➡ Het kan even duren voor het afspelen start bij een DVD (VR-modus).

Het afspelen hapert.

- ➡ Wanneer de afspeellaag van een DVD+R DL/-R DL-disc wordt gewijzigd, kan het afspelen even haperen.

De ondertiteling verdwijnt.

- ➡ Wanneer u de afspeelsnelheid wijzigt of scènes overslaat tijdens het afspelen, kan de ondertiteling tijdelijk verdwijnen.

"⊘" verschijnt.

- ➡ Weergave van het bestand wordt niet ondersteund.

"Copyright lock" wordt weergegeven en het scherm wordt blauw tijdens het afspelen van een DVD-disc (VR-modus).

- ➡ Beelden uit digitale opnamen enz. kunnen kopieerbeveiligingssignalen bevatten, zoals volledige kopieerbeveiligingssignalen, enkele kopieersignalen en signalen zonder beperking. Wanneer beelden met kopieerbeveiligingssignalen afgespeeld worden, is het mogelijk dat een blauw scherm verschijnt in de plaats van de beelden. Het zoeken naar afspeelbare beelden kan even duren. (Uitsluitend voor spelers die geen beelden kunnen afspelen die kopieerbeveiliging bevatten.)

←/→ werkt niet op het menuscherm.

- ➡ Naargelang de disc is het mogelijk dat u ←/→ op de speler niet kunt gebruiken voor het discmenu. In dit geval kunt u ←/→ gebruiken op de afstandsbediening.

De afstandsbediening werkt niet.

- ➡ De batterijen in de afstandsbediening zijn bijna leeg.
- ➡ Er bevinden zich obstakels tussen de afstandsbediening en de speler.
- ➡ De afstand tussen de afstandsbediening en de speler is te groot.
- ➡ De afstandsbediening is niet op de afstandsbedieningssensor op de speler gericht.
- ➡ Er valt direct zonlicht of een sterke verlichting op de afstandsbedieningssensor.
- ➡ Wanneer de toetsen AUDIO/ SUBTITLE/ANGLE niet werken, kunt u selecties maken en de speler bedienen via het DVD-menu.

Het MP3-, JPEG- of videobestand kan niet worden afgespeeld (pagina 30).

➡ Het bestandformaat wordt niet ondersteund.
➡ De extensie wordt niet ondersteund.
➡ Het bestand is beschadigd.
➡ Het bestand is te groot.
➡ Wanneer het geselecteerde bestand niet ondersteund wordt, verschijnt "Not Support" en wordt het bestand niet afgespeeld.
➡ Wegens de compressietechnologie die wordt gebruikt voor DivX-/MPEG-4-videobestanden, kan het even duren voor het afspelen gestart wordt.

De namen van bestanden of albums worden niet juist weergegeven.

➡ De speler kan alleen cijfers en letters weergeven. Andere tekens worden weergegeven als "*" (pagina 30).

De speler werkt niet correct of kan niet worden uitgeschakeld.

➡ Schakel het toestel gedurende minstens tien seconden uit wanneer de werking van de speler wordt verstoord door statische elektriciteit enz.

Aansluiten

Er is geen beeld of geluid op de aangesloten apparatuur.

➡ Sluit het verbindingsnoer opnieuw correct aan (pagina 11).
➡ Het verbindingsnoer is beschadigd.
➡ Controleer de instelling van de aangesloten tv of versterker.
➡ Wanneer "USB" wordt weergegeven, drukt u op INPUT SELECT (pagina 7).

USB

De speler herkent het USB-apparaat niet dat aangesloten werd op de speler.

➡ Sluit het USB-apparaat correct aan (pagina 17).
➡ Het USB-apparaat is beschadigd.
➡ Druk op INPUT SELECT om "USB" te selecteren (pagina 17).

Voorzorgsmaatregelen

Verkeersveiligheid

Gebruik de monitor en hoofdtelefoon niet wanneer u rijdt, fietst of een ander gemotoriseerd voertuig bestuurt. Dit kan gevaarlijke verkeersituaties veroorzaken en is in bepaalde regio's illegaal. Het kan ook gevaarlijk zijn uw hoofdtelefoon te gebruiken met een hoog volume wanneer u zich te voet verplaatst, vooral op zebrapaden. U moet uiterst voorzichtig zijn of het gebruik stopzetten in potentieel gevaarlijke situaties.

Veiligheid

Als er een voorwerp of vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u de speler uit het stopcontact trekken en deze eerst door een deskundige laten nakijken alvorens de speler weer in gebruik te nemen.

Stroombronnen

- Indien u de speler gedurende langere tijd niet gebruikt, trekt u de stekker uit het stopcontact. Neem hiervoor de stekker zelf vast; trek nooit aan het netsnoer.
- Raak de netspanningsadapter niet aan met natte handen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Sluit de netspanningsadapter niet aan op een reistransformator; deze kan namelijk hitte opwekken en storingen veroorzaken.

Over temperatuursverhogingen

De speler kan warm worden als deze wordt opgeladen of gedurende lange tijd wordt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

Plaatsing

- Plaats de speler niet in een krappe ruimte zoals op een boekenrek of iets gelijkaardig.
- Dek de ventilatieopeningen van de speler niet af met kranten, tafelkleden, gordijnen enz. en plaats de speler niet op een zachte ondergrond zoals een tapijt.
- Plaats de speler en adapters niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats die wordt blootgesteld aan direct zonlicht, veel stof, zand, vocht, regen of mechanische schokken, of in een auto met de ramen gesloten.
- Plaats de speler niet schuin. De speler is ontworpen voor gebruik in horizontale positie.
- Houd de speler en discs uit de buurt van sterk magnetische apparatuur, zoals magnetrons of grote luidsprekers.
- Laat de speler niet vallen en stel deze niet bloot aan hevige schokken.
  Plaats geen zware voorwerpen op de speler en de accessoires.

Bediening

- Indien de speler direct van een koude in een warme of een zeer vochtige ruimte wordt gebracht, kan er condensvorming optreden op de lenzen in de speler. In dat geval kan de werking van de speler worden verstoord. Verwijder de disc en laat de speler ongeveer een half uur rusten tot alle vocht is verdampt. Veeg vocht van het LCD-scherm met een zachte doek enz. Schakel de speler later opnieuw in.
- Houd de lens van de speler schoon en raak deze niet aan. Als u de lens aanraakt, kan deze beschadigd worden en een defect van de speler veroorzaken. Laat de disc-klep gesloten behalve wanneer u discs invoert of verwijdert.
- Schakel de speler uit voor u de netspanningsadapter of de autoaccu-adapter loskoppelt. Als u dit niet doet, kan dit storingen veroorzaken.

LCD-scherm

- Hoewel het LCD-scherm gemaakt werd op basis van uiterst nauwkeurige technologieën, kan het scherm soms punten met verschillende kleuren weergeven. Dit duidt niet op een storing.
- Plaats geen voorwerpen op het LCD-scherm en laat er evenmin voorwerpen op vallen. Oefen ook geen druk uit met uw handen of ellebogen.
- Beschadig het LCD-scherm niet met een scherp werktuig.

Herlaadbare batterij

- In bepaalde landen is het weggooien van de batterij van dit product onderhevig aan bepaalde richtlijnen. Neem hiervoor contact op met de lokale autoriteiten.
- Wegens de beperkte levensduur van de batterij, vermindert het vermogen na verloop van tijd en herhaald gebruik. Vervang de batterij door een nieuwe wanneer de huidige batterij nog slechts de helft van de normale duur werkt.
- De eerste keer dat u de batterij oplaadt of na de batterij gedurende een lange periode niet te hebben gebruikt, is het mogelijk dat de batterij niet volledig wordt opgeladen. De capaciteit van de batterij herstelt zich nadat deze verschillende keren werd opgeladen en ontladen.

Netspanningsadapter en autoaccu-adapter

- Gebruik de adapters die geleverd werden bij de speler. Andere adapters kunnen defecten veroorzaken.
- Probeer de speler niet te demonteren of te ontmantelen.
- Raak de metalen onderdelen niet aan; dit kan een kortsluiting veroorzaken en de adapters beschadigen, vooral wanneer deze aangeraakt worden met andere metalen voorwerpen.

Volumeregeling

Verhoog het volume niet wanneer u een fragment beluistert met een heel laag invoerniveau of een fragment dat geen geluidsignalen bevat. Als u dat toch doet, kunnen de luidsprekers worden beschadigd wanneer er plots een piekwaarde wordt bereikt.

Hoofdtelefoon

- Gehoorschade voorkomen: gebruik de hoofdtelefoon niet bij een hoog volume. Gehoorspecialisten waarschuwen tegen voortdurend en langdurig gebruik bij een hoog volume. Als u gesuis in uw oren hoort, verlaagt u het volume of stopt u het gebruik.
- Houd rekening met anderen: houd het volume op een gematigd niveau. Op deze manier kunt u geluiden uit de omgeving horen en rekening houden met de mensen om u heen.

Reiniging

- Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningselementen met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een mild zeepsopje. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals alcohol of wasbenzine.
- Reinig het LCD-scherm met een zachte, droge doek. Om het verzamelen van vuil te vermijden, dient u het scherm regelmatig te reinigen.
  Reinig het LCD-scherm niet met een vochtige doek. Indien er water in het scherm binnendringt, kan dit defecten veroorzaken.
- Indien het beeld/geluid vervormd is, is het mogelijk dat er stof aanwezig is op de lens. In dit geval gebruikt u een courant verkrijgbare blaasborstel voor cameralenzen om de lens te reinigen. Raak de lens niet aan tijdens het reinigen.

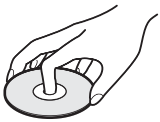
➡Vervolg

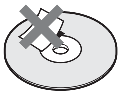
Discs reinigen, disc-/lensreinigers

Gebruik geen in de handel verkrijgbare reinigingsdisc of disc-/lensreiniger (vloeistof of spray). Deze kunnen defecten veroorzaken.

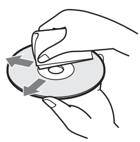
Opmerkingen over de discs

- Neem de disc vast bij de randen zodat deze schoon blijft. Raak het oppervlak niet aan.





- Stel de disc niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen zoals heteluchtblazers en laat deze niet achter in een auto die in de volle zon staat geparkeerd en waarin de temperatuur sterk kan oplopen.
- Berg een disc na gebruik weer op in de hoes.
- Reinig de disc met een reinigingsdoekje. Wrijf van binnen naar buiten toe.



- Gebruik geen oplosmiddelen zoals wasbenzine, thinner en disc-/lensreinigers of antistatische sprays voor grammofoonplaten.
- Als u een disclabel hebt afgedrukt, dient u deze te laten drogen voor het afspelen.
- Gebruik de volgende discs niet:
  - Een disc met een speciale vorm (zoals een kaart of hart).
  - Een disc waarop een label of sticker is gekleefd.
  - Een disc met resten kleefmiddel van plakband of een sticker.

Afspeelbare media

Type	Disclogo	Pictogram	Kenmerken
DVD	DVD VIDEO; DVD RW; DVD R R4.7; RW DVD+ReWritable; RW DVD+R; RW DVD+R DL	DVD Video	• Commerciële DVD • DVD+RW's/DVD+R's/ DVD+R DL's in +VR-modus • DVD-RW's/DVD-R's/ DVD-R DL's in videomodus
		DVD VR	DVD-RW's/DVD-R's/ DVD-R DL's in VR-modus (Video Recording)
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD	• Muziek-CD's • CD-R's/CD-RW's in muziek-CD-formaat
	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	• VIDEO CD's met Super VCD's • CD-R's/CD-RW's in VIDEO CD-formaat of Super VCD-formaat
DATA-disc of USB	—	DATA	DATA CD/DATA DVD of USB-apparaat met MP3-, JPEG- of videobestanden.

- **Opmerkingen over opneembare media**
  Bepaalde opneembare media kunnen niet worden afgespeeld op de speler wegens de opnamekwaliteit of de fysieke toestand van de media, of de eigenschappen van het opnameapparaat en de opnamesoftware.
  De disc wordt niet afgespeeld als deze niet correct werd gefinaliseerd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de opnameapparatuur voor meer informatie. Houd er rekening mee dat sommige afspeelfuncties niet werken met bepaalde DVD+RW's/+R's/+R DL's, zelfs als deze op de juiste wijze zijn gefinaliseerd. Bekijk de disc in dat geval met de normale weergave.
- **Alleen voor spelers die geen beelden kunnen afspelen met kopieerbeveiliging**
  Beelden op een DVD (VR-modus) met CPRM*-beveiliging kunnen mogelijk niet worden afgespeeld als deze een kopieerbeveiligingssignaal bevatten. "Copyright lock" wordt weergegeven.
  * CPRM (Content Protection for Recordable Media) is een coderingstechnologie die de auteursrechten van beelden beschermt.

→Vervolg

Opmerkingen over MP3-, JPEG- en videobestanden

De volgende bestanden kunnen worden afgespeeld met deze speler:

- MP3-bestanden met de extensie ".mp3"*[1].
- JPEG-bestanden met de extensie ".jpg"*[2].
- JPEG-beeldbestanden die beantwoorden aan de DCF-beeldbestandsindeling (Design rule for Camera File system).
- DivX-videobestanden met de extensie ".avi" of ".divx".
- MPEG-4-videobestanden (Simple Profile) met de extensie ".mp4"*[3].
- DATA CD's moeten opgenomen zijn volgens ISO 9660 Level 1 of het uitgebreide formaat, Joliet.
- DATA DVD's moeten opgenomen zijn volgens UDF (Universal Disk Format).

*[1] Bestanden in mp3PRO-formaat kunnen niet afgespeeld worden.

*[2] Bestanden met de extensie ".jpe" of ".jpeg" kunnen worden afgespeeld door de extensie te wijzigen naar ".jpg".

*[3] Bestanden met copyrightbescherming (Digital Right Management) kunnen niet worden afgespeeld. Bestanden in MPEG-4 AVC-formaat kunnen niet worden afgespeeld.

- Het afspelen van een complexe mapstructuur kan enige tijd in beslag nemen. Maak albums als volgt aan:
  - – Een boomstructuur op een medium mag niet meer dan twee niveaus diep zijn.
  - – Het aantal albums op een medium mag maximaal 50 zijn.
  - – Het aantal bestanden op een album mag maximaal 100 zijn.
  - – Het totale aantal albums en bestanden op een medium mag maximaal 800 zijn.
- De speler speelt de bestanden in een album af in de volgorde waarin deze op het medium werden opgenomen.

- De speler zal alle bestanden in de bovenstaande tabel afspelen, ook als het bestandsformaat verschilt. Dergelijke gegevens afspelen kan lawaai veroorzaken dat de luidsprekers kan beschadigen.
- Sommige DATA-discs die opgenomen zijn in de indeling Packet Write kunnen niet worden afgespeeld.
- Sommige DATA-discs die in meerdere sessies werden opgenomen, kunnen mogelijk niet worden afgespeeld.
- Sommige JPEG-bestanden kunnen niet worden afgespeeld.
- De speler kan geen JPEG-bestanden afspelen die groter zijn dan 3.078 (breedte) × 2.048 (hoogte) in de normale modus, of groter dan 2.000 (breedte) × 1.200 (hoogte) in progressive JPEG. (Bepaalde progressive JPEG-bestanden kunnen niet worden weergegeven, zelfs niet wanneer het formaat van het bestand niet groter is dan de opgegeven capaciteit.)
- Sommige MPEG-4-videobestanden kunnen niet worden afgespeeld.
- Het is mogelijk dat de speler geen combinatie van twee of meer DivX/MPEG-4-videobestanden kan afspelen.
- De speler kan geen DivX/MPEG-4-videobestand afspelen van meer dan 720 (breedte) × 576 (hoogte)/2 GB.
- Het is mogelijk dat de speler bepaalde DivX/MPEG-4-videobestanden die langer duren dan 3 uur niet afspeelt.
- Afhankelijk van het DivX/MPEG-4-videobestand is het mogelijk dat normaal afspelen niet mogelijk is. Het beeld kan onduidelijk zijn, het afspelen verloopt mogelijk niet vloeiend, het geluid kan haperen enz. Het is aangeraden het bestand aan te maken met een lagere bitsnelheid. Als het geluid nog steeds wordt verstoord, controleert u het geluidsformaat. (MP3 is aanbevolen voor DivX-videobestanden, en de indeling voor MPEG-4-videobestanden moet AAC LC zijn.) Merk echter op dat de speler de indeling WMA (Windows Media Audio) niet ondersteunt.
- De speler speelt videobestanden met een hoge bitsnelheid op een DATA CD mogelijk niet vloeiend af. Wij raden u aan dergelijke bestanden af te spelen op een DATA DVD.

- Namen van bestanden of albums worden mogelijk niet volledig weergegeven als deze te lang zijn. Speciale tekens verschijnen als "*".
- De speler kan alleen de naam van het momenteel afgespeelde album weergeven. Elk album uit de bovenste laag wordt weergegeven als "/../".
- De afspeelinformatie van bepaalde bestanden wordt mogelijk niet correct weergegeven.

Opmerkingen over commerciële discs

Regiocode

Dit systeem wordt gebruikt ter bescherming van de auteursrechten. De regiocode wordt weergegeven op de DVD VIDEO-verpakkingen naargelang de regio waar deze verkocht worden. DVD VIDEO's met het label "ALL" of "2" kunnen afgespeeld worden op deze speler.

DVD- en VIDEO CD-afspeelfuncties

Bepaalde afspeelfuncties van DVD's en VIDEO CD's kunnen opzettelijk door softwareproducenten zijn vastgelegd. Deze speler speelt DVD's en VIDEO CD's af volgens de inhoud van de disc zodat bepaalde afspeelfuncties mogelijk niet beschikbaar zijn. Raadpleeg ook de instructies die bij de DVD's en VIDEO CD's worden geleverd.

Opmerkingen over discs

Dit product is ontworpen om discs af te spelen die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). DualDiscs en sommige muziekdiscs die gecodeerd zijn met copyrightbeveiligingstechnologieën voldoen niet aan de CD-norm (Compact Disc). Deze discs zijn mogelijk niet compatibel met dit product.

Specificaties

Systeem

Laser: halfgeleiderlaser
Signaalformaat: PAL (NTSC)

Uitgangen

VIDEO (video-uitgang):
Miniaansluiting
AUDIO (audio-uitgang)
Stereominiaansluiting
PHONES (hoofdtelefoon) A/B:
Stereominiaansluiting
USB:
USB-aansluiting Type A (voor het aansluiten van een USB-apparaat)

LCD-scherm

Paneelformaat (ongeveer): 18 cm/7" breed (diagonaal)
Aandrijfsysteem: TFT actieve matrix
Resolutie: 480 × 234 (aantal pixels dat werkt: meer dan 99,99%)

Algemeen

Stroomvereisten:
DC 9,5 V (netspanningsadapter/autoaccu-adapter)
DC 7,4 V (herlaadbare batterij)
Stroomverbruik (bij afspelen van een DVD VIDEO):
6,5 W (bij gebruik van een hoofdtelefoon)
Afmetingen (ong.):
200 × 42,4 × 155 mm (breedte/hoogte/diepte) incl. uitstekende onderdelen
Gewicht (ong.): 860 g
Werkingstemperatuur: 5 °C tot 35 °C
Vochtigheidsgraad bij werking: 25 % tot 80 %
Netspanningsadapter: 110 - 240 V AC, 50/60 Hz
Autoaccu-adapter: 12 V DC

Bijgeleverde accessoires

Zie pagina 9.

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Index

To find out useful hints, tips and information about Sony products and services please visit:

Pour découvrir des conseils, des tuyaux et des informations utiles sur les produits et services Sony, veuillez vous connecter sur le site suivant:

Weitere Hinweise, Tipps und Informationen über Sony Produkte und Dienstleistungen finden Sie unter:

Para descubrir sugerencias, consejos e información sobre productos y servicios Sony, por favor visite:

Per scoprire utili suggerimenti, consigli e informazioni riguardo i prodotti e i servizi Sony visitare:

Meer nuttige hints, tips en informatie over Sony producten en services zijn te vinden op:

www.sony-europe.com/myproduct/

4-169-964-**22**(1)

I-4169964 22B

Sony Corporation   Printed in China

http://www.sony.net/